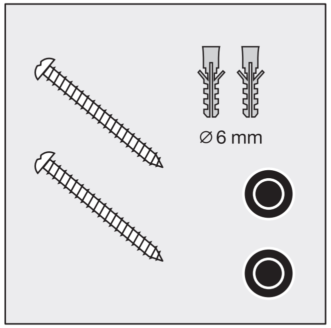
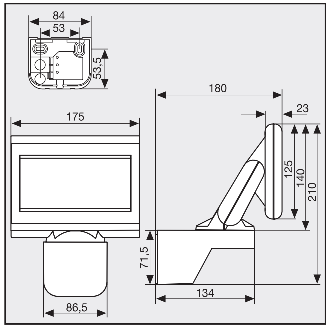
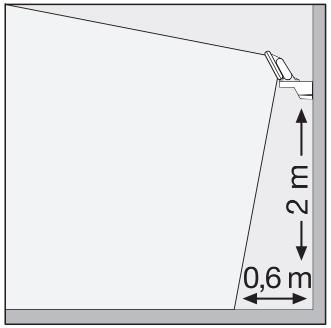
STEINEL®
Intelligent technology

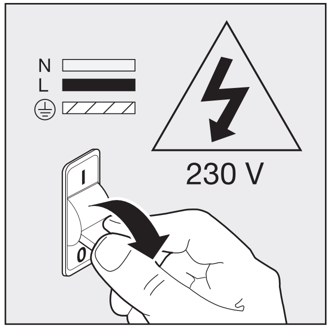
XLED home 1 SL

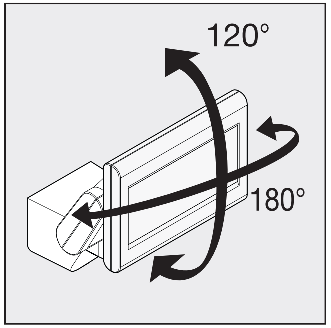
XLed Home 1 SL	
	210 x 175 x 180
	1 kg
198 LED	12 W, 720 Lumen, 6700 Kelvin
	-20°C / + 40°C
	230 - 240 V, 50 Hz
	IP 44
	I





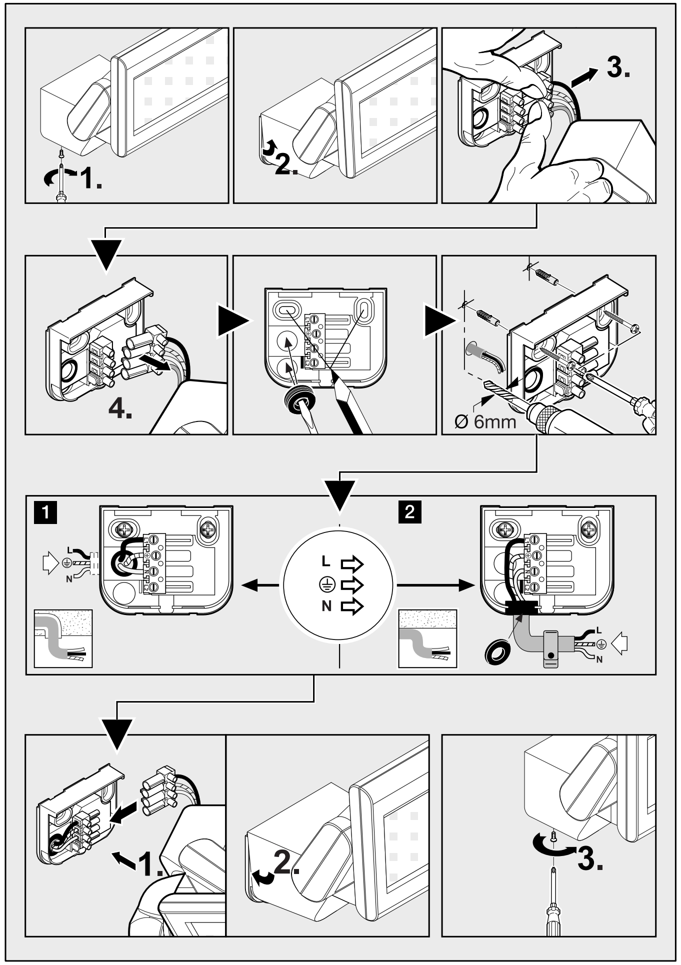


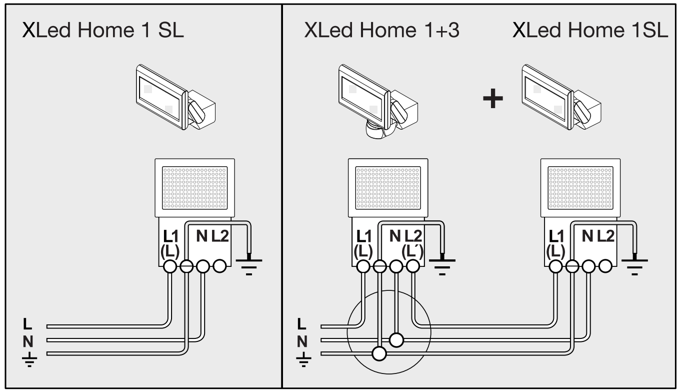




110023298 09/2012_D

STEINEL® Intelligent technology





STEINEL® Intelligent technology

DEUTSCH (D)

Sicherheitshinweise

- Vor allen Arbeiten am Gerät die Spannungszufuhr unterbrechen!
- Bei der Montage muß die anzuschließende elektrische Leitung spannungsfrei sein. Daher als Erstes Strom abschalten und Spannungsfreiheit mit einem Spannungsprüfer überprüfen.
- Bei der Installation dieser Geräte handelt es sich um eine Arbeit an der Netzspannung; sie muß daher fachgerecht nach den länderspezifischen Installationsvorschriften und Anschlußbedingungen durchgeführt werden (D- VDE 0100, A-ÖVE/ÖNORM E 8001-1, CH-SEV 1000)
- Montieren Sie das Gerät nicht auf gewöhnlich leicht entflammbaren Oberflächen.
- Geeignet für Außen- und für Innenräume.
- Die LED-Strahler sind nur für die Wandmontage und nicht für die Deckenmontage vorgesehen.
- Das Strahlergehäuse erwärmt sich während des Betriebes. Die Ausrichtung des LED-Kopfes nur durchführen, wenn dieser abgekühlt ist.
- Nur Original-Ersatzteile verwenden.
- Gerät nicht selbst zerlegen. Die Reparatur darf nur durch eine Fachwerkstatt durchgeführt werden.
- Nicht aus kurzer Distanz oder einen längeren Zeitraum (> 5 min.) in die LED-Leuche blicken. Dies kann zu einer Schädigung der Netzhaut führen.

Installationshinweise

Die Netzzuleitung besteht aus einem 3-adrigen Kabel:
L = Phase (meistens schwarz, braun oder grau)
N = Neutralleiter (meistens blau)
PE = Schutzleiter (grün/gelb)

Projizierte Fläche des Strahlers:
307 cm^2 + 175 cm^2

Wichtig: Ein Vertauschen der Anschlüsse führt im Gerät oder Ihrem Sicherungskasten später zum Kurzschluss. In diesem Fall müssen die einzelnen Kabel identifiziert und neu montiert werden. In die Netzzuleitung kann ein Netzschalter zum EIN- und AUS-Schalten montiert sein.

Zuleitung Unterputz **1** / Zuleitung Aufputz **2**
Für eine Auf-Putz-Verdrahtung sind zwei Laschen unten an der Montageplatte vorgesehen. Eine der beiden Laschen abknicken. Die Kabelöffnung der Montageplatte mit dem Dichtstopfen verschließen. Diesen durchstoßen und das Kabel durchführen. Wenn das Kabel durchgeführt ist, kann die Montageplatte angeschraubt und der Anschluss vorgenommen werden.

Betriebsstörungen (Ursache ⇨ *Abhilfe*)

Ohne Spannung / Sicherung defekt bzw. nicht eingeschaltet, Leitung unterbrochen ⇨ *neue Sicherung bzw. Netzschalter einschalten, Leitung mit Spannungsprüfer überprüfen*. Kurzschluss ⇨ *Anschlüsse überprüfen.*

Konformitätserklärung

Dieses Produkt erfüllt die Niederspannungrichtlinie 2006/95/EG die EMV-Richtlinie 2004/108/EG und die RoHS-Richtlinie 2011/65/EG.

Funktionsgarantie

Dieses STEINEL-Produkt ist mit größter Sorgfalt hergestellt, funktions- und sicherheitsgeprüft nach geltenden Vorschriften und anschließend einer Stichprobenkontrolle unterzogen. STEINEL übernimmt die Garantie für einwandfreie Beschaffenheit und Funktion. Die Garantiefrist beträgt 5 Jahre und beginnt mit dem Tag des Verkaufs an den Verbraucher. Wir beseitigen Mängel, die auf Material- oder Fabrikationsfehlern beruhen, die Garantieleistung erfolgt durch Instandsetzung oder Austausch mangelhafter Teile nach unserer Wahl. Eine Garantieleistung entfällt für Schäden an Verschleißteilen sowie für Schäden und Mängel, die durch unsachgemäße Behandlung, Wartung oder durch Verwendung von Fremdteilen auftreten. Weitergehende Folgeschäden an fremden Gegenständen sind ausgeschlossen. Die Garantie wird nur gewährt, wenn das unzerlegte Gerät mit kurzer Fehlerbeschreibung, Kassenbon oder Rechnung (Kaufdatum und Händlerstempel), gut verpackt, an die zutreffende Servicestation eingesandt wird.

Service:

Nach Ablauf der Garantiezeit oder Mängeln ohne Garantieanspruch repariert unser Werkservice. Bitte das Produkt gut verpackt an die nächste Servicestation senden.

5 JAHRE FUNKTIONS GARANTIE

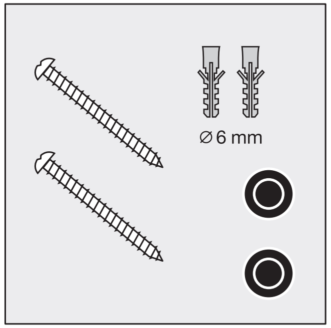
STEINEL® Intelligent technology

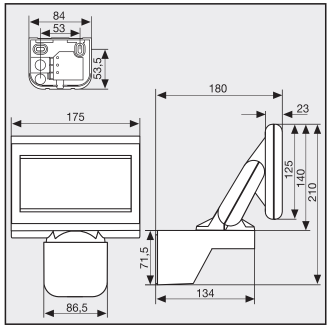
STEINEL®
Intelligent technology

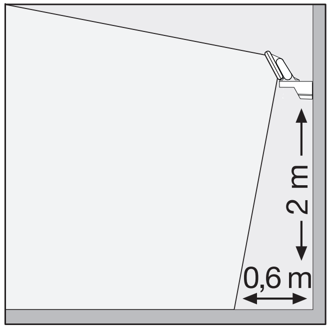
i

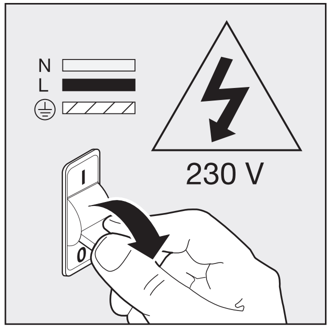
XLED home 1 SL

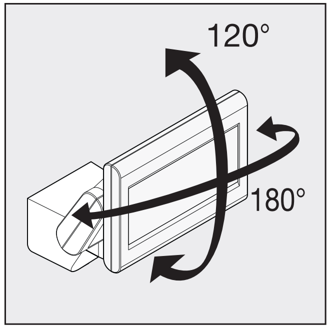
XLed Home 1 SL	
	210 x 175 x 180
kg	1 kg
198 LED	12 W, 720 Lumen, 6700 Kelvin
	-20°C / + 40°C
	230 - 240 V, 50 Hz
	IP 44
	I





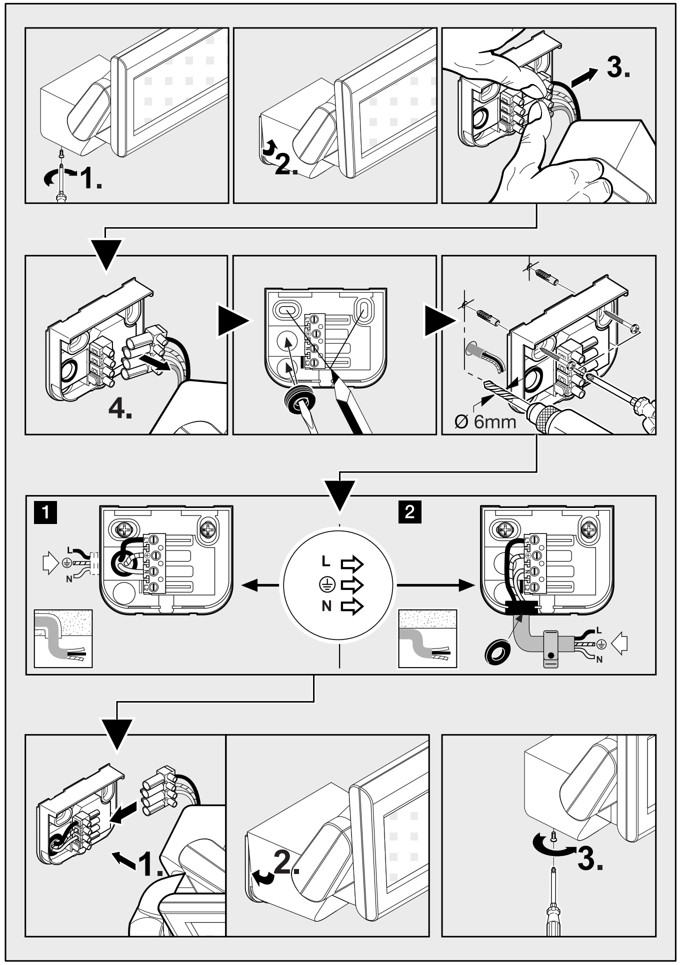


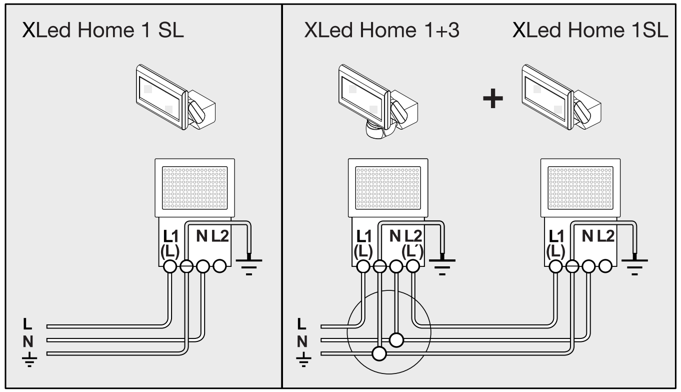




110023298 09/2012_D

STEINEL®
Intelligent technology





STEINEL®
Intelligent technology

ENGLISH

GB

Safety warnings

- Disconnect the power supply before attempting any work on the unit!
- During installation, the electrical wiring you are connecting must be dead. Therefore, switch "OFF" the power first and use a voltage tester to check that the power supply is disconnected.
- Installing these lights involves work on the mains voltage supply; this work must therefore be carried out professionally in accordance with national wiring regulations and electrical operating conditions (D- VDE 0100, A-ÖVE/ÖNORM E 8001-1, CH-SEV 1000)
- Do not install the unit on normally flammable surfaces.
- Suitable for outdoor and indoor use.
- LED floodlights are only intended for wall mounting and not for ceiling mounting.
- The floodlight housing heats up while it is switched "ON". Only adjust the angle of the LED head once it has cooled down.
- Only use genuine replacement parts.
- Do not dismantle the unit yourself. It must only be repaired by a specialist workshop.
- Do not look directly at the LED light close up or for any length of time (> 5 min.). This could lead to damage of the retina.

Installation advice

The mains supply lead is a 3-core cable.
L = phase conductor (mostly black, brown or grey)
N = neutral conductor (usually blue)
PE = protective-earth conductor (green/yellow)

Projected floodlight area:
307 cm² + 175 cm²

Important: Getting the cable connections crossed will produce a short circuit in the unit or in your fuse box. In this case, you must identify the individual cables and re-connect them. A mains switch for switching the light "ON" and "OFF" can be installed in the mains lead.

Concealed wiring 1 / surface wiring 2
Underneath the mounting plate you will find two lugs for surface wiring. Break off one of the two lugs. Use the sealing plug to close off the cable opening in the mounting plate. Pierce the sealing plug and feed the cable through. Once the cable has been pushed through, you can screw the mounting plate to the mounting surface and complete the connection.

Troubleshooting (Cause ⇨ *Remedy*)

No voltage / Fuse faulty, not switched on, break in wiring ⇨ *New fuse, turn on mains power switch, check wiring with voltage tester.* Short circuit ⇨ *Check connections.*

Declaration of Conformity

This product complies with Low Voltage Directive 2006/95/EC, EMC Directive 2004/108/EC and RoHS Directive 2011/65/EC.

Functional Warranty

This STEINEL product has been manufactured with utmost care, tested for proper operation and safety and then subjected to random sample inspection. STEINEL guarantees that it is in perfect condition and proper working order. The warranty period is 5 years and on the date of sale to the consumer. We will remedy defects caused by material flaws or manufacturing faults. The warranty will be met by repair or replacement at our own discretion. The warranty does not cover damage to wear parts, nor does it cover damage or defects caused by improper treatment, maintenance or the use on non-genuine parts. Further consequential damage to other objects is excluded. Claims under the warranty will only be accepted if the unit is sent fully assembled and well-packed with a brief description of the fault, a receipt or invoice (date of purchase and dealer's stamp) to the appropriate Service Centre.

Service:

Our Customer Service Department will repair faults not covered by warranty or after the warranty period. Please send the product well packed to your nearest Service Centre.

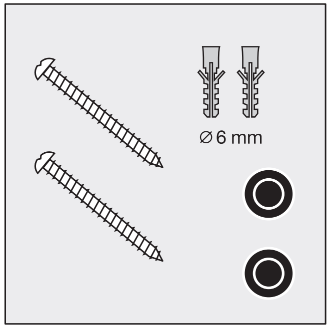
5 YEAR FUNCTIONAL WARRANTY

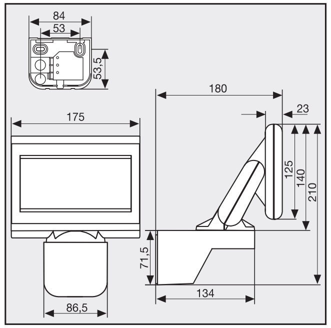
STEINEL®
Intelligent technology

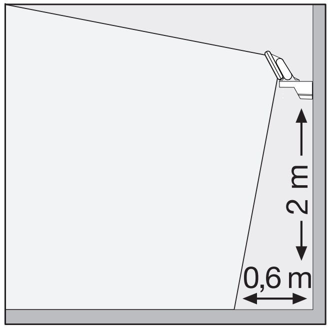
i

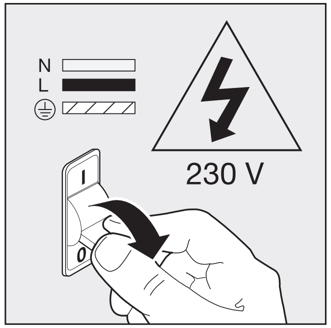
XLED home 1 SL

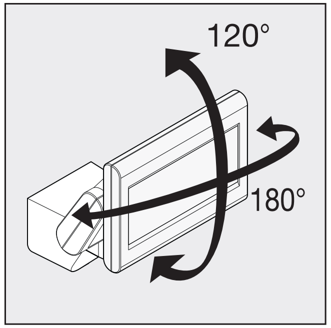
XLed Home 1 SL	
	210 x 175 x 180
kg	1 kg
198 LED	12 W, 720 Lumen, 6700 Kelvin
	-20°C / + 40°C
	230 - 240 V, 50 Hz
	IP 44
	I

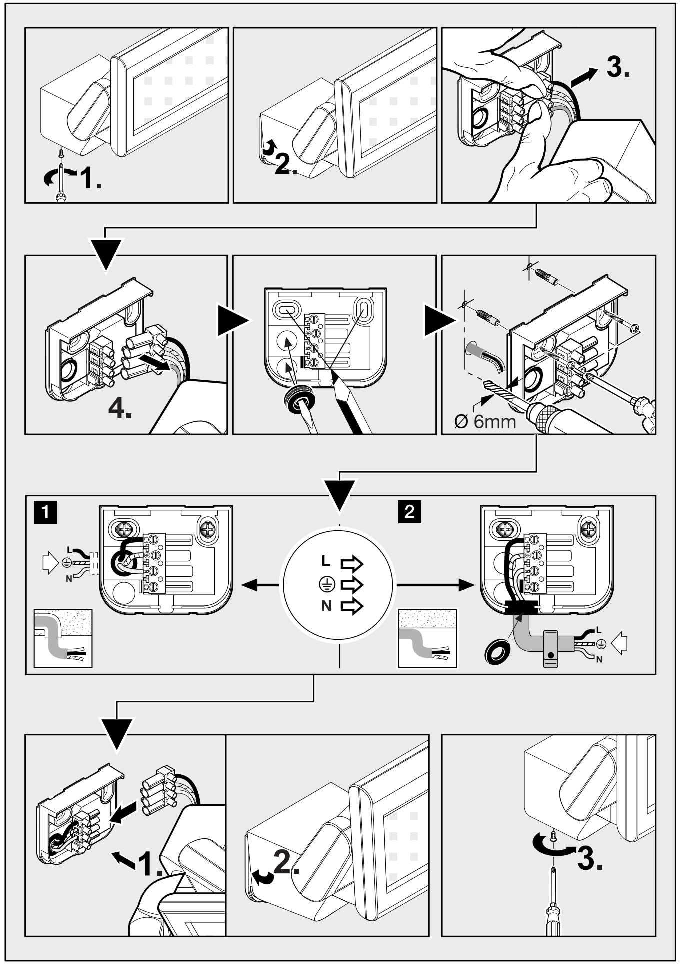


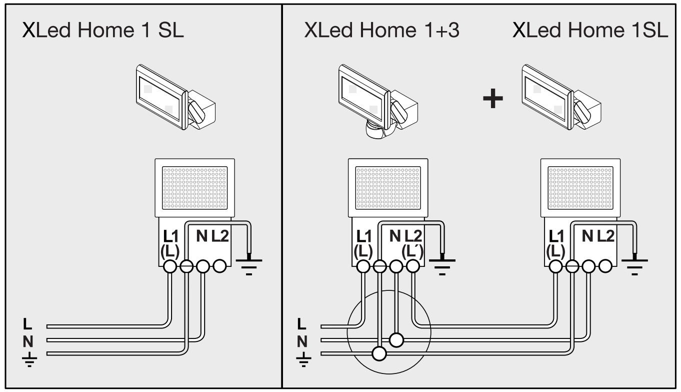












FRANÇAIS

F

Consignes de sécurité

- Avant toute intervention sur l'appareil, couper l'alimentation électrique !
- Pendant le montage, les conducteurs à raccorder doivent être hors tension. Il faut donc d'abord couper le courant et s'assurer de l'absence de courant à l'aide d'un testeur de tension.
- L'installation de ces appareils implique une intervention sur le réseau ; elle doit donc être effectuée par un professionel conformément aux prescriptions de montage et conditions de raccordement spécifiques au pays (D- VDE 0100, A-ÖVE/ÖNORM E 8001-1, CH-SEV 1000)
- N'installez pas l'appareil sur des surfaces facilement inflammables.
- Pour utilisation à l'extérieur et à l'intérieur.
- Les projecteurs LED sont conçus uniquement pour le montage mural et non pour le montage au plafond.
- Quand le projecteur fonctionne, le boîtier est brûlant. Laisser la tête LED refroidir avant de l'orienter.
- N'utiliser que des pièces de rechange d'origine.
- Ne pas essayer de démonter soi-même l'appareil. Les réparations doivent être effectuées uniquement par un atelier spécialisé.
- Ne pas regarder directement dans la lampe LED d'une courte distance ou pendant une période prolongée (> 5 min.). La rétine pourrait en être endommagée.

Installation

La conduite secteur est composée d'un câble à 3 conducteurs :
L = phase (la plupart du temps noir, brun ou gris)
N = neutre (généralement bleu)
PE = conducteur de terre (vert/jaune)

Surface projetée du projecteur :
307 cm^2 + 175 cm^2

Important : Une inversion des branchements provoquera un court-circuit dans l'appareil ou dans le boîtier à fusibles. Dans ce cas, il faut à nouveau identifier les câbles et les raccorder en conséquence. Il est possible de monter sur la conduite secteur un interrupteur permettant la mise en ou hors circuit de l'appareil.

Câble d'amenée sous crépi **1** / Câble d'amenée en saillie **2**
Afin de permettre le câblage en saillie, la plaque de montage présente en bas deux languettes. Plier une des deux languettes. Obturer l'ouverture pour câble de la plaque de montage avec le joint d'étanchéité. Le transpercer et y faire passer le câble. Lorsque le câble est en place, visser la plaque de montage et procéder au raccordement.

Dysfonctionnements (Causes ⇨ *Remèdes*)

N'est pas sous tension / fusible défectueux, appareil hors circuit, câble coupé ⇨ *remplacer le fusible défectueux ou mettre l'interrupteur en circuit, vérifier le câble à l'aide d'un testeur de tension.*
Court-circuit ⇨ *contrôler les branchements.*

Déclaration de conformité

Ce produit est conforme à la directive basse tension 2006/95/CE, à la directive compatibilité électromagnétique 2004/108/CE et à la directive RoHS 2011/65/CE.

Garantie de fonctionnement

Ce produit STEINEL a été fabriqué avec le plus grand soin. Son fonctionnement et sa sécurité ont été contrôlés suivant des procédures fiables et il a été soumis à un contrôle final par sondage. STEINEL garantit un état et un fonctionnement irréprochables. La durée de garantie est de 5 ans et débute au jour de la vente au consommateur. Nous remédions aux défauts provenant d'un vice de matière ou de construction, la garantie sera assurée à notre discrétion par réparation ou échange des pièces défectueuses. La garantie ne s'applique ni aux pièces d'usure, ni aux dommages et défauts dus à une utilisation ou maintenance incorrectes, ou à l'utilisation de pièces non homologuées par le fabricant. Les dommages consécutifs causés à d'autres objets sont exclus de la garantie. La garantie ne s'applique que si l'appareil non démonté est retourné au point de service après-vente le plus proche, dans un emballage adéquat, accompagné de la description brève de la panne et d'un ticket de caisse ou d'une facture portant la date d'achat et le cachet du vendeur.

Service après-vente :

Le service après-vente de notre usine effectue également les réparations non couvertes par la garantie ou survenant après l'expiration de celle-ci. Veuillez envoyer le produit correctement emballé à la station de service après-vente la plus proche.

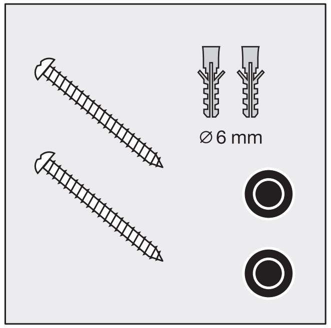
5 ANS DE GARANTIE DE FONCTIONNEMENT

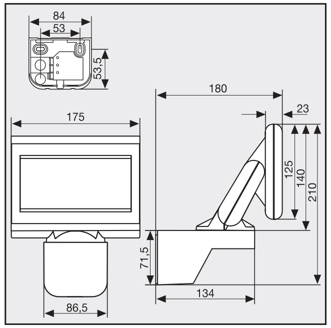
STEINEL®
Intelligent technology

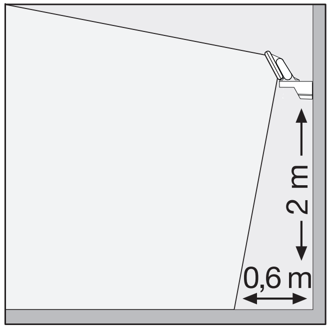
i

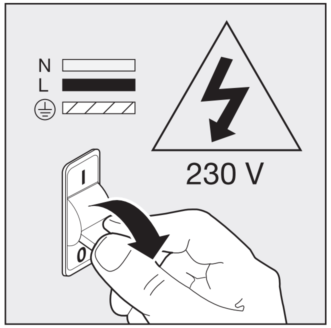
XLED home 1 SL

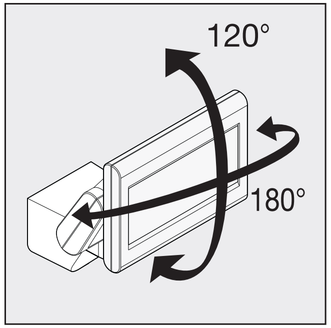
XLed Home 1 SL	
(dimensions)	210 x 175 x 180
kg	1 kg
198 LED	12 W, 720 Lumen, 6700 Kelvin
(temperature)	-20°C / + 40°C
(voltage)	230 - 240 V, 50 Hz
(protection)	IP 44
(protection class)	I



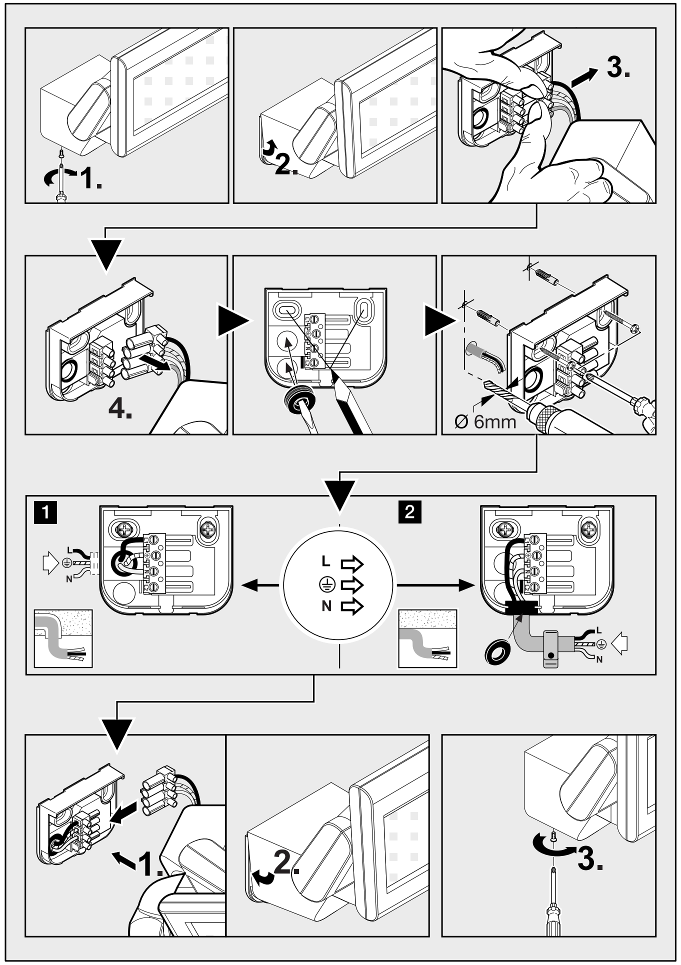


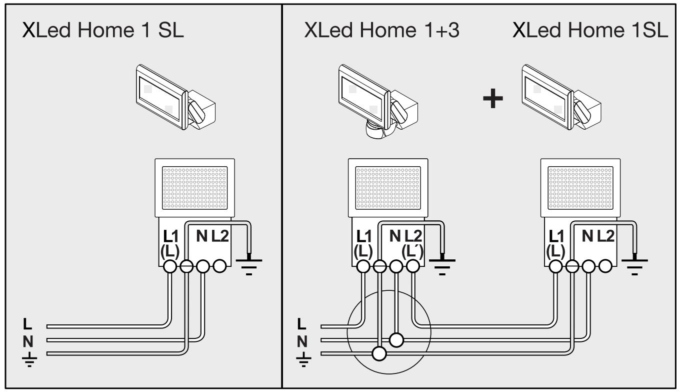






110023298 09/2012_D





NEDERLANDS (NL)

Veiligheidsvoorschriften

- Voor alle werkzaamheden aan het apparaat dient de spanningstoevoer te worden onderbroken!
- Bij de montage dient de aan te sluiten elektrische leiding spanningsvrij te zijn. Daarom eerst de stroom uitschakelen en op spanningsloosheid testen met een spanningstester.
- Bij de installatie van de lamp werkt u met netspanning. Dit moet vakkundig en volgens de geldende installatievoorschriften en aansluitvoorwaarden worden uitgevoerd (D- VDE 0100, A-ÖVE/ÖNORM E 8001-1, CH-SEV 1000)
- Monteer het apparaat niet op normaal licht ontvlambare oppervlakken.
- Geschikt voor buiten en binnen montage.
- De Sensor-LED-spots zijn alleen geschikt voor wandmontage en niet voor montage tegen het plafond.
- De behuizing van de lamp wordt tijdens het gebruik heet. De LED-kop alleen verstellen.
- Gebruik uitsluitend originele reserveonderdelen.
- Demonteer het apparaat niet zelf. Reparaties mogen alleen door gespecialiseerde bedrijven worden uitgevoerd.
- Kijk nooit vanaf een korte afstand of gedurende een langere tijd (> 5 min.) in de LED-lamp. Dat zou letsel aan het netvlies kunnen veroorzaken.

Installatie

De stroomtoevoer bestaat uit een 3-polige kabel:
L = fase (meestal zwart, bruin of grijs)
N = nuldraad (meestal blauw)
PE = aardedraad (groen/geel)

Door de lamp verlicht oppervlak:
307 cm^2 + 175 cm^2

Belangrijk: Verwisseling van de aansluitingen kan in het apparaat of in uw meterkast tot kortsluiting leiden. In dit geval moeten de afzonderlijke kabels geïdentificeerd en opnieuw aangesloten worden. In de stroomtoevoerkabel kan een netschakelaar voor IN- en UIT-schakelen worden gemonteerd.

Kabels in de muur 1 / kabels op de muur 2
Voor montage met op de muur verlopende kabels zijn twee pallen onderaan de montageplaat aanwezig. Knik een van de twee lipjes om. Sluit de kabelopening van de montageplaat af met het afdichtingsdopje. Vervolgens deze opening doorprikken en de kabel doorvoeren. Wanneer de kabel doorgevoerd is, kan de montageplaat worden vastgeschroefd en de aansluiting worden uitgevoerd.

Bedrijfsstoringen (Oorzaak ⇨ *Oplossing*)

Zonder netspanning / Zekering defect of niet ingeschakeld, leiding onderbroken ⇨ *Nieuwe zekering resp. netschakelaar inschakelen, leiding controleren met spanningstester.* Kortsluiting ⇨ *Aansluitingen controleren.*

Conformiteitsverklaring

Dit product voldoet aan de laagspanningsrichtlijn 2006/95/EG, de EMC-richtlijn 2004/108/EG en de RoHS-richtlijn 2011/65/EG.

Functiegarantie

Dit Steinel-product is met de grootste zorgvuldigheid geproduceerd en gecontroleerd op werking en veiligheid conform de geldende voorschriften. Vervolgens is het aan een steekproefcontrole onderworpen. STEINEL verleent garantie op de storingvrije werking. De garantietermijn bedraagt 5 jaar en gaat in op de datum van aanschaf door de klant. Alle klachten die berusten op materiaal- of fabricagefouten worden door ons opgelost. De garantie bestaat uit reparatie of vernieuwen van de defecte onderdelen, door ons te beoordelen. Garantie vervalt bij schade aan onderdelen, die aan slijtage onderhevig zijn, bij schade of gebreken, die door ondeskundig gebruik of onderhoud ontstaan, alsmede bij gebruik van vreemde onderdelen. Schade aan andere voorwerpen is uitgesloten van garantie. De garantie wordt alleen verleend wanneer het niet-gedemonteerde apparaat met korte storingsbeschrijving, kassabon of rekening (koopdatum en winkelierstempel), goed verpakt naar het desbetreffende serviceadres wordt gestuurd.

Service:

Na afloop van de garantietermijn of bij schade die niet onder de garantie valt, kan er ook door ons gerepareerd worden. Gelieve het product goed verpakt aan het dichtstbijzijnde serviceadres op te sturen.

5 JAAR FUNCTIE GARANTIE

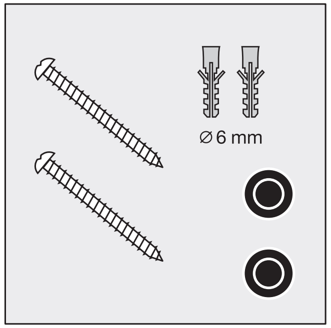
STEINEL®
Intelligent technology

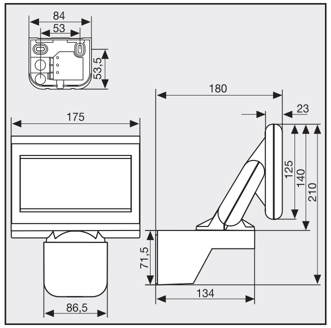
STEINEL® Intelligent technology

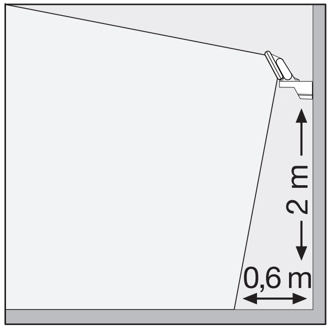
i

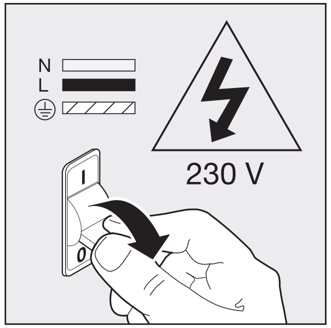
XLED home 1 SL

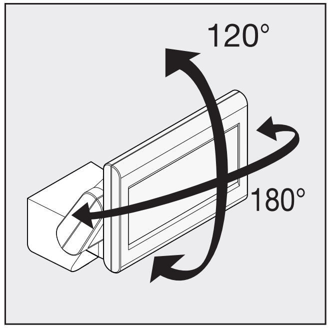
XLed Home 1 SL	
	210 x 175 x 180
kg	1 kg
198 LED	12 W, 720 Lumen, 6700 Kelvin
	-20°C / + 40°C
	230 - 240 V, 50 Hz
	IP 44
	I





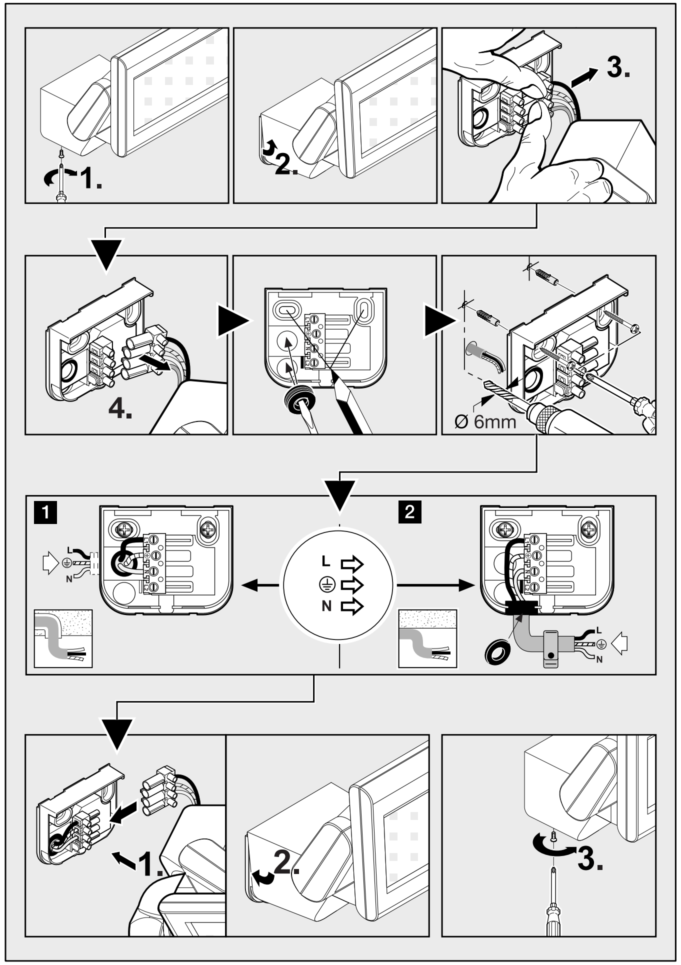


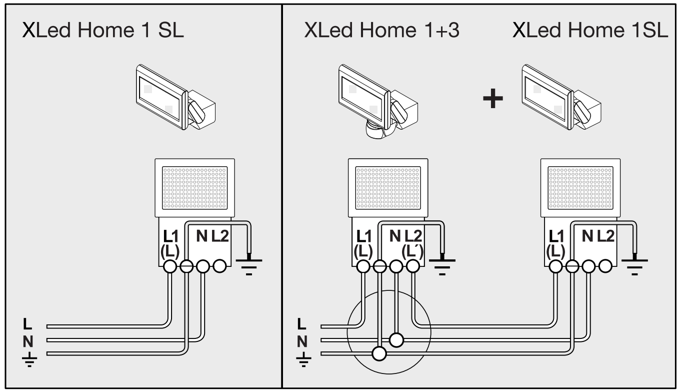




110023298 09/2012_D

STEINEL® Intelligent technology





STEINEL® Intelligent technology

ITALIANO (I)

Avvertenze sulla sicurezza

- Prima di effettuare qualsiasi lavoro sull'apparecchio, togliete sempre la corrente!
- Nel montaggio il conduttore elettrico da allacciare deve essere senza tensione. Prima del lavoro, occorre pertanto togliere la tensione ed accertarne l'assenza mediante uno strumento di misurazione della tensione.
- L'installazione di questi apparecchi richiede un intervento sulla tensione di rete; essa deve venire pertanto eseguita a regola d'arte in conformità alle norme d'installazione e alle condizioni di allacciamento specifiche vigenti nel relativo paese (D- VDE 0100, A-ÖVE/ÖNORM E 8001-1, CH-SEV 1000)
- Non montate l'apparecchio su superfici di solito facilmente infiammabili.
- Adatto per esterni ed interni.
- I faretti LED sono predisposti esclusivamente per il montaggio a muro e non a soffitto.
- Durante il funzionamento l'involucro del proiettore diventa caldo. Orientate la testina LED solo dopo che essa si è completamente raffreddata.
- Utilizzate esclusivamente pezzi di ricambio originali.
- Non smontate l'apparecchio da soli. La riparazione deve essere eseguita esclusivamente da uno specialista.
- Non guardare dentro la lampada LED da vicino o per un periodo prolungato (> 5 min.), in quanto ciò potrebbe danneggiare la retina.

Indicazioni per l'installazione

Il cavo di collegamento alla rete ha 3 fili.
L = fase (solitamente di colore nero, marrone o grigio)
N = filo neutro (di norma blu)
PE = conduttore di terra (verde/giallo)

Superficie proiettata del faro: 307 cm^2 + 175 cm^2

Importante: Lo scambio di collegamenti causa un corto circuito nell'apparecchio o nella vostra scatola valvole. In questo caso è necessario identificare i singoli cavi e rimontarli. Nel cavo di alimentazione si può installare un interruttore per l'accensione e lo spegnimento.

Linea di alimentazione incassata 1 / Linea di alimentazione in superficie 2
Per un cablaggio incassato sono previste due linguette in basso sulla piastra di montaggio. Piegate una delle due linguette. Chiudete l'apertura per il cavo presente sulla piastra di montaggio con il tappo di tenuta. Forate quest'ultimo e fatevi passare il cavo. Una volta che il cavo è stato introdotto si può avvitare la piastra di montaggio ed effettuare l'allacciamento.

Guasti di funzionamento (Causa ⇨ *Rimedio*)

Senza tensione / fusibile guasto o apparecchio non acceso, linea elettrica interrotta ⇨ *inserite un nuovo fusibile o accendete l'interruttore di rete, controllate la linea elettrica con un voltmetro.* Corto circuito ⇨ *controllate gli allacciamenti.*

Dichiarazione di conformità

Il prodotto è conforme alla direttiva sulla bassa tensione 2006/95/CE, alla direttiva sulla compatibilità elettromagnetica 2004/108/CE e alla direttiva sulla restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche 2011/65/CE.

Garanzia di funzionamento

Questo prodotto della Steinel è stato costruito con la massima cura e il suo funzionamento e la sua sicurezza sono stati confermati con prove eseguite in base alle norme vigenti; infine esso è stato sottoposto ad un controllo a campione. La STEINEL si assume la garanzia di una fabbricazione ed un funzionamento perfetti. La garanzia si estende a 5 anni ed inizia con il giorno di vendita all'utente. Noi eliminiamo vizi dovuti a difetti del materiale o ad errori di fabbricazione, la prestazione della garanzia consiste a nostra discrezione nella riparazione o nella sostituzione di pezzi difettosi. La garanzia non viene prestata in caso di danni a pezzi soggetti ad usura nonché di danni e difetti dovuti a trattamento e/o manutenzione inadeguati o all'impiego di pezzi di altri costruttori. Sono esclusi dalla garanzia altri danni conseguenti che si dovessero verificare su oggetti estranei. La garanzia viene prestata solo se l'apparecchio viene inviato non smontato, ben imballato e accompagnato da una breve descrizione del difetto e dallo scontrino o dalla fattura (in cui siano indicati la data dell'acquisto e il timbro del rivenditore), al centro di assistenza competente.

Servizio di assistenza:

Con periodo di garanzia scaduto e nel caso di difetti che non danno diritto a prestazioni di garanzia, il nostro centro di assistenza esegue le relative riparazioni. Inviate il prodotto ben imballato, al più vicino centro di assistenza.

5 ANNI GARANZIA DI FUNZIONAMENTO

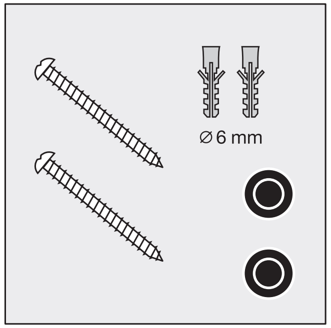
STEINEL® Intelligent technology

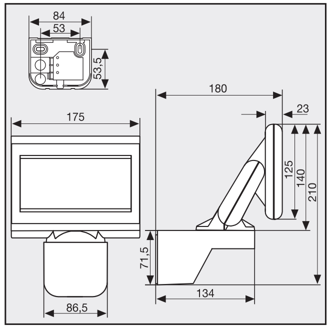
STEINEL®
Intelligent technology

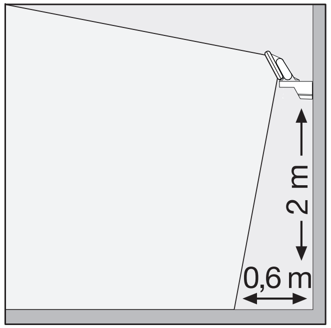
i

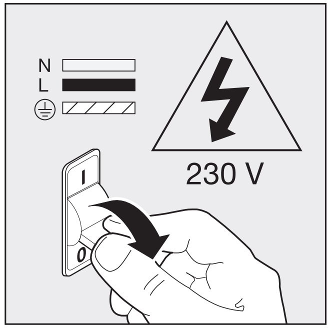
XLED home 1 SL

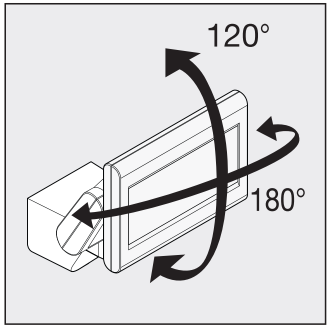
XLed Home 1 SL	
(dimensions)	210 x 175 x 180
kg	1 kg
198 LED	12 W, 720 Lumen, 6700 Kelvin
(temperature)	-20°C / + 40°C
(voltage)	230 - 240 V, 50 Hz
(protection)	IP 44
(protection class)	I





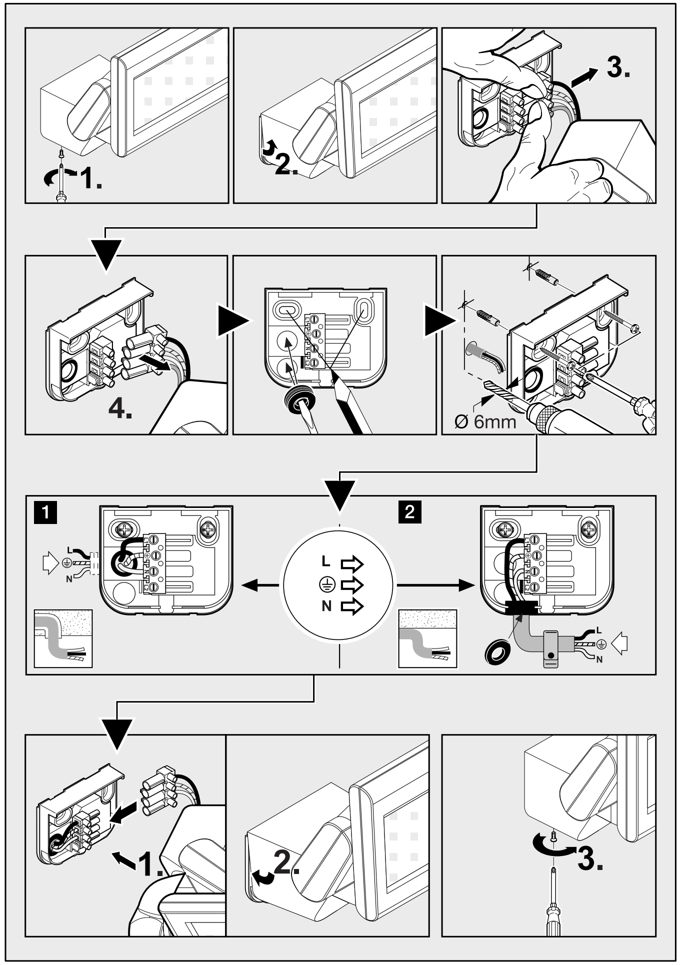


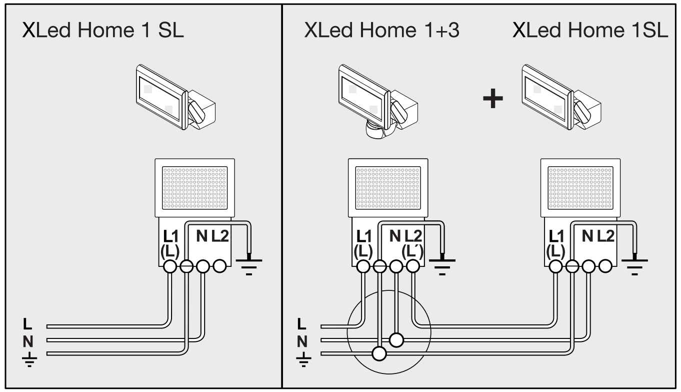




110023298 09/2012_D

STEINEL®
Intelligent technology





STEINEL®
Intelligent technology

ESPAÑOL

E

Indicaciones de seguridad

- ¡Antes de comenzar cualquier trabajo en el aparato, interrúmpase la alimentación de tensión!
- Para el montaje, el cable eléctrico a enchufar deberá estar sin tensión. Por tanto, desconecte primero la corriente y compruebe que no haya tensión utilizando un comprobador de tensión.
- La instalación de estos aparatos supone un trabajo en la red eléctrica; por ello tiene que realizarse profesionalmente según las prescripciones de instalación y condiciones de conexión específicas de cada país (D-VDE 0100, A-ÖVE/ÖNORM E 8001-1, CH-SEV 1000).
- No monte el aparato sobre superficies que habitualmente son fácilmente inflamables.
- Es apto para espacios de interior y de exterior.
- Los proyectores de LED están previstos sólo para el montaje en la pared y no para el montaje en el techo.
- La carcasa del foco se calienta durante su funcionamiento. El cabezal LED sólo debe moverse para orientarlo cuando esté frío.
- ¡Utilice sólo piezas de repuesto originales!
- No desmonte usted mismo el aparato. La reparación sólo la puede realizar un taller especializado.
- No mire desde una corta distancia o por mucho tiempo (> 5 min.) hacia la lámpara LED. Esto le puede causar daño a la retina.

Indicaciones de instalación

El cable de alimentación de red consta de 3 conductores:
L = fase (casi siempre negra, marrón o gris)
N = neutro (generalmente azul)
PE = toma de tierra (verde/amarillo)

Superficie proyectada del foco:
307 cm² + 175 cm²

Importante: Si se efectúan mal las conexiones, se producirá luego un cortocircuito en el aparato o en la caja de fusibles. En tal caso habrá que identificar cada uno de los conductores y montarlos de nuevo. El cable de alimentación de red puede llevar montado un interruptor para conectar y desconectar la tensión.

Línea de alimentación empotrada **1** / Línea de alimentación sobre revoque **2**
Para un cableado eléctrico sobre el revoque hay previstas dos solapas de fijación abajo en la placa de montaje. Doblar una de las dos solapas de fijación. Cerrar la abertura de paso de los cables de la placa de montaje con el tapón obturador. Perforar y pasar el cable. Una vez pasado el cable, puede atornillarse la placa de montaje y realizarse la conexión.

Fallos de funcionamiento (Causa ⇨ *Solución*)

Sin tensión / fusible defectuoso o no conectado, línea interrumpida ⇨ *nuevo fusible o conectar interruptor de alimentación, comprobar línea con comprobador de tensión.* Cortocircuito ⇨ *comprobar terminales de conexión.*

Declaración de conformidad

Este producto cumple con la Directiva para baja tensión 2006/95/CE, la Directiva de compatibilidad electromagnética 2004/108/CE y la Directiva RoHS (Limitación de sustancias peligrosas) 2011/65/CE.

Garantía de funcionamiento

Este producto STEINEL ha sido elaborado con el máximo esmero, habiendo pasado los controles de funcionamiento y seguridad previstos por las disposiciones vigentes, así como un control adicional de muestreo al azar. STEINEL garantiza el perfecto estado y funcionamiento. El período de garantía es de 5 años, comenzando el día de la venta al consumidor. Reparamos los defectos por vicios de material o de fabricación. La garantía se aplicará con la reparación o el cambio de piezas defectuosas, según nuestro criterio. La prestación de garantía queda anulada para daños producidos en piezas de desgaste, daños y defectos originados por un uso o mantenimiento inadecuados y los causados por el uso de piezas de otros fabricantes. Se excluyen los daños de mayor alcance en objetos ajenos. Sólo se concede la garantía si se envía el aparato sin desarmar con una breve descripción del fallo, ticket de caja o factura (con fecha de compra y sello del comercio), bien empaquetado, al centro de servicio correspondiente.

Servicio:

Una vez transcurrido el período de garantía o en caso de defectos no cubiertos por la misma, las reparaciones las lleva a cabo nuestro departamento técnico. Rogamos envíen el producto bien embalado a la dirección indicada.

5 AÑOS
GARANTÍA DE
FUNCIONAMIENTO

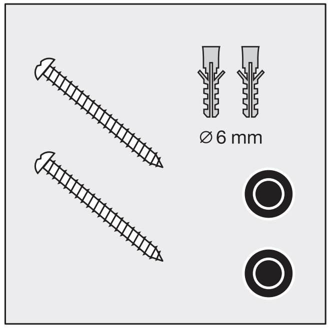
STEINEL®
Intelligent technology

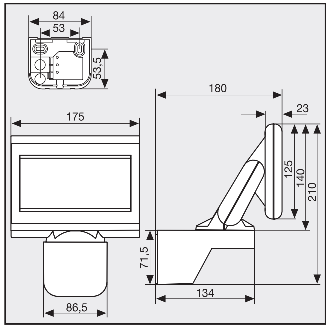
STEINEL®
Intelligent technology

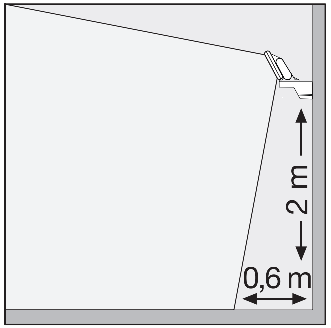
i

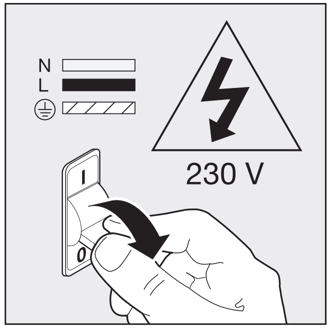
XLED home 1 SL

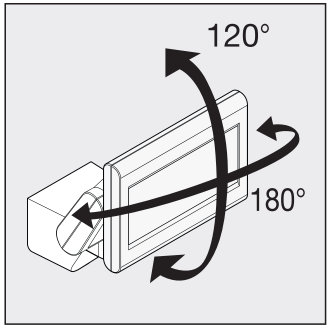
XLed Home 1 SL	
	210 x 175 x 180
kg	1 kg
198 LED	12 W, 720 Lumen, 6700 Kelvin
	-20°C / + 40°C
	230 - 240 V, 50 Hz
	IP 44
	I

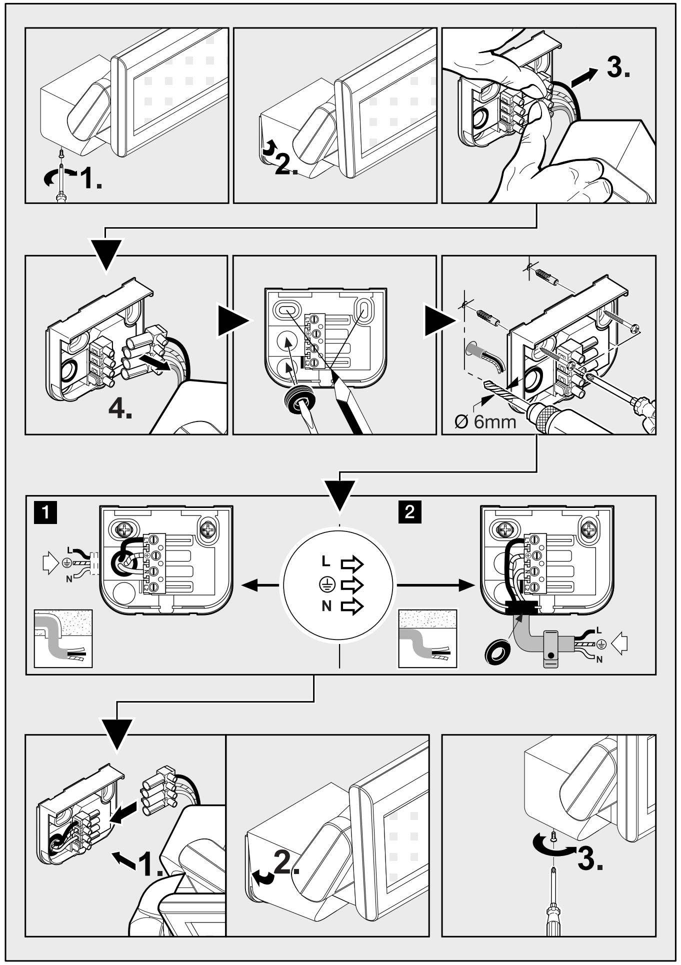


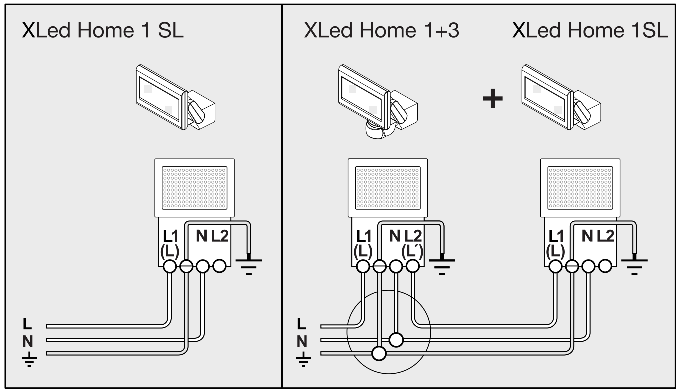












PORTUGUÊS

P

Instruções de segurança

- Antes de executar qualquer trabalho no aparelho, desligue-o da corrente!
- Durante a montagem, o cabo eléctrico a conectar deve estar isento de tensão. Para tal, desligue primeiro a corrente e verifique se não há tensão, usando um busca-pólos.
- A instalação do sensor consiste essencialmente em lidar com tensão de rede. Por esse motivo, terá de ser realizada de forma profissional segundo as respectivas prescrições de instalação e condições de conexão habituais nos diversos países (D-VDE 0100, A-ÖVE/ÖNORM E 8001-1, CH-SEV 1000)
- Não monte o aparelho em cima de superfícies facilmente inflamáveis.
- Apropriado para aplicações no interior e exterior.
- Os projectores LED apenas são previstos para a montagem na parede e não para a montagem no teto.
- Em funcionamento, o corpo do projetor aquece. Alinhar a cabeça LED apenas quando esta estiver fria.
- Usar unicamente peças sobressalentes de origem.
- Nunca tente desmontar o aparelho. A reparação só deve ser feita por uma oficina especializada.
- Não olhar de uma distância demasiado pequena ou durante demasiado tempo (> 5 min.) para a luz do candeeiro LED. Senão, poderá sofrer danos na retina.

Instruções referentes à instalação

O cabo proveniente da rede é formado por um conjunto de 3 fios:
L = fase (geralmente preto, castanho ou cinzento)
N = neutro (geralmente azul)
PE = condutor terra (verde/amarelo)

Área de projeção do projetor:
307 cm² + 175 cm²

Importante: se as ligações forem trocadas, poderá ocorrer mais tarde um curto-circuito no aparelho ou na caixa de fusíveis. Nesse caso, os diversos fios terão de ser identificados e montados de novo. No cabo de rede pode ser montado um interruptor de rede do tipo "ligar - desligar".

Cabo proveniente da rede, montagem embutida **1** / Cabo proveniente da rede, montagem saliente **2**
Para poder fazer só uma cablagem de superfície, existem duas linguetas em baixo, na placa de montagem. Dobre uma das linguetas. Tape a abertura de passagem do cabo na placa de montagem com o bujão vedante. Faça-lhe um furo e passe o cabo. Depois de ter sido passado o cabo, a placa de montagem pode ser aparafusada e a ligação realizada.

Falhas de funcionamento (Causa ⇨ *Solução*)

Não tem tensão / Fusível fundido ou não ligado, linha interrompida ⇨ *Fusível novo ou ligar fusível, ligar interruptor de rede, verificar o cabo com medidor de tensão.* Curto-circuito ⇨ *Controlar as ligações.*

Declaração de conformidade

O produto cumpre as Directivas do Conselho "Baixa tensão" 2006/95/CE, "Compatibilidade electromagnética" 2004/108/CE e "Redução de substâncias perigosas" 2011/65/CE.

Garantia de funcionamento

Este produto Steinel foi fabricado com todo o zelo e o seu funcionamento e segurança verificados, de acordo com as normas em vigor, e sujeito a um controlo por amostragem aleatória. A STEINEL garante o bom estado e o bom funcionamento do aparelho. O prazo de garantia é de cinco anos a contar da data de compra. Eliminamos falhas relacionadas com defeitos de material ou de fabrico. A garantia inclui a reparação ou a substituição das peças com defeito, de acordo com o nosso critério, estando excluídas as peças sujeitas a desgaste, os danos e as falhas originados por uma utilização ou manutenção incorrecta, bem como por utilização de peças de terceiros. Excluem-se igualmente os danos provocados noutros objectos estranhos ao aparelho. Os serviços previstos na garantia só serão prestados caso o aparelho seja apresentado bem embalado no respectivo serviço de assistência técnica, devidamente montado e acompanhado do talão da caixa ou da factura (data da compra e carimbo do revendedor) e duma pequena descrição do problema.

Serviço de assistência:

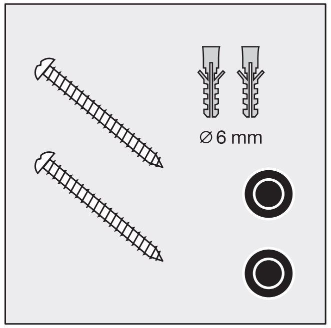
Depois de expirado o prazo de garantia ou em caso de falha não abrangida pela garantia, o nosso serviço de assistência técnica encarregar-se-á da reparação do seu aparelho. Basta enviar o produto bem acondicionado ao nosso centro de assistência técnica mais próximo de si.

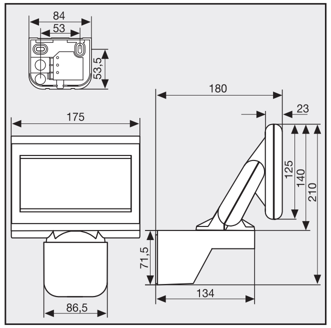
5 ANOS
GARANTIA DE
FUNCIONAMENTO

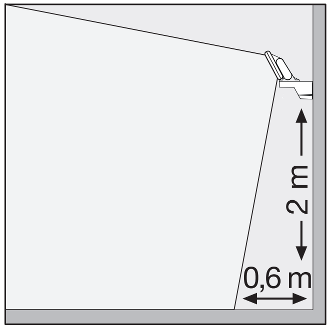
110023298 09/2012_D

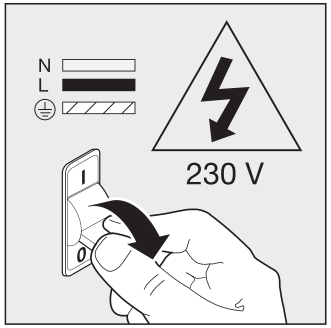
XLED home 1 SL

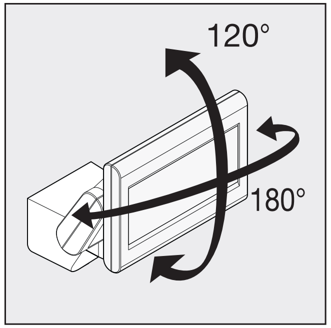
XLed Home 1 SL	
↕↔	210 x 175 x 180
kg	1 kg
198 LED	12 W, 720 Lumen, 6700 Kelvin
🌡	-20°C / + 40°C
ϟ	230 - 240 V, 50 Hz
△	IP 44
⏚	I



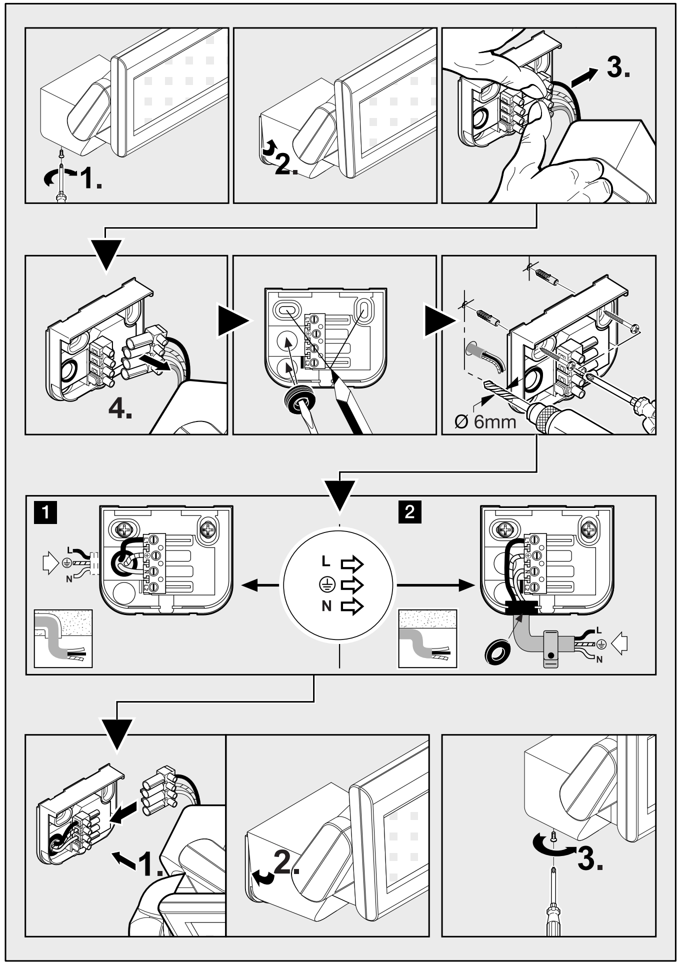


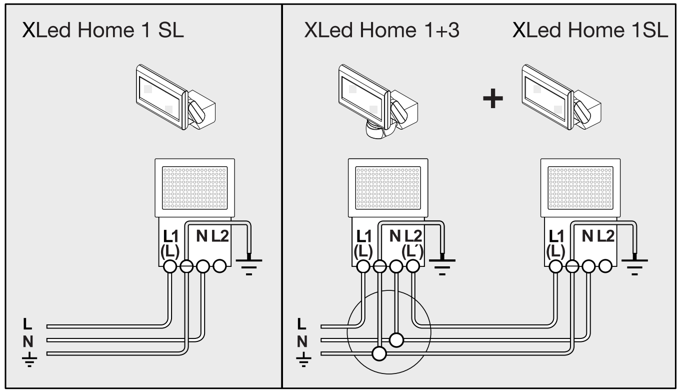






110023298 09/2012_D





SVENSKA (S)

Säkerhetsanvisningar

- Innan installation och montage påbörjas måste spänningen kopplas bort.
- Inkoppling måste utföras i spänningsfritt tillstånd. Bryt strömmen och kontrollera med spänningsprovare att alla parter är spänningslösa.
- Eftersom strålkastaren installeras till nätspänningen måste arbetet utföras på ett fackmannamässigt sätt och enligt gällande installationsföreskrifter.
- Montera inte strålkastaren på lättantändligt underlag.
- Strålkastaren kan användas utom- eller inomhus
- Strålkastaren är avsedd för väggmontage och kan inte monteras i tak.
- Under drift blir lamphuset varmt. Rikta in LED-strålkastaren efter den har blivit avkyld.
- Använd endast original reservdelar
- Reparera inte produkten själv. Reparationer får endast utföras av behöriga verkstäder
- ⚠ Undvik att se in i LED-strålkastaren, framförallt inte på nära håll. På längre avstånd bör man inte titta in i LED-strålkastaren i mer än 5 minuter. Detta för att undvika skador på ögonen.

Installation

Nätkabeln består av en 2-3 ledarkabel.
L = Fas (för det mesta svart, brun eller grå)
N = Nolledare
PE = Skyddsledare

Belyst yta:
307 cm² + 175 cm²

OBS! En förväxling av kablarna leder till kortslutning i LED-strålkastaren eller i säkringsskåpet. Om du är osäker måste du identifiera kablarna med en spänningsprovare. På nätledningen kan självklart en strömställare för till- och frånslagning vara monterad.

Anslutning rörutlopp **1** / anslutning utapåliggande ledning **2**
För anslutning av utanpåliggande ledning finns det två brytöppningar på montageplattans nederkant. Ta bort brytöppningen och dra på tätningen på den anslutande kabel. Skruva fast montaplattan och anslut kabeln till kopplingsplinten.

Driftstörningar (**störning** / orsak ⇨ *Åtgärd*)

Utan spänning / Defekt säkring, strömställare av, kabelbrott ⇨ *byt säkring, testa med spänningsprovare, slå till strömställare.* Kortslutning ⇨ *testa ledningar.*

CE - överensstämmelseförsäkran

Produkten uppfyller lågspänningsdirektivet direktivet 2006/95/EG, EMC-direktivet 2004/108/EG och RoHS riktlinjerna 2011/65/.

Funktionsgaranti

Denna STEINEL produkt är tillverkad med största noggrannhet. Den är funktions- och säkerhetstestad enligt gällande föreskrifter och har därefter genomgått en stickprovskontroll. Steinel garanterar felfri funktion. Garantin gäller 5 år från inköpsdagen. Vi återgärdar fel som beror på material- eller tillverkningsfel. Garantin innebär att varan repareras eller att defekt del byts ut enligt vårt val. Garantin omfattar inte slitage och skador orsakade av felaktig hanterande eller av bristande underhåll och skötsel av produkten. Följskador på främmande föremål ersätts ej. Garantin gäller endast då produkten, som inte får vara isärtagen, lämnas väl förpackad med fakturakopia eller kvitto (inköpsdatum och stämpel) till vår återförsäljare för åtgärd.

Reparationsservice:

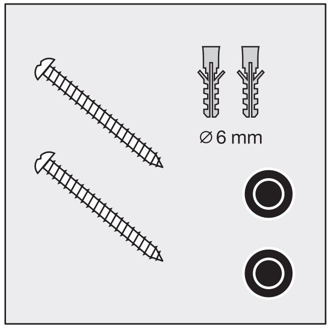
Efter garantins utgång eller vid fel som inte omfattas av garantin kan produkten, om möjligt, repareras på vår serviceverkstad. Vänligen kontakta oss innan Ni sänder tillbaka produkten för reparation.

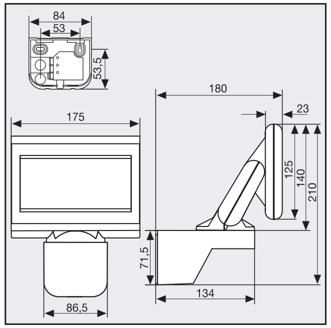
STEINEL®
Intelligent technology

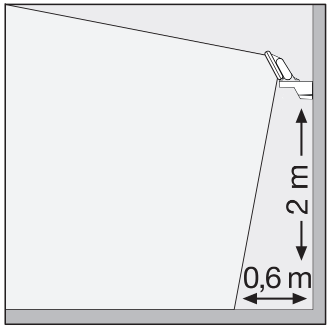
i

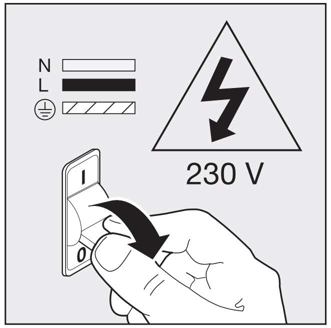
XLED home 1 SL

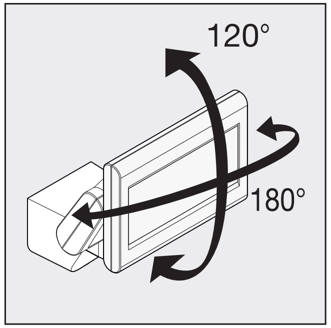
XLed Home 1 SL	
(dimensions)	210 x 175 x 180
kg	1 kg
198 LED	12 W, 720 Lumen, 6700 Kelvin
(temperature)	-20°C / + 40°C
(voltage)	230 - 240 V, 50 Hz
(protection)	IP 44
(protection class)	I





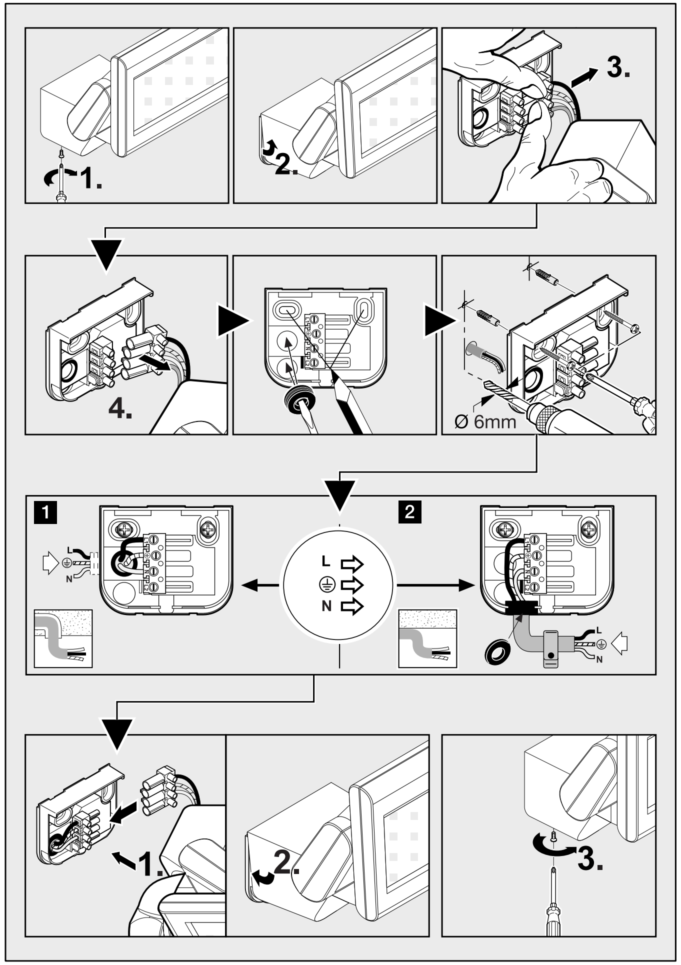


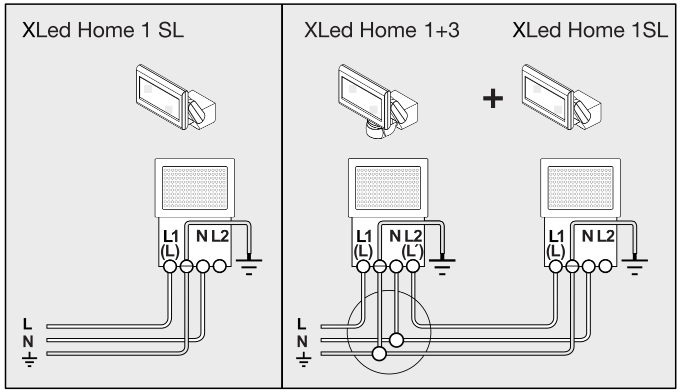




110023298 09/2012_D

STEINEL®
Intelligent technology





STEINEL®
Intelligent technology

DANSK (DK)

Sikkerhedsanvisninger

- Afbryd strømtilførslen, inden du arbejder på apparatet!
- Ved montering skal den elledning, der skal tilsluttes, være spændingsfri. Afbryd derfor strømmen og kontroller med en spændingstester, at ledningen er spændingsfri.
- Ved installation af disse apparater er der tale om arbejde med netspænding. Installationen skal derfor udføres fagligt korrekt iht. stærkstrømsreglementet 1962 afsnit 6.
- Apparatet må ikke monteres på let brændbare overflader.
- Velegnet til både udendørs og indendørs brug.
- LED-lampen er kun beregnet til vægmontering, ikke til loftmontering.
- Kabinettet bliver varmt, når lampen er tændt.LED-hovedet må først indstilles, når det er kølet af.
- Brug kun originale reservedele.
- Skil ikke selv apparatet ad. Reparation må kun udføres på et autoriseret værksted.
- Det anbefales ikke at se ind i LED-lampen på kort afstand eller i en længere periode (> 5 min.), da dette kan beskadige nethinden.

Installationsanvisninger

Netledningen består af et 3-leder kabel:
L = fase (for det meste sort, brun eller grå)
N = nulleder (ofte blå)
PE = beskyttelsesleder (grøn/gul)

Lampens projicerede flade:
307 cm² + 175 cm²

Vigtigt: Hvis ledningerne forbyttes, vil dette senere medføre kortslutning i apparatet eller sikringsskabet. I så fald skal de enkelte ledninger identificeres og monteres på ny. I netledningen kan du montere en tænd- og slukkontakt.

Skjult ledningsføring 1 / synlig ledningsføring 2
Til synlig ledningsføring skal du anvende de to lasker nederst på monteringspladen. Knæk en af de to lasker af. Luk ledningshullet i monteringspladen med lukkeproppen. Pres den igennem, og før ledningen ind. Når ledningen er ført igennem, kan du skrue monteringspladen på og foretage tilslutning.

Driftsforstyrrelser (Årsag ⇨ *Afhjælpning*)

Uden spænding / Defekt sikring, ikke tændt, afbrudt ledning ⇨ *Ny sikring, tænd for kontakten, kontroller ledningen med en spændingstester.* Kortslutning ⇨ *Kontroller tilslutningerne.*

CE-konformitetserklæring

Produktet er i overensstemmelse med lavspændingsdirektivet 2006/95/EF, EMC-direktivet 2004/108/EF og RoHS-direktivet 2011/65/EF.

Funktionsgaranti

Dette Steinel-produkt er fremstillet med største omhu, afprøvet iht. de gældende forskrifter samt underlagt stikprøvekontrol. Steinel garanterer for upåklagelig beskaffenhed og funktion. Garantien gælder 5 år fra den dag, apparatet er solgt til forbrugeren. Ved materiale- eller fabrikationsfejl ydes garantien gennem reparation eller udskiftning af mangelfulde dele efter vort valg. Der ydes ikke garanti ved skader på sliddele, ej heller ved skader og fejl, der er opstået pga. ukorrekt behandling eller vedligeholdelse, og heller ikke, hvis apparatet er beskadiget pga. brug af fremmede dele. Yderligere følgeskader på fremmede genstande er ikke omfattet. Der ydes kun garanti mod forevisning af en kort fejlbeskrivelse samt af en bon eller kvittering (med dato og stempel). Derudover skal apparatet være intakt og indpakket forsvarligt, når det fremsendes til serviceværkstedet.

Service:

Efter garantiperiodens udløb eller ved fejl, der ikke er dækket af garantien, kan apparatet repareres på vores værksted. Sørg for, at produktet er pakket forsvarligt ind under forsendelsen til nærmeste serviceværksted.

5 ÅRS FUNKTIONS GARANTI

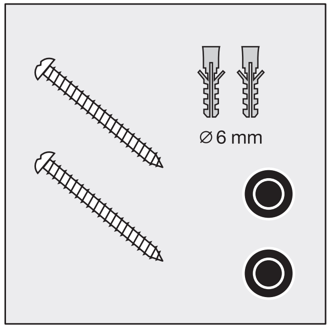
STEINEL®
Intelligent technology

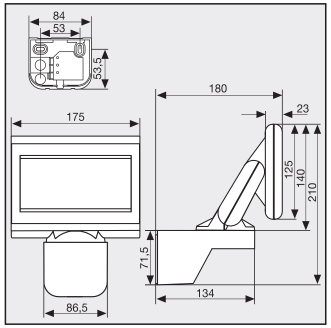
Intelligent technology

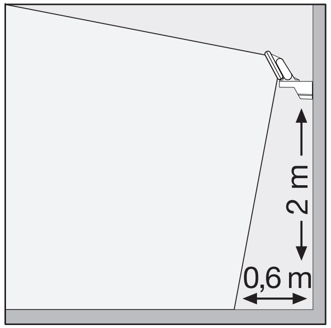
i

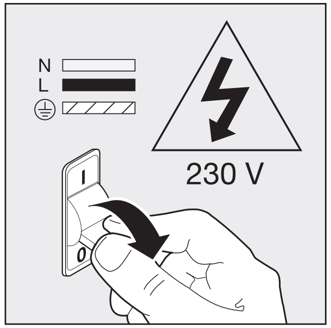
XLED home 1 SL

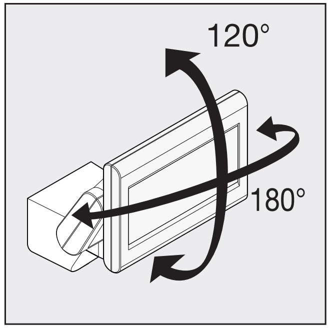
XLed Home 1 SL	
	210 x 175 x 180
	1 kg
198 LED	12 W, 720 Lumen, 6700 Kelvin
	-20°C / + 40°C
	230 - 240 V, 50 Hz
	IP 44
	I



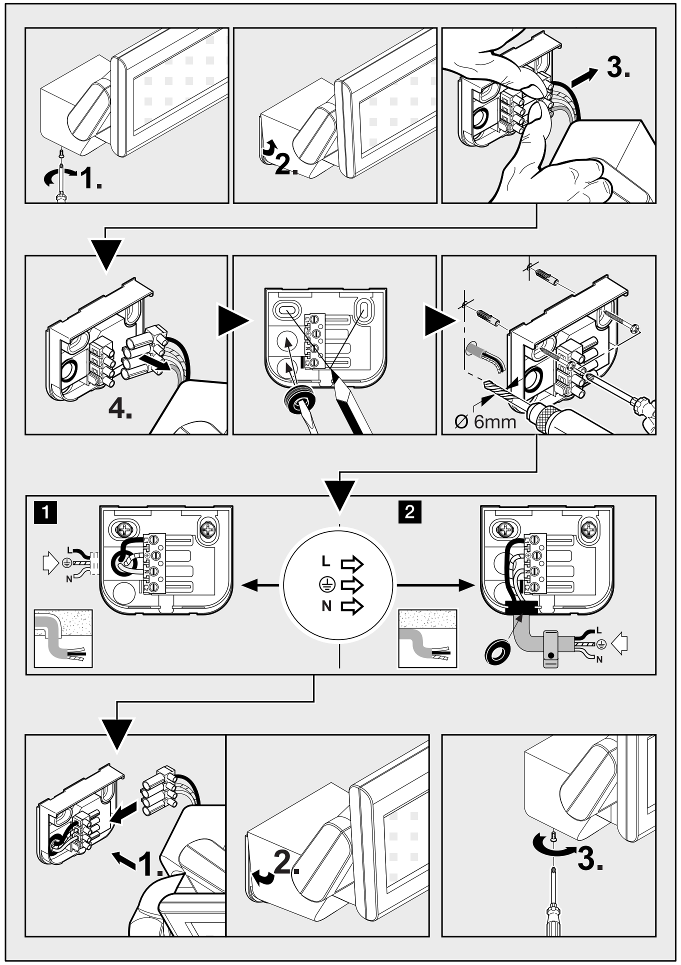


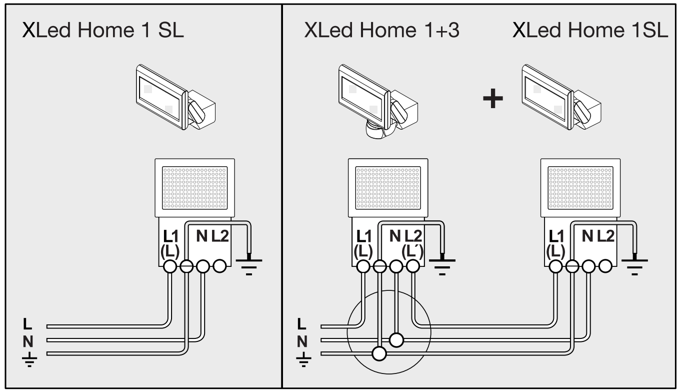






110023298 09/2012_D





SUOMI

FIN

Turvaohjeet

- Katkaise virta, ennen kuin suoritat laitteelle mitään toimenpiteitä!
- Asennus on tehtävä jännitteettömänä. Tarkista jännitteettömyys jännitteenkoettimella.
- Laite liitetään verkkojännitteeseen; asennus on suoritettava asiantuntevasti. Voimassa olevia asennus- ja liitäntäohjeita on noudatettava
- Älä asenna laitetta helposti syttyville pinnoille.
- Soveltuu käytettäväksi ulkona ja sisällä.
- LED-valaisimet on suunniteltu asennettavaksi ainoastaan seinään. Niitä ei saa asentaa kattoon.
- Valaisimen kotelo kuumenee käytön aikana. Kohdista LED vasta, kun se on jäähtynyt.
- Käytä ainoastaan alkuperäisiä varaosia.
- Älä pura laitetta itse osiin. Ainoastaan ammattikorjaamo saa korjata laitteen.
- Älä katso LED-valoon lyhyeltä etäisyydeltä tai kauan aikaa (> 5 min). Silmän verkkokalvo voi vioittua.

Asennusohjeet

Verkkojohtona käytetään 3-napaista kaapelia:
L = vaihe (useimmiten musta, ruskea tai harmaa)
N = nollajohdin (useimmiten sininen)
PE = maajohdin (vihreä/keltainen)

Valaisimen tuulipinat-alue:
$307\ cm^2 + 175\ cm^2$

Tärkeää: Liitäntöjen vaihtuminen keskenään johtaa oikosulkuun valaisimessa. Tässä tapauksessa yksittäiset johtimet on tunnistettava ja asennettava uudelleen. Verkkojohtoon voidaan asentaa virtakytkin virran kytkemiseksi ja katkaisemiseksi.

Syöttöjohdon uppoasennus **1** / Syöttöjohdon pinta-asennus **2**
Asennuslevyn alla on kaksi murtoaihiota pintajohdotusta varten. Taita toinen murtoaihioista. Sulje asennuslevyn kaapeliaukko tiivistystulpalla. Lävistä se ja vie kaapeli sisään. Kun kaapeli on viety sisään, voit kiinnittää asennuslevyn ruuveilla ja suorittaa liitännän.

Toimintahäiriöt (syy ⇨ *häiriön poisto*)

Jännite puuttuu / viallinen sulake tai ei ole kytketty päälle, katkos johdossa ⇨ *uusi sulake tai kytke verkkokytkin päälle, tarkista johto jännitteenkoettimella*. Oikosulku ⇨ *tarkasta liitännät.*

Selvitys yhdenmukaisuudesta

Tämä tuote täyttää pienjännitedirektiivin 2006/95/EY, EMC-direktiivin 2004/108/EY sekä RoHS-direktiivin 02/62/EY vaatimukset.

Toimintatakuu

Tämä Steinel-tuote on valmistettu huolellisesti ja sen toiminta ja turvallisuus on testattu voimassa olevien määräysten mukaisesti. Tuotantoa valvotaan pistokokein. STEINEL myöntää takuun tuotteen moitteettomalle toiminnalle ja rakenteelle. Takuuaika on 5 vuotta ostopäivästä alkaen. Tänä aikana STEINEL vastaa kaikista materiaali- ja valmistusvioista valintansa mukaan joko korjaamalla tai vaihtamalla vialliset osat. Takuun piiriin eivät kuulu kuluvat osat eivätkä vahingot, jotka ovat aiheutuneet väärästä huollosta tai käsittelystä tai vierasosien käytöstä. Takuu ei koske laitteen muille esineille mahdollisesti aiheuttamia vahinkoja. Takuu on voimassa vain, jos laitetta ei ole avattu itse ja se toimitetaan yhdessä lyhyen virhekuvauksen ja ostokuitin kanssa tai laskun (ostopäivämäärä ja myyjäliikkeen leima) kanssa hyvin pakattuna lähimpään huoltopisteeseen.

Huolto:

Takuuajan jälkeen tai takuun piiriin kuulumattoman vian ollessa kyseessä laite voidaan korjata huoltopalvelussamme. HUOM! Ennen lähettämistä pyydä korjauksesta hinta-arvio. Pyydämme lähettämään tuotteen hyvin pakattuna lähimpään huoltopisteeseen.

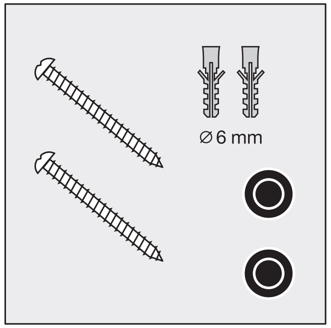
5 VUODEN TOIMINTA-TAKUU

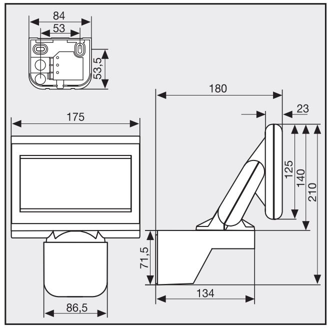
STEINEL®
Intelligent technology

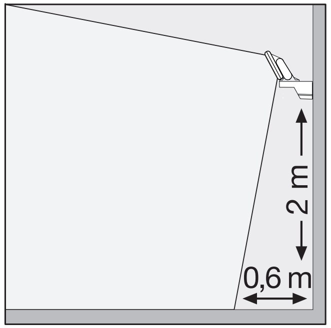
i

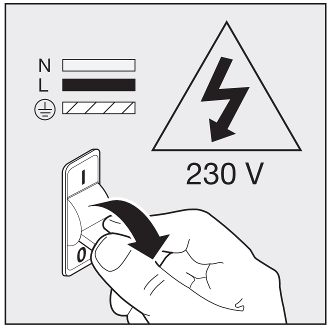
XLED home 1 SL

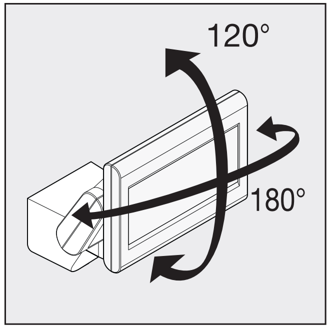
XLed Home 1 SL	
	210 x 175 x 180
kg	1 kg
198 LED	12 W, 720 Lumen, 6700 Kelvin
	-20°C / + 40°C
	230 - 240 V, 50 Hz
	IP 44
	I





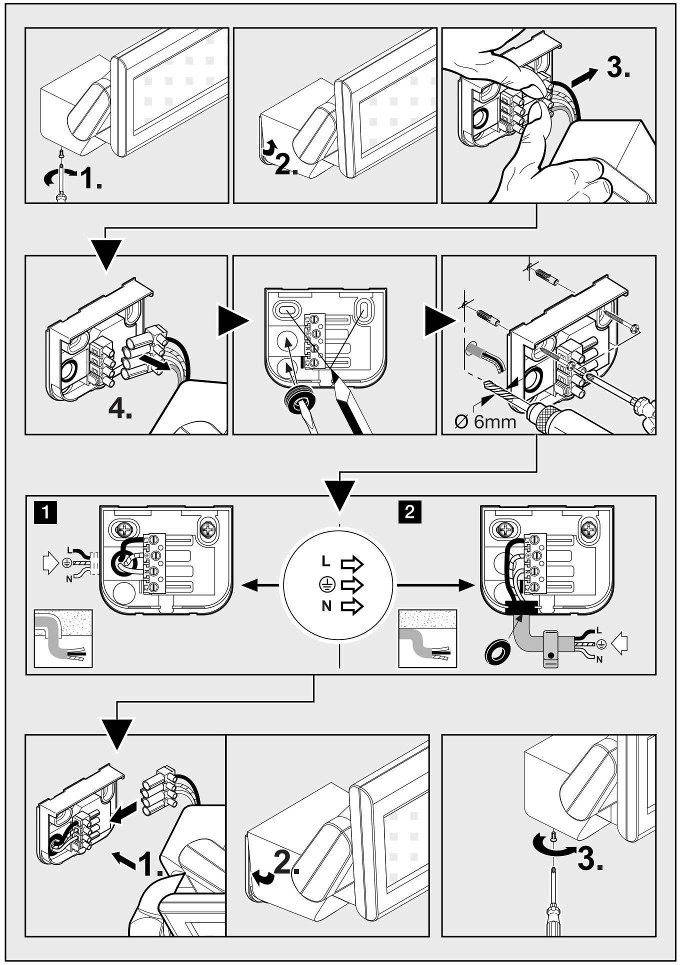


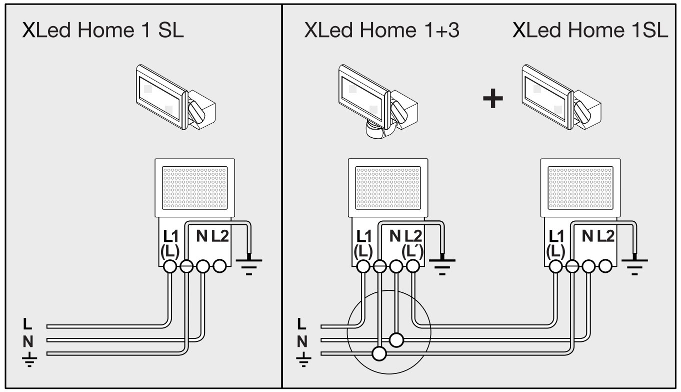




110023298 09/2012_D

STEINEL®
Intelligent technology





STEINEL®
Intelligent technology

NORSK

N

Sikkerhetsmerknader

- Koble fra strømtilførselen før du foretar arbeider på apparatet!
- Under montering må strømledningen som skal kobles til ikke være strømførende. Bruk en spenningstester til å kontrollere at strømmen er borte.
- Ved installasjon av dette apparatet dreier det seg om arbeid på nettspenningen; dette må derfor utføres av fagperson iht. landsspesifikke installasjonsforskrifter og tilkoblingskrav (D-VDE 0100, A-ÖVE/ÖNORM E 8001-1, CH-SEV 1000).
- Ikke monter apparatet på lett antennelige overflater.
- Egner seg til utendørs og innendørs bruk.
- LED-lyskastere skal kun monteres på vegg og ikke i tak.
- Lyskasterhuset blir varmt under drift. Vri kun på LED-hodet når det er avkjølt.
- Bruk kun originale reservedeler.
- Ikke ta apparatet fra hverandre på egen hånd. Reparasjonen skal kun foretas på fagverksted.
- Ikke se inn i LED-lampen på kort avstand eller over lengre tid (> 5 min.), da dette kan føre til skader på netthinnen.

Installasjon

Nettledningen består av en 3-ledet kabel:
L = Fase (som regel svart, brun eller grå)
N = Fase (som regel blå)
PE = Jordledning (grønn/gul)

Lyskasterens projiserte flate:
307 cm^2 + 175 cm^2

OBS: En forveksling av koblingene fører til kortslutning i apparatet eller i sikringsskapet. I dette tilfelle må de enkelte kablene identifiseres og monteres på nytt. Det kan monteres en bryter på nettledningen til å slå AV og PÅ.

Utenpåliggende ledningsføring 1 / åpent anlegg 2
Det er to utsparinger nederst på monteringsplaten for utenpåliggende kabelføring. Knekk av en av tappene. Lukk kabelåpningen på monteringsplaten med tetningspluggen. Trykk inn denne og trekk gjennom kabelen. Når kabelen er ført inn, kan monteringsplaten skrus på og tilkoblingen utføres.

Driftsforstyrrelser (Årsak ⇨ *Tiltak*)

Uten spenning / sikring defekt eller ikke slått på, ledningsbrudd ⇨ *Slå på ny sikring eller nettbryter, kontroller ledningen med en spenningstester.* Kortslutning ⇨ *Kontroller tilkoblinger.*

Konformitetserklæring

Produktet oppfyller kravene i lavspenningsdirektivet 2006/95/EF, EMC-direktivet 2004/108/EF og RoHS-direktivet 2011/65/EF.

Funksjonsgaranti

Dette Steinel -produktet er fremstilt med største nøyaktighet. Det er prøvet mht. funksjon og sikkerhet i henhold til gjeldende forskrifter og deretter underkastet en stikkprøvekontroll. Steinel gir full garanti for kvalitet og funksjon. Garantifristen utgjør 5 år fra den dagen apparatet ble solgt til forbrukeren.
Vi erstatter mangler som kan føres tilbake til fabrikasjonsfeil eller feil ved materialene. Garantien ytes ved reparasjon eller ved at deler med feil byttes ut etter vårt skjønn. Garantien bortfaller ved skader på slitasjedeler eller for skader eller mangler som oppstår på grunn av ufagmessig bruk eller vedlikehold eller som en følge av at det har vært tatt i bruk fremmede deler. Følgeskader på andre gjenstander er utelukket fra garantien. Garantien ytes bare hvis hele apparatet pakkes godt inn og sendes til importøren. Legg ved en kort beskrivelse av feilen samt kvittering eller regning.

Service:

Etter garantitidens utløp, eller ved mangler som ikke dekkes av garantien, kan vårt verksted foreta reparasjoner. Vennligst pakk apparatet godt inn og send det til importøren.

5 ÅR FUNKSJONS GARANTI

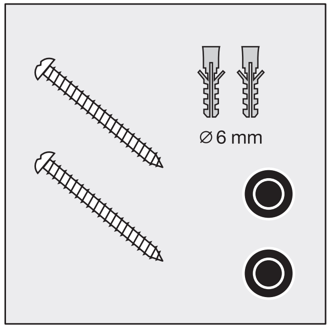
STEINEL®
Intelligent technology

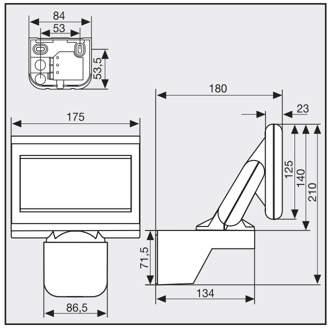
STEINEL®
Intelligent technology

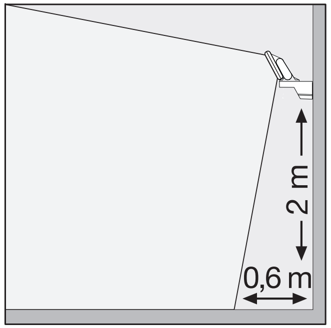
i

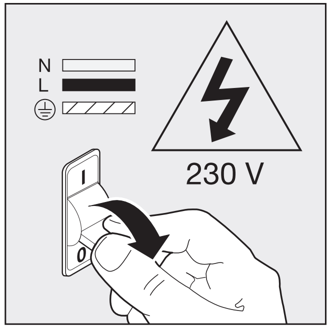
XLED home 1 SL

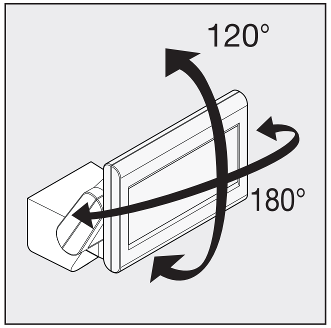
XLed Home 1 SL	
	210 x 175 x 180
kg	1 kg
198 LED	12 W, 720 Lumen, 6700 Kelvin
	-20°C / + 40°C
	230 - 240 V, 50 Hz
	IP 44
	I





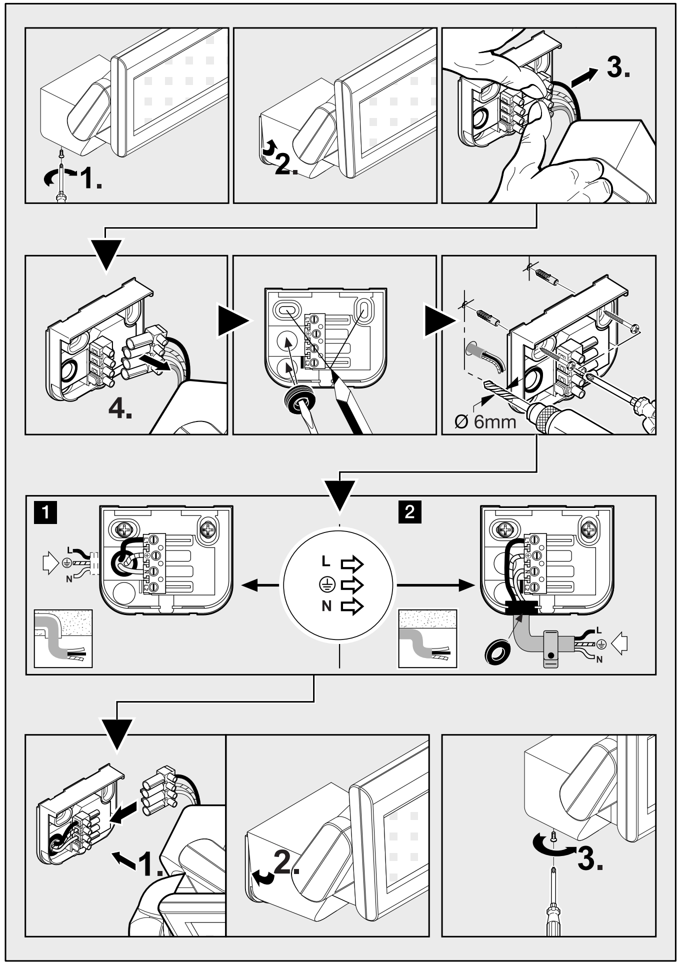


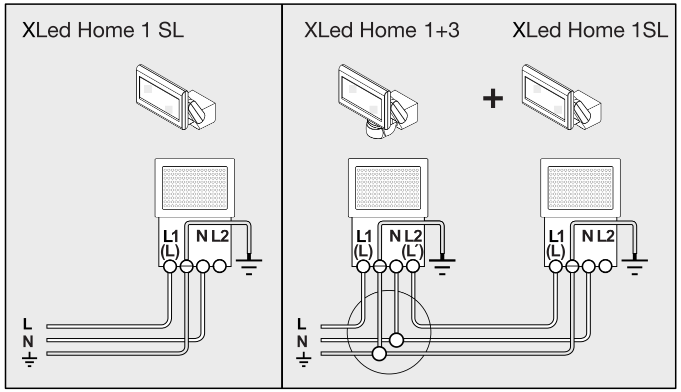




110023298 09/2012_D

STEINEL®
Intelligent technology





STEINEL®
Intelligent technology

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

GR

Υποδείξεις ασφάλειας

- Πριν από την εκτέλεση κάθε εργασίας στη συσκευή πρέπει να διακόπτετε την τροφοδοσία ηλεκτρικής τάσης!
- Κατά την εγκατάσταση ο προς σύνδεση ηλεκτρικός αγωγός πρέπει να είναι ελεύθερος ηλεκτρικής τάσης. Για το λόγο αυτό πρέπει πρώτα να διακόπτετε το ηλεκτρικό ρεύμα και να ελέγχετε με δοκιμαστικό τάσης αν πράγματι έχει διακοπεί η παροχή ηλεκτρικής τάσης.
- Κατά την εγκατάσταση της συσκευής πρόκειται για εργασία στο δίκτυο ηλεκτρικής τάσης. Συνεπώς πρέπει να πραγματοποιηθεί εξειδικευμένα και σύμφωνα με τις εθνικές προδιαγραφές εγκατάστασης και σύνδεσης (D- VDE 0100, A-ÖVE/ÖNORM E 8001-1, CH-SEV 1000)
- Δεν επιτρέπεται η εγκατάσταση της συσκευής σε φυσιολογικά εύφλεκτες επιφάνειες.
- Κατάλληλος για εσωτερικούς και εξωτερικούς χώρους.
- Οι προβολείς LED προβλέπονται μόνο για την τοποθέτηση στον τοίχο και όχι για την τοποθέτηση στην οροφή.
- Το πλαίσιο του προβολέα θερμαίνεται κατά τη διάρκεια της λειτουργίας. Η ρύθμιση της κεφαλής LED επιτρέπεται μόνο εφόσον έχει κρυώσει.
- Χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια ανταλλακτικά.
- Δεν επιτρέπεται να αποσυναρμολογείτε μόνοι σας τη συσκευή. Οι επισκευές επιτρέπεται να εκτελούνται μόνο από εξειδικευμένο συνεργείο.
- Δεν επιτρέπεται να κοιτάζετε από μικρή απόσταση ή για μεγάλο χρονικό διάστημα (> 5 λεπ.) μέσα στη φωτοδίοδο LED. Ενδέχεται να προκληθεί βλάβη στον αμφιβληστροειδή.

Υπόδειξη εγκατάστασης

Ο αγωγός τροφοδοσίας αποτελείται από καλώδιο αποτελούμενο τουλάχιστον από 3 σύρματα:
L = Φάση (συνήθως μαύρο, καφέ ή γκρι)
N = Ουδέτερος αγωγός (συνήθως μπλε)
PE = Αγωγός γείωσης (πράσινο/κίτρινο)

Επιφάνεια προβολής προβολέα:
307 cm² + 175 cm²

Προσοχή: Το μπέρδεμα των συνδέσεων θα προκαλέσει στη συσκευή ή στον πίνακα ασφαλειών βραχυκύκλωμα. Στην περίπτωση αυτή πρέπει να αναγνωριστούν τα μεμονωμένα καλώδια και να εγκατασταθούν εκ νέου. Στο καλώδιο τροφοδοσίας μπορεί να συναρμολογηθεί διακόπτης δικτύου για ενεργοποίηση (ΕΝΤΟΣ) και απενεργοποίηση (ΕΚΤΟΣ).

Αγωγός τροφοδοσίας ενδοτοίχιος **1** / Αγωγός τροφοδοσίας εξοτοίχιος **2**
Για την εξοτοίχια συρμάτωση έχουν προβλεφτεί δύο αμφιδέτες κάτω από την πλάκα συναρμολόγησης. Σπάζετε έναν από τους αμφιδέτες. Καλύπτετε την οπή καλωδίων της πλάκας συναρμολόγησης με τη στεγανοποιητική τάπα. Διατρυπάτε τη στεγανοποιητική τάπα και περνάτε μέσα το καλώδιο. Μόλις περαστεί το καλώδιο, μπορεί να βιδωθεί η πλάκα συναρμολόγησης και να γίνει η σύνδεση.

Διαταραχές λειτουργίας (Αιτία ⇨ *Βοήθεια*)

Χωρίς τάση / ασφάλεια ελαττωματική ή όχι ενεργοποιημένη, κύκλωμα με διακοπή ⇨ *νέα ασφάλεια ή ενεργοποίηση διακόπτη δικτύου, έλεγχος κυκλώματος με δοκιμαστικό τάσης.* βραχυκύκλωμα ⇨ *έλεγχος συνδέσεων.*

Δήλωση Συμμόρφωσης

Αυτό το προϊόν εκπληρώνει την Οδηγία περί χαμηλής τάσης 2006/95/ΕΚ την Οδηγία περί ηλεκτρομαγνητικής συμβατότητας 2004/108/ΕΚ και την Οδηγία RoHS 2011/65/ΕΚ.

Εγγύηση λειτουργίας

Αυτό το προϊόν της εταιρίας Steinel κατασκευάστηκε με μεγάλη προσοχή, ελέγχθηκε σχετικά με τη λειτουργία του και την τεχνική του ασφάλεια σύμφωνα με τους ισχύοντες κανονισμούς και κατόπιν υποβλήθηκε σε δειγματοληπτικό έλεγχο. Η εταιρία Steinel αναλαμβάνει την εγγύηση για άψογη κατάσταση και λειτουργία. Ο χρόνος εγγύησης ανέρχεται σε 5 έτη και αρχίζει την ημέρα πώλησης στον καταναλωτή. Διορθώνουμε ελαττώματα που οφείλονται σε ελαττωματικο υλικό ή σε σφάλματα κατασκευής, η παροχή εγγύησης γίνεται με επισκευή ή αντικατάσταση ελαττωματικών εξαρτημάτων σύμφωνα με δική μας επιλογή. Η παροχή εγγύησης εκπίπτει για βλάβες σε εξαρτήματα φθοράς και για βλάβες και ελαττώματα που οφείλονται σε ακατάλληλο χειρισμό ή ακατάλληλη συντήρηση ή σε χρήση ανταλλακτικών ξένων κατασκευαστών. Περαιτέρω επακόλουθες βλάβες σε ξένα αντικείμενα αποκλείονται. Η εγγύηση παρέχεται μόνο εφόσον η συσκευή αποσταλεί σε μη αποσυναρμολογημένη μορφή με σύντομη περιγραφή βλάβης, απόδειξη ταμείου ή τιμολόγιο (ημερομηνία αγοράς και σφραγίδα εμπόρου), καλά συσκευασμένη στην αρμόδια υπηρεσία σέρβις.

Σέρβις:

Επισκευές μετά την πάροδο του χρόνου εγγύησης ή επισκευές ελαττωμάτων χωρίς εγγυητική αξίωση εκτελούνται από το σέρβις του εργοστασίου μας. Σας παρακαλούμε να αποστείλετε το προϊόν καλά συσκευασμένο στην πλησιέστερη υπηρεσία σέρβις.

5 έτη
ΕΓΓΥΗΣΗ
ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ

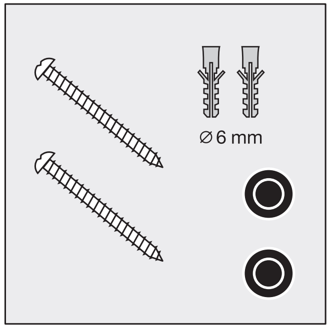
STEINEL®
Intelligent technology

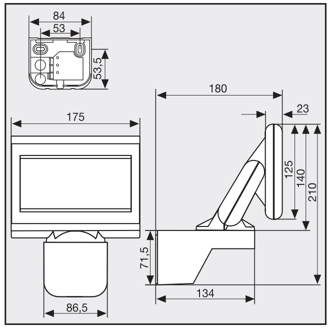
STEINEL®
Intelligent technology

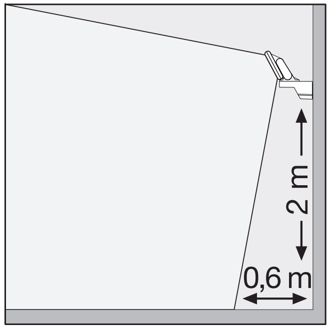
i

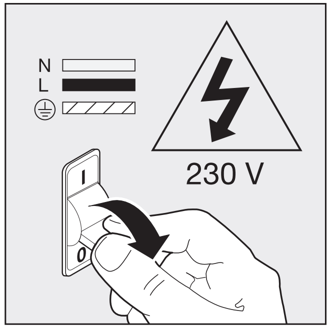
XLED home 1 SL

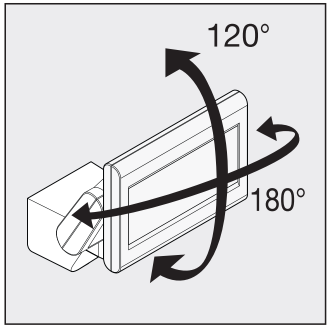
XLed Home 1 SL	
	210 x 175 x 180
kg	1 kg
198 LED	12 W, 720 Lumen, 6700 Kelvin
	-20°C / + 40°C
	230 - 240 V, 50 Hz
	IP 44
	I





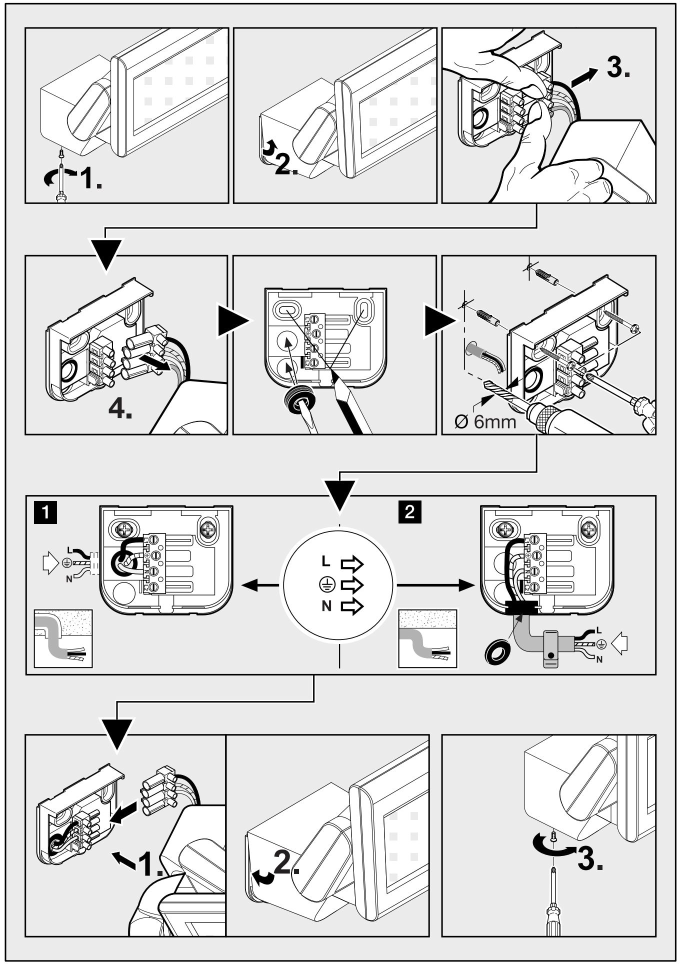


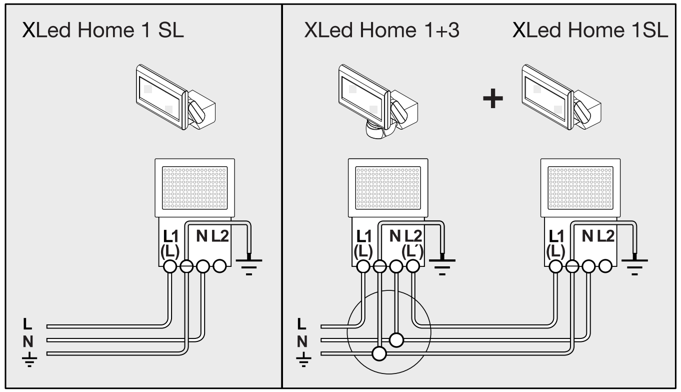




110023298 09/2012_D

STEINEL®
Intelligent technology





STEINEL®
Intelligent technology

TÜRKÇE

TR

Güvenlik Bilgileri

- Cihaz üzerinde yapılacak her türlü çalışmadan önce gerilim beslemesini kesin!
- Montaj çalışması esnasında bağlanacak olan elektrik kablosundan akım geçmemelidir. Bu nedenle önce elektrik akımını kesin ve sonra kabloda gerilim olmadığını voltaj kontrol cihazı ile kontrol edin.
- Lambaların tesisat çalışması elektrik şebekesi üzerinde yapılan bir çalışmadır. Bu nedenle sözkonusu çalışma geçerli olan tesisat yönetmelikleri ve bağlama şartlarına göre yapılacaktır (D- VDE 0100, A-ÖVE/ÖNORM E 8001-1, CH-SEV 1000).
- Cihazı kolay alev alabilir yüzeylerin üzerine monte etmeyin.
- Projektör dış ve iç mekanlarda kullanım için uygundur.
- LED projektörü sadece duvara monte etme için tasarlanmıştır, tavana monte için uygun değildir.
- Projektör açıkken projektör gövdesi ısınır. LED kafasının ayarını ancak kafa soğuduktan sonra yapın.
- Sadece orijinal yedek parça kullanın.
- Cihazı kendiniz parçalarına ayırmayın. Onarım çalışmaları sadece yetkili servisler tarafından yapılacaktır.
- Kısa mesafeden veya uzun süre (5 dakikadan uzun) LED lambasına bakmayınız. Aksi taktirde gözünüzün retina tabakası zarar görebilir.

Tesisat Uyarıları

Elektrik kablosu en az 3 telli kablodan oluşur:
L = Faz (genelikle siyah, kahverengi veya gri renkli)
N = Nötr iletken (genellikle mavi)
PE = Toprak hattı (yeşil/sarı)

Lambanın yansıdığı alan:
307 cm² + 175 cm²

Önemli: Bağlantıların karıştırılması cihaz veya sigorta kutusunda kısa devre oluşmasına yol açar. Bu durumda kablolar tek tek belirlenecek ve yeniden monte edilecektir. Elektrik kablosuna AÇMA ve KAPAMA işlemini gerçekleştirmek için bir şalter takılabilir.

Sıva altı besleme kablosu 1 / Sıva üstü besleme kablosu 2
Sıva üstü kablo bağlantısı için montaj plakasının alt tarafında iki adet bağlantı kanadı bulunur. Bu bağlantı kanatlarından birini bükerek çıkarın. Montaj plakasının kablo deliğini tapa ile kapatın. Deliği bastırarak açın ve kabloyu geçirin. Kablo geçirildikten sonra montaj plakası civata ile bağlanabilir ve kablo bağlantısı yapıabilir.

İşletme Arızaları (Sebebi ⇨ *Tamiri*)

Gerilim beslemesi yok / Sigorta arızalı veya lamba şalterine basılmadı, kabloda kesiklik var ⇨ *yeni sigorta takın ve/veya şalteri açın, voltaj kontrol cihazı ile kabloyu kontrol edin.* Kısa devre ⇨ *Bağlantıları kontrol edin.*

Uygunluk Açıklaması

Bu ürün Alçak Gerilim Yönetmeliği 2006/95/AT ve EMV Yönetmeliği 2004/108/AT ve RoHS direktifi 2011/65/AT maddelerine uygundur.

Fonksiyon Garantisi

Bu Steinel ürünü yüksek itina ile üretilmiş olup geçerli olan yönetmeliklere uygun olarak fonksiyon ve güvenlik testlerinden geçirilmiş ve son olarak numune kontrol işlemleri uygulanmıştır. STEINEL firması ürünün mükemmel durumda ve fonksiyon özelliklerine sahip olduğunu garanti eder. Cihaz 5 yıl garantilidir ve garanti süresi cihazın alıcıya satıldığı günden itibaren başlar. Firmamız malzeme ve imalat hatalarından kaynaklanan arızaları giderir, garanti kapsamında verilen bu hizmetler arızalı parçanın onarımı veya değiştirilmesi şeklinde yapılır ve bu seçime firmamız karar verir. Sarf malzemeleri, yönetmeliklere aykırı kullanım ve bakım ile yabancı firmaların ürettiği parçaların kullanılmasından kaynaklanan hasarlar garanti kapsamına dahil değildir. Bunun dışında yabancı eşyalar üzerinde oluşacak müteakip hasarlarda firmamızdan herhangi bir hak iddia edilemez. Garanti hizmetlerinden faydalanmak sadece, cihaz sökülmeden ve parçalarına ayrılmadan, özet arıza açıklaması, kasa fişi veya fatura (satın alış tarihini belirten bayi kaşesi ile) ile iyi şekilde ambalajlanarak yetkili servis merkezine gönderilmesi ile gerçekleşir.

Servis:

Garanti süresi dolduktan sonra oluşan arızalar veya garanti kapsamında bulunmayan parçaların hasarlanması durumunda fabrika servisimiz gerekli tamir hizmetlerini verir. Bunun için lütfen cihazı iyi şekilde ambalajlayarak en yakın servis merkezimize postalayın.

5 YIL FONKSİYON GARANTI

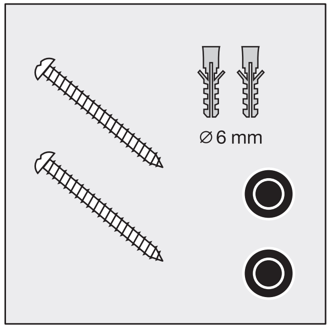
STEINEL®
Intelligent technology

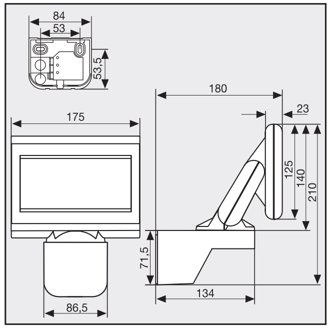
STEINEL®
Intelligent technology

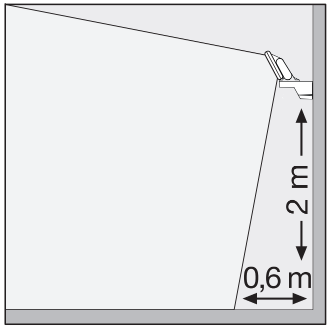
i

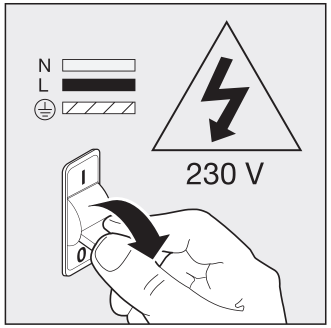
XLED home 1 SL

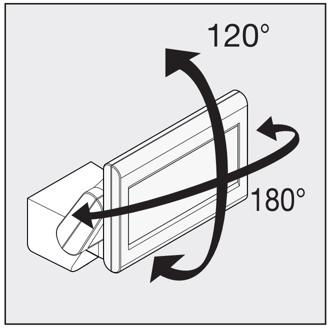
XLed Home 1 SL	
	210 x 175 x 180
kg	1 kg
198 LED	12 W, 720 Lumen, 6700 Kelvin
	-20°C / + 40°C
	230 - 240 V, 50 Hz
	IP 44
	I





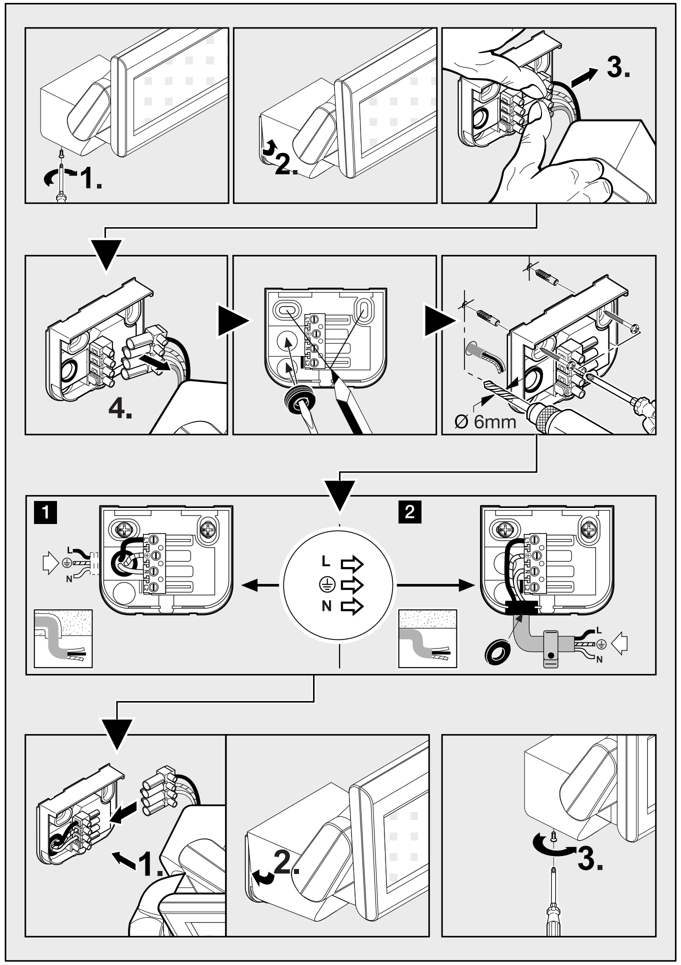


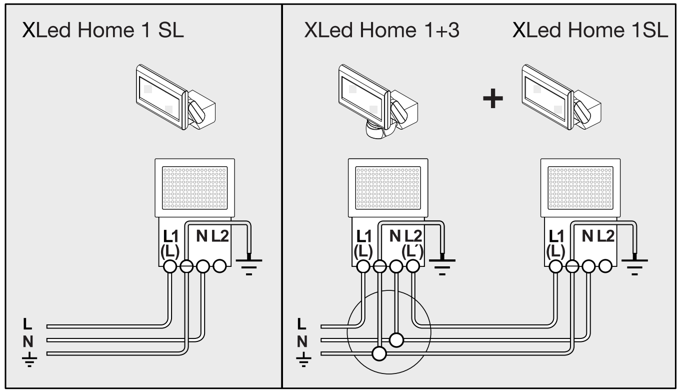




110023298 09/2012_D

STEINEL®
Intelligent technology





STEINEL®
Intelligent technology

MAGYAR

H

Biztonsági utasítások

- A berendezésen végzett minden munka előtt gondoskodjon a feszültségmentesítésről!
- Szereléskor a csatlakoztatni kívánt vezetéknek feszültségmentesnek kell lennie. Ezért a szerelés megkezdése előtt kapcsolja le az áramot, és feszültség-ellenőrző segítségével ellenőrizze a feszültségmentességet!
- A berendezés felszerelésekor hálózati feszültséggel végzett munkálatokról van szó; ezért azt szakszerűen, a szokásos szerelési előírásoknak és csatlakoztatási feltételeknek megfelelően kell elvégezni (D- VDE 0100, A-ÖVE/ÖNORM E 8001-1, CH-SEV 1000)
- Ne szerelje a berendezést általában gyúlékony felületekre.
- Kül- és beltéri használatra egyaránt alkalmas.
- A mozgásérzékelős LED-es fényszóró csak falra való felszerelésre alkalmas, mennyezetre nem.
- A fényszóróház működés közben erősen felmelegszik. A LED-fej beállítását csak akkor végezze, ha az már lehűlt.
- Csak Eredeti Alkatrészeket használjon!
- Ne szerelje szét a berendezést! Javítását csak szakszerviz végezheti.
- Ne nézzen kis távolságról, vagy hosszabb ideig (> 5 perc) a LED-es lámpába! Ez a szem ideghártyájának károsodását okozhatja.

Felszerelési tudnivalók

A hálózati kábel legalább kéteres vezeték:
L = fázis (többnnyire fekete, barna vagy szürke)
N = nulla vezeték (többnyire kék)
PE= védőföldelés (zöld/sárga)

A fényszóró vetítőfelülete:
307 cm² + 175 cm²

Fontos: A csatlakozók felcserélése a berendezésben vagy a biztosítéktáblán később rövidzárlathoz vezet. Ebben az esetben ismét azonosítsa az egyes kábeleket és csatlakoztassa azokat újra. A hálózati vezetékben elhelyezhető egy hálózati kapcsoló a berendezés BE- és KIkapcsolásához.

Vakolat alatti vezetékezés **1** / Vakolat feletti vezetékezés **2**
Vakolat fölötti vezetékezéshez két fül található a szerelőlapon, alul. Törje ki az egyiket. A szerelőlap kábelbevezetőjét zárja le egy tömítődugóval. Szúrja azt át, és vezesse át a kábelt. Miután a kábelt átvezette, felcsavarozhatja a szerelőlapot és csatlakoztathatja a berendezést.

Üzemzavarok (Ok ⇨ *Megoldás*)

Nem kap feszültséget / Biztosíték hibás, ill. nincs bekapcsolva, a vezeték megszakadt ⇨ *Új biztosíték ill. kapcsolja be a hálózati kapcsolót, Ellenőrizze a vezetéket feszültségellenőrzővel.* Rövidzárlat ⇨ *Ellenőrizze a csatlakozókat.*

Megfelelési tanúsítvány

Ez a termék megfelel a 2006/95/EG kisfeszültségre vonatkozó, és a 2004/108 EMV-, valamint a 2011/65/EG RoHS-irányelveinek.

Működési garancia

Ezt a Steinel-terméket a legnagyobb gondossággal készítették, az érvényes előírásoknak megfelelően működését és biztonságát ellenőrizték, majd szúrópróba során tesztelték. A STEINEL garanciát vállal a kifogástalan minőségre és működésre. A garancia ideje 5 év, ami a vásárlás napján kezdődik. Minden olyan hibát kijavítunk, ami anyag- vagy gyártási hibára vezethető vissza. A garancia teljesítésének módja lehet a hibás rész javítása vagy cseréje. A garancia nem érvényes a kopó- fogyó alkatrészek-re, valamint a szakszerűtlen kezelés vagy karbantartás, vagy nem eredeti alkatrészek használata miatt keletkezett károkra. Más tárgyakra következményként átterjedő károk a garanciából ki vannak zárva. A garanciát csak akkor vállaljuk, ha a készüléket szétszereletlen állapotban, a hiba rövid leírásával, pénztárbizonylattal vagy számlával (vétel időpontjával, kereskedő pecsétjével) együtt, szakszerűen becsomagolva az illetékes szervizállomásra küldték.

Szerviz:

A garanciaidő eltelte után, vagy nem garanciás esetekben gyári szervizünk elvégzi a javításokat. Kérjük, hogy a terméket szakszerűen becsomagolva küldje a legközelebbi szervizbe.

5 ÉV MŰKÖDÉSI GARANCIA

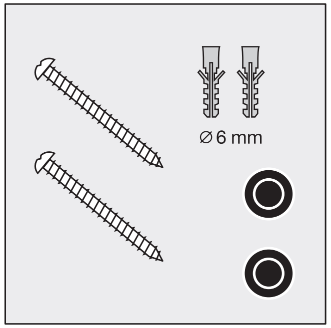
STEINEL®
Intelligent technology

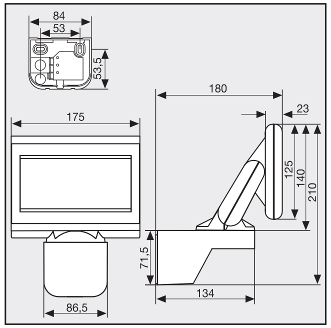
STEINEL®
Intelligent technology

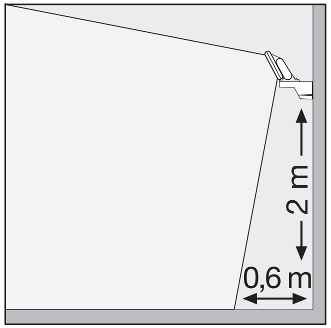
i

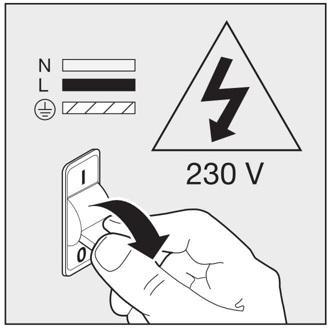
XLED home 1 SL

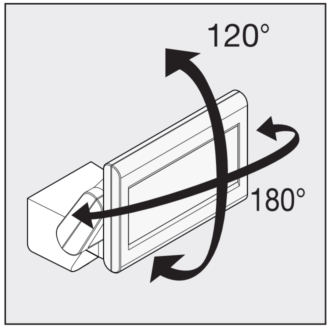
XLed Home 1 SL	
	210 x 175 x 180
kg	1 kg
198 LED	12 W, 720 Lumen, 6700 Kelvin
	-20°C / + 40°C
	230 - 240 V, 50 Hz
	IP 44
	I





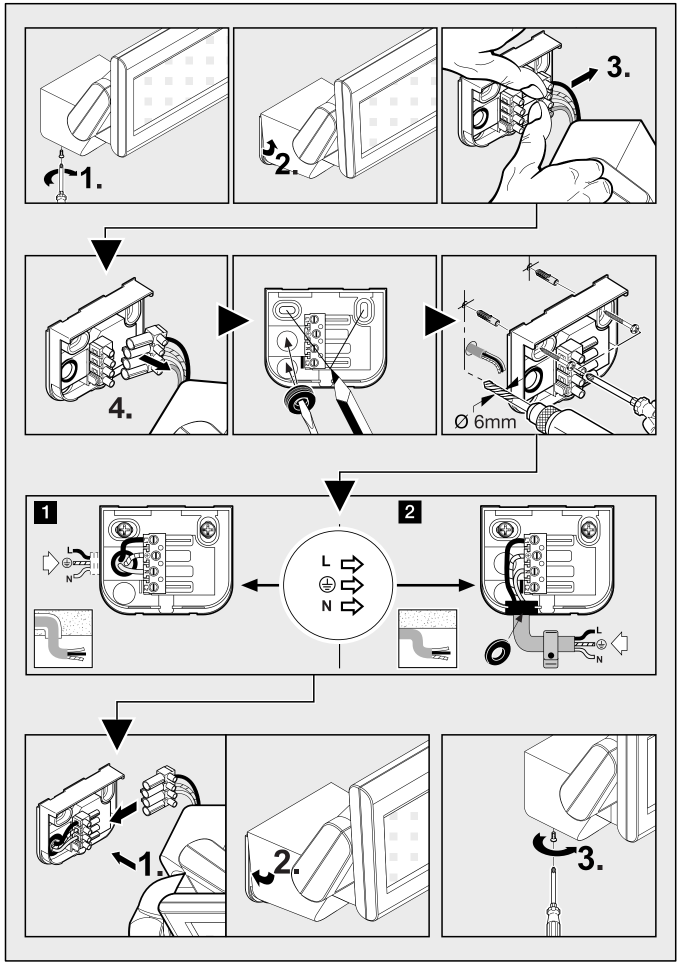


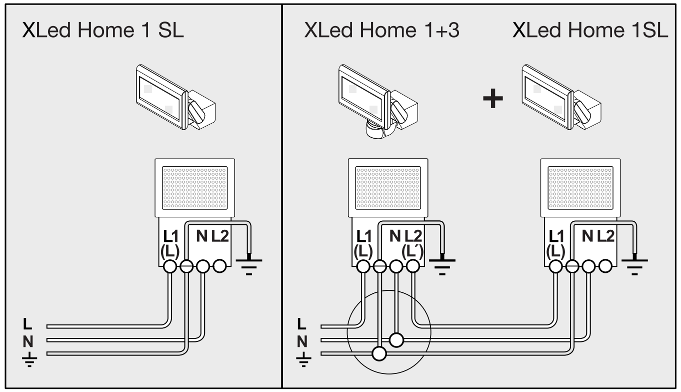




110023298 09/2012_D

STEINEL®
Intelligent technology





STEINEL®
Intelligent technology

ČESKY (CZ)

Bezpečnostní pokyny

- Před zahájením jakýchkoli prací na přístroji přerušit přívod napětí!
- Připojované elektrické vedení nesmí být během montáže pod napětím. Proto je nejprve třeba vypnout proud a poté pomocí zkoušečky napětí zkontrolovat, zda je vedení bez napětí.
- Při instalaci těchto přístrojů se jedná o práci na síťovém napětí; musí proto být provedena odborně podle zemských předpisů pro instalaci elektrických zařízení a podmínek jejich připojení dle ČSN (D- VDE 0100, A-ÖVE/ÖNORM E 8001-1, CH-SEV 1000)
- K montáži přístroje vybírejte povrchy, které obecně nepatří mezi snadno vznítitelné.
- Je vhodný do venkovních a vnitřních prostor.
- Reflektory LED jsou vhodné jen k montáži na stěnu, nejsou určeny k montáži na strop.
- Těleso reflektoru se během provozu zahřívá. Případné vyrovnání hlavy LED lze tedy provést až po jejím vychladnutí.
- Používejte jen originální náhradní díly.
- Přístroj sami nedemontujte. Opravu může provést jen odborný servis.
- Do světla lampy LED se nedívejte zblízka nebo po delší dobu (> 5 min.). Mohlo by dojít k poškození sítnice.

Pokyny k instalaci

K připojení k elektrické síti použijte alespoň 3vodičový kabel.
L = fázový vodič (většinou černá, hnědá nebo šedá)
N = neutrální vodič (většinou modrý)
PE= ochranný vodič (zelenožlutý)

Promítaná plocha reflektoru:
307 cm² + 175 cm²

Důležité: Případná záměna přívodů způsobí po zapnutí zkrat v přístroji nebo ve vaší pojistkové krabici. V tomto případě je nutno jednotlivé kabely identifikovat a poté znovu zapojit. V přívodním síťovém vedení může být samozřejmě zařazen běžný síťový vypínač.

Přívodní vedení pod omítku **1** / přívodní vedení na omítku **2**
Pro umožnění instalace na omítku je montážní deska ve spodní části opatřena dvěma lamelami. Jednu ze dvou lamel přehněte. Kabelový otvor na montážní desce uzavřete těsnicí zátkou. Tuto zátku proražte a provlečte kabel. Po provlečení kabelu můžete našroubovat montážní desku a přípojku.

Provozní poruchy (příčina ⇨ *náprava*)

Bez napětí / Vadná pojistka popř. není zapnuto svítidlo, přerušené vedení ⇨ *Novou pojistku popř. zapnout síťový vypínač, zkontrolovat vedení pomocí zkoušečky napětí.* Zkrat ⇨ *Zkontrolovat připojení.*

Prohlášení o shodě

Tento výrobek splňuje směrnici pro nízké napětí 2006/95/ES, směrnici EMK 2004/108/ES a směrnici RoHS 2011/65/ES.

Záruka

Tento výrobek firmy Steinel je vyráběn s maximální pozorností věnovanou jeho funkčnosti a bezpečnosti, které byly vyzkoušeny podle platných předpisů, přičemž se výrobek rovněž podrobil namátkové výstupní kontrole. Firma STEINEL přebírá záruku za bezvadné provedení a funkčnost. Záruka se poskytuje v délce 5 let a začíná dnem prodeje výrobku spotřebiteli. Odstraněny budou nedostatky zapříčiněné vadným materiálem nebo výrobními vadami, přičemž záruka spočívá v opravě nebo výměně vadných částí podle našeho rozhodnutí. Záruka se nevztahuje na vady a škody na dílech podléhajících opotřebení a na škody zapříčiněné nesprávným zacházením, údržbou anebo použitím cizích dílů. Uplatňování dalších nároků následných škod na cizích věcech je vyloučeno. Záruka bude uznána jen tehdy, bude-li nedemontovaný přístroj dobře zabalen, přiložen krátký popis závady, pokladní stvrzenka nebo faktura (datum prodeje a razítko prodejny), poslán na adresu příslušného servisu.

Servis:

Naše servisní opravny provádějí rovněž opravy po uplynutí záruční doby nebo opravy závad, na které se záruka nevztahuje. Dobře zabalený výrobek zašlete, prosím, i v tomto případě nejbližšímu servisnímu středisku.

5 LET FUNKČNÍ ZÁRUKA

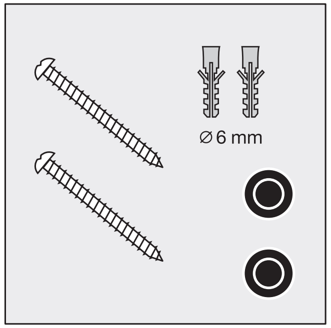
STEINEL®
Intelligent technology

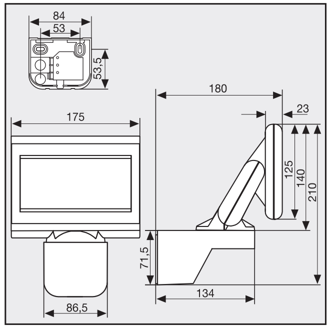
Intelligent technology

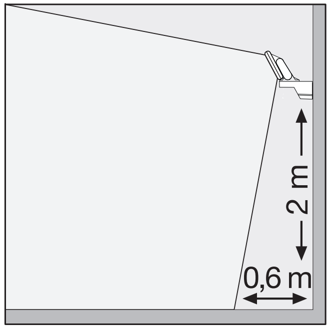
i

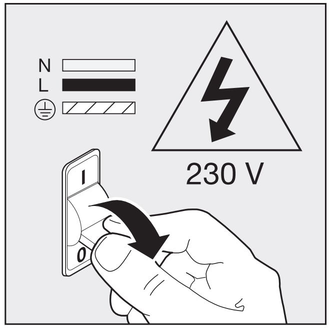
XLED home 1 SL

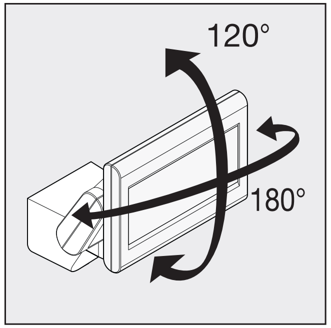
XLed Home 1 SL	
	210 x 175 x 180
kg	1 kg
198 LED	12 W, 720 Lumen, 6700 Kelvin
	-20°C / + 40°C
	230 - 240 V, 50 Hz
	IP 44
	I





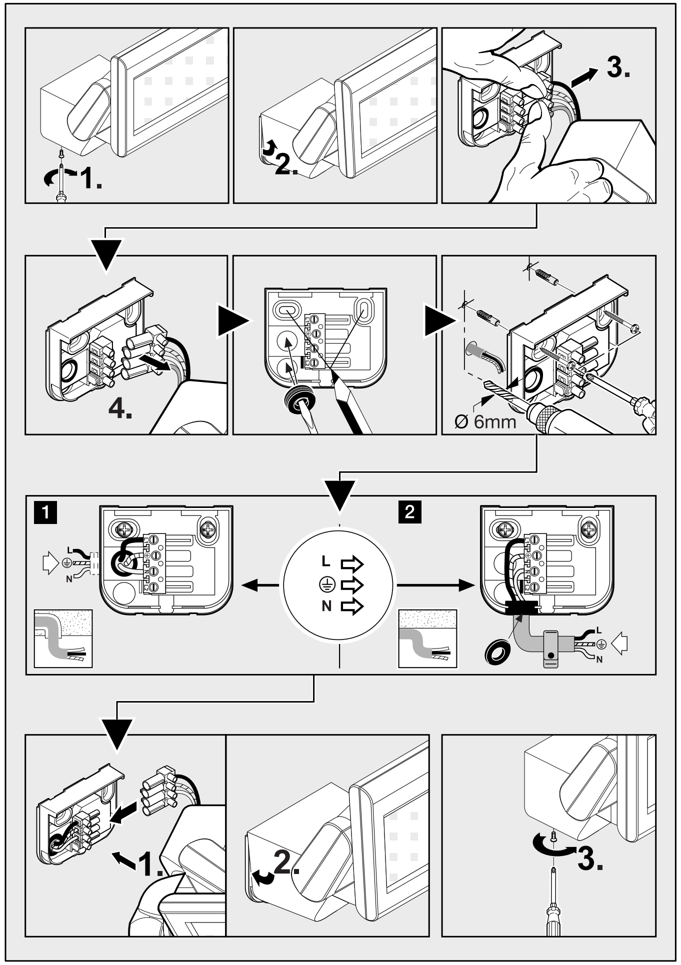


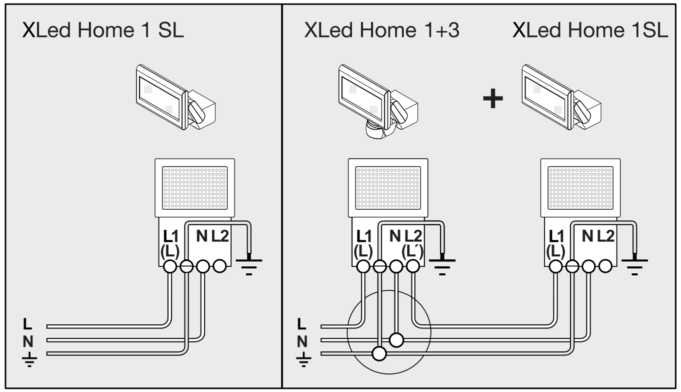




110023298 09/2012_D

Intelligent technology





Intelligent technology

SLOVENSKY (SK)

Bezpečnostné pokyny

- Pred všetkými prácami na svietidle prerušte prívod napätia!
- Pri montáži musí byť pripájané elektrické vedenie zbavené napätia. Preto je potrebné najskôr vypnúť elektrický prúd a skontrolovať beznapäťovosť pomocou skúšačky napätia.
- Pri inštalácii týchto prístrojov ide o prácu pri sieťovom napätí; preto musí byť vykonávaná odborne podľa miestnych predpisov pre inštaláciu a podmienok pripojenia (D- VDE 0100, A-ÖVE/ÖNORM E 8001-1, CH-SEV 1000)
- Prístroj nemontujte na zvyčajne ľahko horľavé povrchy.
- Vhodný pre vonkajšie a vnútorné priestory.
- LED-žiariče sú určené len pre montáž na stenu a nie pre montáž na strop.
- Telo žiariča sa počas prevádzky ohreje. LED-hlavu nastavujte len vtedy, keď je vychladnutá.
- Používajte len originálne náhradné dielce.
- Nesnažte sa prístroj rozmontovať sami. Opravy môže vykonávať len autorizovaný servis.
- Nepozerajte sa z malej vzdialenosti alebo počas dlhšej doby (> 5 min.) do LED-svietidla. Mohlo by to viesť k poškodeniu sietnice.

Pokyny pre inštaláciu

Sieťový prívod je tvorený minimálne trojžilovým káblom:
L = fáza (spravidla čierna, hnedá alebo sivá)
N = nulový vodič (zväčša modrý)
PE= ochranný vodič (zelený/žltý)

Projektovaná plocha svietidla:
307 cm^2 + 175 cm^2

Dôležité: Zámena vodičov vedie ku skratu v prístroji alebo vo vašej skrinke s poistkami. V tomto prípade treba jednotlivé káble identifikovať a nanovo zapojiť. Na sieťový prívod je možné namontovať sieťový vypínač na zapínanie a vypínanie.

Prívod pod omietkou **1** / Prívod na omietke **2**
Pre kabeláž na omietke sú na spodnej strane montážnej platne dve drážky. Vylomiť jednu z dvoch drážok. Otvor pre kábel na montážnej platni uzatvoriť tesniacou zátkou. Túto prederaviť a previesť kábel. Keď je kábel prevedený, môže byť montážna platňa priskrutkovaná a vykonané pripojenie.

Prevádzkové poruchy (Príčina ⇨ *Možnosť odstránenia*)

Bez napätia / poistka defektná resp. nie je zapnutá, vedenie prerušené ⇨ *nová poistka resp. zapnúť sieťový spínač, vedenie skontrolovať prístrojom na meranie napätia.* Skrat ⇨ *skontrolovať pripojenia.*

Prehlásenie o zhode

Tento produkt spĺňa smernicu o nízkom napätí 2006/95/ES, smernicu EMC 2004/108/ES a smernicu RoHS 2011/65/ES.

Záruka funkčnosti

Tento výrobok Steinel je vyrobený s najvyššou starostlivosťou, je funkčne a bezpečnostne preskúšaný podľa platných predpisov a následne boli vykonané námatkové kontroly. Spoločnosť STEINEL ručí za bezchybný stav a funkčnosť výrobku. Záručná doba je 5 rokov a začína plynúť dňom predaja spotrebiteľovi. Odstránime všetky nedostatky, ktoré sa zakladajú na chybe materiálu alebo výrobnej chybe, záručné plnenie sa uskutočňuje formou opravy alebo výmeny chybných dielcov podľa nášho uváženia. Záručné plnenie sa nevzťahuje na poškodenie opotrebiteľných dielcov ako aj škody a nedostatky vzniknuté v dôsledku neodbornej manipulácie, údržby alebo použitia cudzích dielcov. Ďalšie následné škody na cudzích predmetoch sú vylúčené. Záruku poskytneme len vtedy, ak nerozmontovaný prístroj spolu so stručným popisom chyby, pokladničným blokom alebo faktúrou (dátum zakúpenia a pečiatka predajcu) zašlete dobre zabalený na adresu príslušného servisu.

Servis:

Po uplynutí záručnej doby alebo v prípade chýb, na ktoré sa nevzťahuje záruka, vykonáva opravy náš dielenský servis. Pošlite, prosím, dobre zabalený výrobok na adresu najbližšieho servisu.

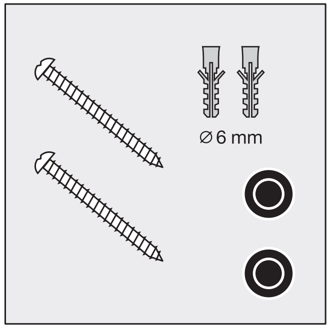
5 ROKOV ZÁRUKA FUNKČNOSTI

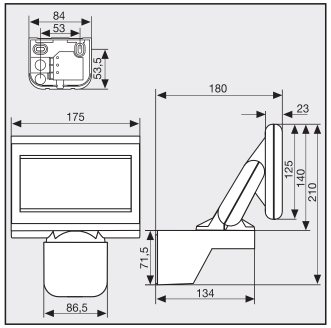
Intelligent technology

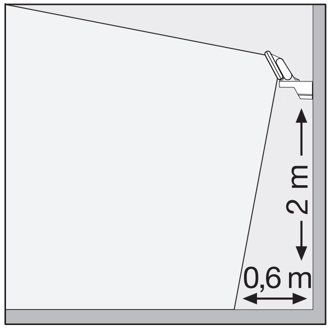
i

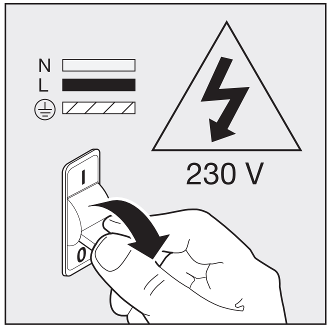
XLED home 1 SL

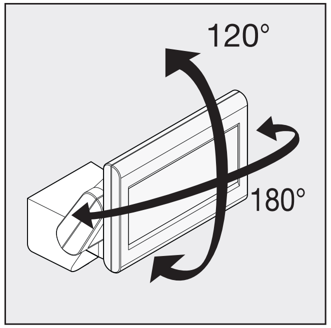
XLed Home 1 SL	
	210 x 175 x 180
kg	1 kg
198 LED	12 W, 720 Lumen, 6700 Kelvin
	-20°C / + 40°C
	230 - 240 V, 50 Hz
	IP 44
	I





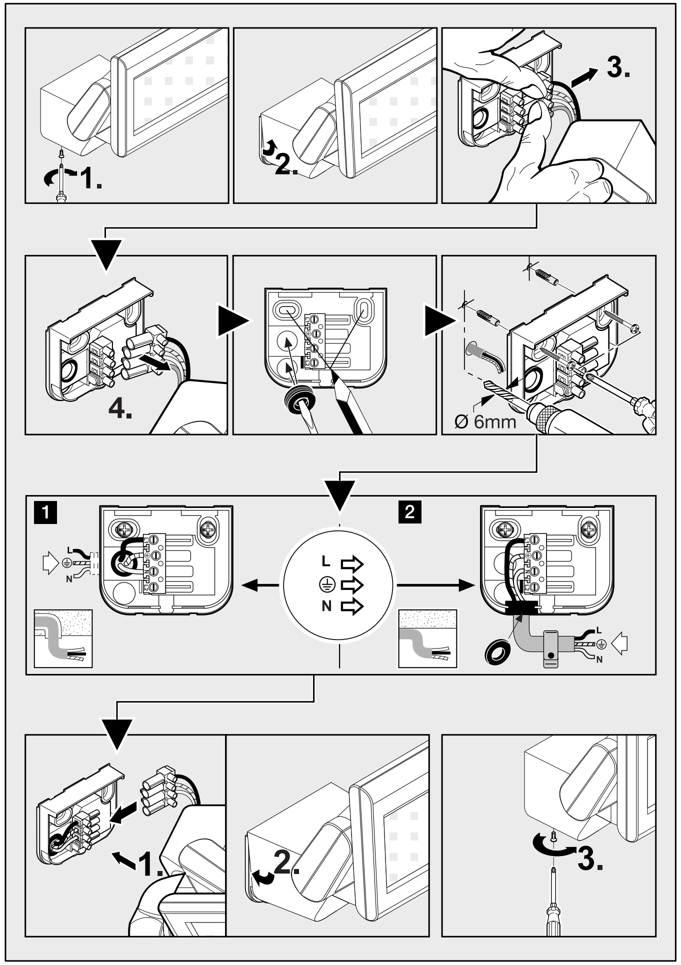


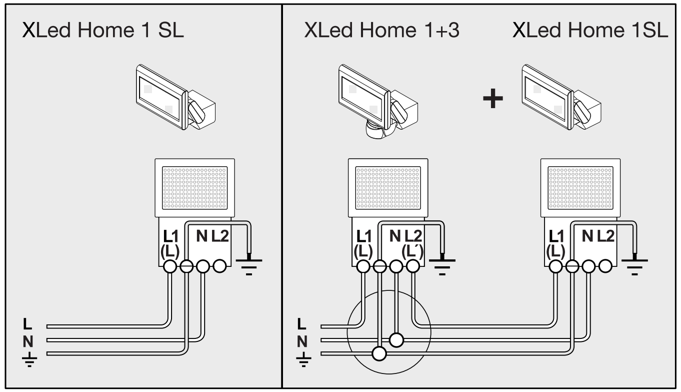




110023298 09/2012_D

STEINEL® Intelligent technology





STEINEL® Intelligent technology

Polski (PL)

Zasady bezpieczeństwa

- Przed przystąpieniem do jakiejkolwiek pracy przy urządzeniu należy wyłączyć napięcie zasilające!
- Przewód zasilający, który należy podłączyć przy montażu nie może być pod napięciem. Dlatego najpierw należy wyłączyć prąd i sprawdzić brak napięcia przy pomocy próbnika napięcia.
- Podczas instalacji opisywanych urządzeń mamy do czynienia z pracą wykonywaną pod napięciem sieciowym. Dlatego należy ją wykonać fachowo, zgodnie z obowiązującymi w danym kraju przepisami dotyczącymi instalacji i podłączania do zasilania elektrycznego (np. Ⓓ- VDE 0100, Ⓐ-ÖVE/ÖNORM E 8001-1, ⒸⒽ-SEV 1000)
- Nie wolno montować urządzenia na powierzchniach łatwopalnych.
- Przeznaczony do montażu na zewnątrz i wewnątrz budynków.
- Reflektory ledowe przewidziane są tylko do montażu na ścianie, a nie na suficie.
- Obudowa włączonego reflektora mocno się nagrzewa. Pozycję głowicy ledowej ustawiać dopiero po wystygnięciu.
- Stosować tylko oryginalne części zamienne.
- Nie wolno rozkładać urządzenia na części. Naprawę może wykonywać jedynie punkt serwisowy.
- Nie wolno patrzeć z bliskiej odległości lub przez dłuższy czas (> 5 min.) na lampę ledową. Może to spowodować uszkodzenie siatkówki oka.

Wskazówki instalacyjne

Przewód zasilający jest kablem co najmniej 3-żyłowym:
L = przewód fazowy (najczęściej czarny, brązowy lub szary)
N = przewód zerowy (najczęściej niebieski)
PE= przewód ochronny (zielono-żółty)

Obliczeniowa powierzchnia reflektora: 307 cm^2 + 175 cm^2

Ważne: Pomylenie przewodów będzie przyczyną późniejszego zwarcia w urządzeniu lub w skrzynce bezpieczników. W takim przypadku należy jeszcze raz zidentyfikować poszczególne żyły przewodu i na nowo podłączyć. W przewodzie zasilającym można zainstalować wyłącznik sieciowy do ręcznego WŁĄCZANIA/WYŁĄCZANIA.

Przewód podtynkowy **1** / Przewód natynkowy **2**
Do przewodu natynkowego przewidziano dwie wypustki u dołu płytki montażowej. Wyłamać jedną z dwóch wypustek. Włożyć do wpustu kablowego w płytce montażowej zaślepkę uszczelniającą. Przebić wpust i przeprowadzić kabel. Po przeprowadzeniu kabla można przykręcić płytkę montażową i podłączyć do instalacji sieciowej.

Usterki (Przyczyna ⇨ *Usuwanie*)

Brak napięcia / przepalony bezpiecznik lub nie włączony, przerwany przewód ⇨ *założyć nowy bezpiecznik lub włączyć wyłącznik sieciowy, sprawdzić przewód próbnikiem napięcia.* Zwarcie ⇨ *sprawdzić podłączenia elektryczne.*

Deklaracja zgodności z normami

Produkt spełnia wymogi dyrektywy niskonapięciowej 2006/95/WE, dyrektywy o kompatybilności elektromagnetycznej 2004/108/WE oraz dyrektywy 2011/65/WE w sprawie stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym.

Gwarancja funkcjonowania

Poniższy produkt firmy Steinel został bardzo starannie wykonany. Prawidłowe działanie i bezpieczeństwo użytkowania potwierdzają przeprowadzone losowo kontrole jakości oraz zgodność z obowiązującymi przepisami. Firma STEINEL udziela gwarancji na prawidłową jakość i działanie. Okres gwarancyjny wynosi 5 lat i rozpoczyna się z dniem sprzedaży użytkownikowi. W ramach gwarancji usuwamy braki wynikłe z wad materiałowych lub produkcyjnych, świadczenie gwarancyjne nastąpi według naszej decyzji przez naprawę lub wymianę wadliwych części. Świadczenie gwarancyjne nie obejmuje szkód dotyczących części ulegających szybkiemu zużyciu oraz szkód i braków spowodowanych nieprawidłowym postępowaniem z urządzeniem, nieprawidłową konserwacją lub zastosowaniem części innych producentów. Wykluczone są szkody wtórne dotyczące przedmiotów obcych. Gwaracja udzielana jest tylko w przypadku, jeżeli prawidłowo zapakowane urządzenie (nierozłożone na części) wraz z krótkim opisem usterki, paragonem lub rachunkiem zakupu (opatrzonym datą zakupu i pieczątką sklepu) odesłane zostanie do właściwego punktu serwisowego.

Serwis:

Po upływie okresu gwarancji albo w razie usterek nie objętych gwarancją naprawy wykonuje nasz serwis firmowy. Prosimy o przesłanie dobrze zapakowanego przyrządu do najbliższej placówki serwisowej.

5 LETNIA GWARANCJA DZIAŁANIA

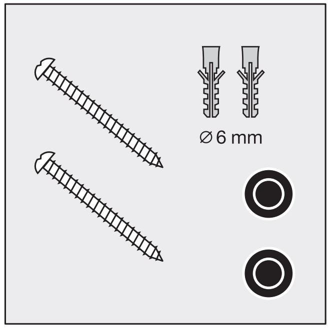
STEINEL® Intelligent technology

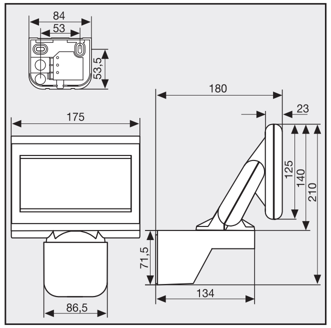
STEINEL®
Intelligent technology

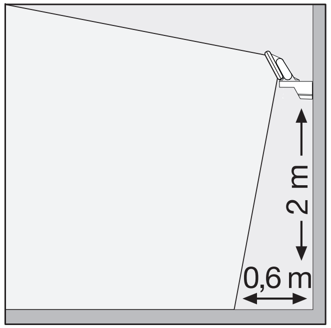
i

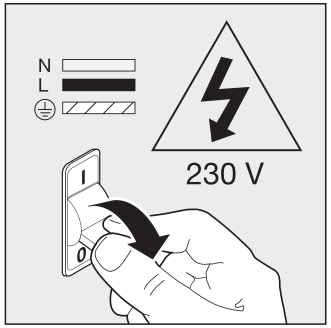
XLED home 1 SL

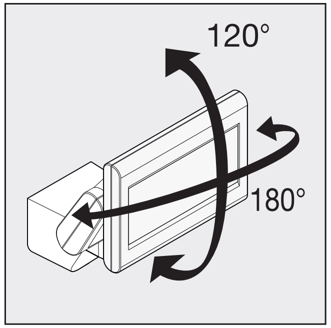
XLed Home 1 SL	
	210 x 175 x 180
kg	1 kg
198 LED	12 W, 720 Lumen, 6700 Kelvin
	-20°C / + 40°C
	230 - 240 V, 50 Hz
	IP 44
	I





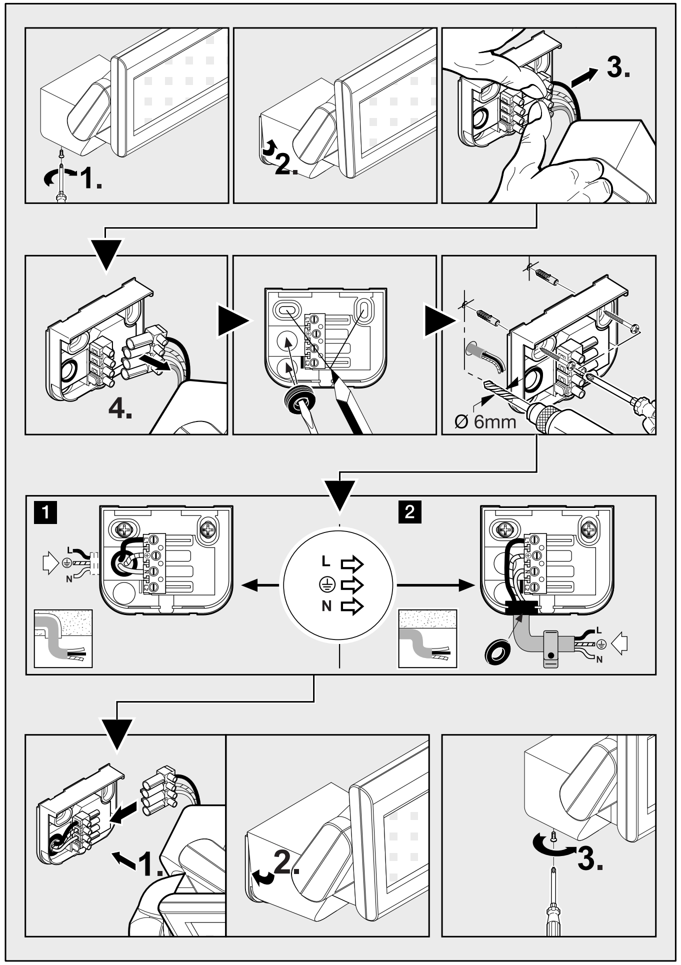


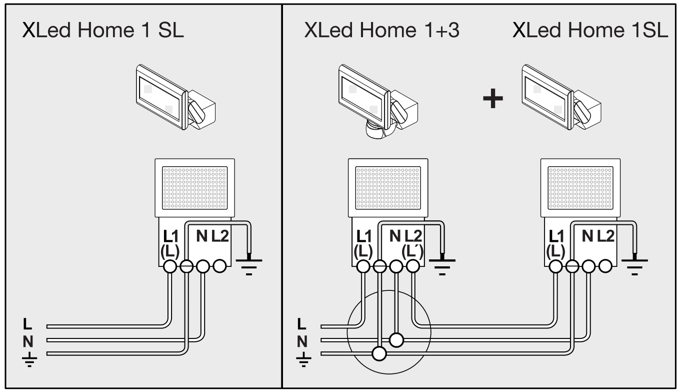




110023298 09/2012_D

STEINEL®
Intelligent technology





STEINEL®
Intelligent technology

ROMÂNĂ

RO

Instrucţiuni de siguranţă

- Înaintea efectuării oricăror lucrări la aparat se va întrerupe alimentarea cu energie electrică!
- La montare, cablul electric de cuplare trebuie să fie scos de sub tensiune. Din acest motiv, în primul rând se decuplează curentul şi se verifică absenţa tensiunii cu ajutorul unui testor de tensiune.
- La instalarea acestor aparate se lucrează sub tensiune; din acest motiv, această lucrare trebuie executată în mod profesionist, conform normelor naţionale şi condiţiilor de conectare în vigoare (D- VDE 0100, A-ÖVE/ÖNORM E 8001-1, CH-SEV 1000)
- Nu montaţi aparatul pe suprafeţe uşor inflamabile.
- Adecvat pentru spaţii interioare şi exterioare.
- Reflectoarele şi LED-urile sunt concepute numai pentru montajul pe perete şi nu pentru montajul pe tavan.
- Carcasa reflectorului se încălzeşte în timpul funcţionării. Reflectorul poate fi orientat numai după răcirea acesteia.
- Nu utilizaţi decât piese de schimb originale.
- Nu demontaţi singuri aparatul. Efectuarea reparaţiilor este permisă doar în ateliere de specialitate.
- Nu priviţi direct în lampa cu LEDuri de la mică distanţă sau un timp mai îndelungat (> 5 min.). Acest lucru poate cauza afecţiuni ale retinei.

Indicaţii privind instalarea

Circuitul de alimentare este format dintr-un cablu cu 3 fire:
L = fază (în majoritatea cazurilor negru, maro sau gri)
N = nul (de obicei albastru)
PE = conductor de protecţie (verde/galben)

Suprafaţă de proiecţie a reflectorului:
307 cm² + 175 cm²

Important: Inversarea racordurilor poate duce la scurt-circuit în reţea. În acest caz fiecare cablu trebuie identificat şi conectat din nou. Pe cablul de alimentare cu energie electrică poate fi montat un întrerupător de reţea pentru PORNIRE şi OPRIRE.

Alimentare prin cablu sub tencuială **1** / alimentare prin cablu pe tencuială **2**
Pentru o cablare pe tencuială sunt prevăzute două orificii astupate pe partea de jos a plăcii de montaj. Desfaceţi capacul unuia din orificii. Deschiderea pentru cablul din placa de montaj se va astupa cu garnitura de etanşare. Aceasta se va găuri şi se va trece cablul prin ea. După trecerea cablului, placa de montaj poate fi înşurubată şi se poate efectua racordarea.

Perturbări în funcţionare (Cauză ⇨ *Remediu*)

Lipsă tensiune / Siguranţă defectă, respectiv necuplată, cablu întrerupt ⇨ *Siguranţă nouă, respectiv cuplare întrerupător de reţea, verificare cablu cu un testor de tensiune.* Scurt circuit ⇨ *Verificaţi legăturile.*

Declaraţie de conformitate

Acest produs corespunde directivei de joasă tensiune 2006/95/CEE, directivei de compatibilitate electromagnetică 2004/108/CEE şi directivei RoHs 2011/65/CEE.

Garanţia de funcţionare

Acest produs Steinel a fost fabricat şi controlat din punct de vedere funcţional şi al siguranţei conform prevederilor în vigoare, după care a fost supus unei probe de funcţionare prin sondaj. Steinel asigură garanţia pentru construcţia şi funcţionarea fără defecţiuni. Termenul de garanţie este de 5 ani şi începe de la data vânzării produsului către consumator. Garanţia acoperă deficienţele bazate pe defecte de material şi fabricaţie. Îndeplinirea garanţiei se realizează prin repararea sau înlocuirea pieselor defecte conform opţiunii noastre. Garanţia se pierde pentru defecţiuni la piesele de uzură, pentru defecte şi deficienţe care provin din folosirea sau întreţinerea necorespunzătoare precum şi din utlizarea unor piese de schimb care nu sunt originale. Nu se asigură garanţie şi pentru daune provocate unor altor obiecte. Garanţia se acordă numai în cazul în care aparatul, fără a fi demontat, împreună cu o scurtă descriere a defecţiunii, bonul de casă sau factura (data achiziţionării şi ştampila comerciantului), este expediat, ambalat corespunzător către unitatea de service competentă.

Service:

După expirarea termenului de garanţie sau în caz de defecţiuni fără pretenţie de garanţie, reparaţiile se efectuează de către atelierul nostru service. Vă rugăm să trimiteţi produsul bine împachetat la secţia service.

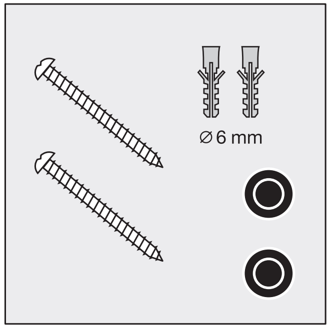
5 ANI GARANŢIE DE FUNCŢIONARE

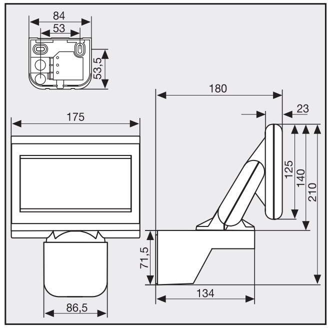
STEINEL®
Intelligent technology

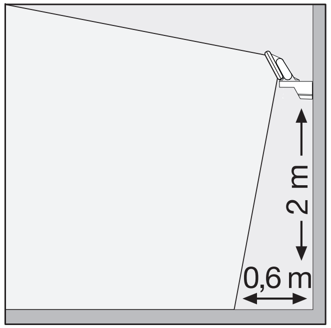
i

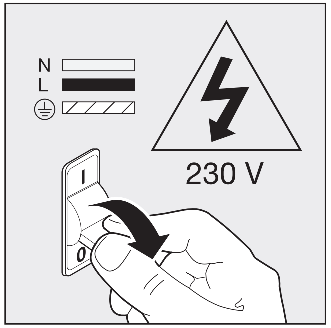
XLED home 1 SL

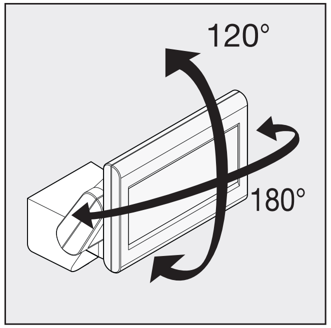
XLed Home 1 SL	
	210 x 175 x 180
kg	1 kg
198 LED	12 W, 720 Lumen, 6700 Kelvin
	-20°C / + 40°C
	230 - 240 V, 50 Hz
	IP 44
	I



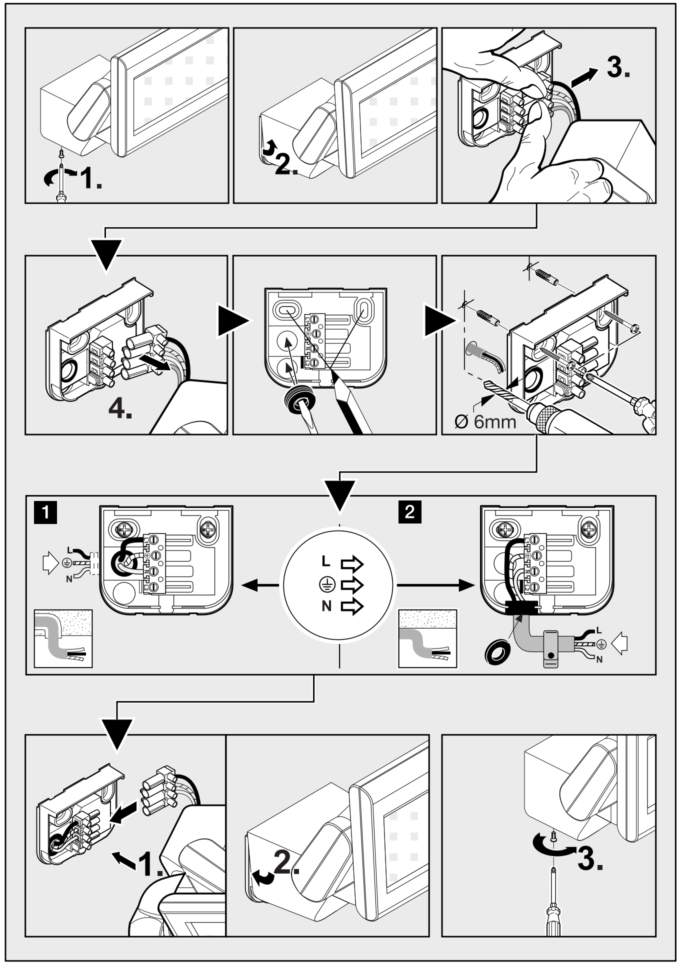


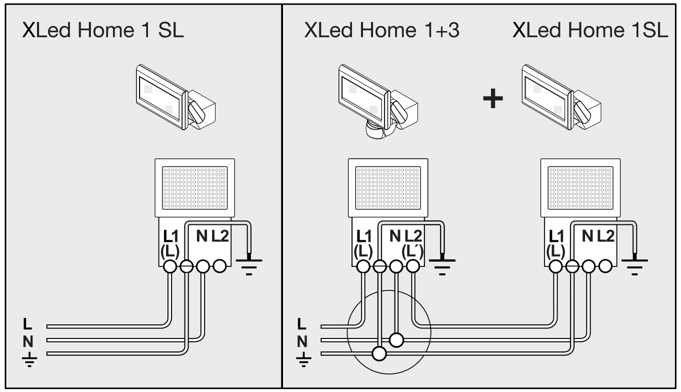






110023298 09/2012_D





SLOVENŠČINA

SLO

Varnostni napotki

- Pred kakršnimikoli deli na napravi odklopite električno napajanje!
- Med montažo električna napeljava, na katero izvajate priključitev, ne sme biti pod napetostjo. Zato najprej izklopite tok ter z indikatorjem napetosti preverite, da naprava ni pod napetostjo.
- Pri inštalaciji teh naprav gre za delo na omrežni napetosti; zato jo je potrebno izvesti strokovno v skladu z lokalno veljavnimi predpisi za inštalacijo in pogoji priključitve (D- VDE 0100, A-ÖVE/ÖNORM E 8001-1, CH-SEV 1000)
- Naprave ne montirajte na lahko vnetljive površine.
- Primerna za zunanjost in notranje prostore.
- Halogenski reflektorji so predvideni samo za stensko montažo in ne za montažo na strop.
- Ohišje reflektorja se med obratovanjem segreje. Usmerjenost reflektorja prilagajajte le, kadar je ta povsem ohlajen.
- Uporabljajte le originalne nadomestne dele.
- Naprave ne razstavljajte sami. Popravila lahko izvajajo le strokovne delavnice.
- V LED svetilko ne glejte s kratke razdalje ali dlje časa (> 5 min.). To lahko povzroči poškodbo mrežnice.

Navodila za inštalacijo

Električna napeljava je sestavljena iz 3-žilnega kabla:
L = Faza (večinoma črna, rjava ali siva)
N = Nevtralni vodnik (največkrat moder)
PE= zaščitni vodnik (zelen/rumen)

Projicirana površina reflektorja:
307 cm² + 175 cm²

Pomembno: Če boste pomešali priključke, lahko kasneje v napravi ali v varovalni omarici pride do kratkega stika. V tem primeru je potrebno posamezne kable identificirati ter na novo montirati. V omrežno napeljavo lahko montirate omrežno stikalo za vklop in izklop.

Napeljava - podometna **1** / Napeljava - nadometna **2**
Za nadometno napeljavo sta pod montažno ploščo predvideni dve sponi. Eno od spon upognite. Odprtino za kabel na montažni plošči zaprite s tesnilnim čepkom. Čepek nato predrite in skozenj speljite kabel. Ko ste kabel speljali skozi luknjo, lahko montažno ploščo privijete in izvedete priključitev.

Motnje pri delovanju (Vzrok ⇨ *Kaj storiti*)

Brez napetosti / hišna varovalka je pokvarjena, naprava ni vklopljena, napeljava je prekinjena ⇨ *uporabite novo varovalko oz. vklopite omrežno stikalo, napeljavo preverite z indikatorjem napetosti.*
Kratek stik ⇨ *preverite priključke.*

Izjava o skladnosti

Ta izdelek izpolnjuje zahteve Direktive o nizki napetosti 2006/95/ES, Direktive o elektromagnetni združljivosti 2004/108/ES in Direktive o omejevanju uporabe določenih nevarnih snovi v električni in elektronski opremi 2011/65/ES.

Garancija na delovanje

Ta Steinelov proizvod je izdelan z veliko mero skrbnosti, funkcijsko in varnostno preizkušen po veljavnih predpisih in nato podvržen vzorčnim preizkusom. Podjetje STEINEL daje garancijo na neoporečno kakovost in delovanje. Garancijski rok znaša 5 leta, garancija pa prične veljati na dan prodaje uporabniku. Odpravljamo pomanjkljivosti, ki obsegajo napake na materialu ali tovarniške napake; garancija je izpolnjena ob popravilu oz. zamenjavi pomanjkljivih delov po naši izbiri. Garancija ne velja pri poškodbah hitro obrabljivih delov in prav tako ne velja za škode in pomanjkljivosti, do katerih je prišlo zaradi nepravilne uporabe ali vzdrževanja oz. uporabe tujih delov. Na ostalo posredno škodo ne dajemo garancije. Garancija bo odobrena v primeru, da pošljete dobro zapakirano, nerazstavljeno napravo s kratkim opisom napake ter potrdilom o nakupu oz. računom (datum nakupa in štampiljka trgovca) na ustrezno servisno službo.

Servis:

Popravila po poteku garancije oz. popravila pomanjkljivosti, za katere garancija ne velja, opravlja naša servisna služba. Prosimo, da ustrezno zapakiran izdelek pošljete na naslednji servis.

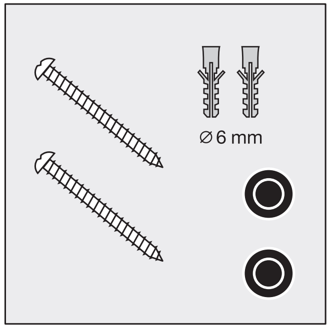
5 LETNA GARANCIJA NA DELOVANJE

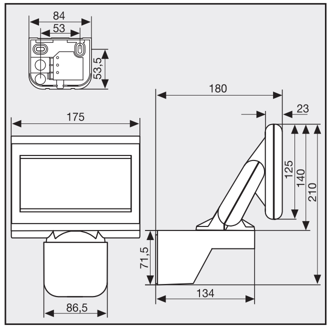
STEINEL®
Intelligent technology

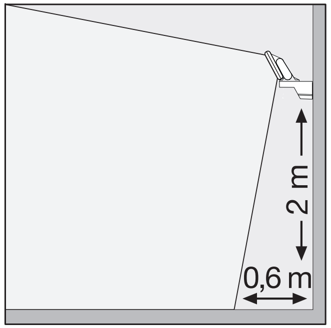
i

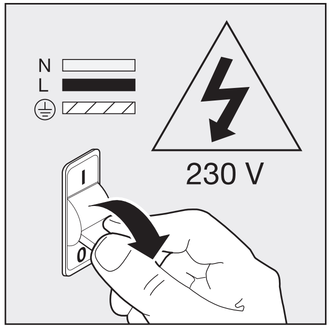
XLED home 1 SL

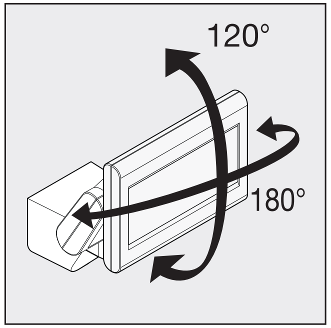
XLed Home 1 SL	
	210 x 175 x 180
kg	1 kg
198 LED	12 W, 720 Lumen, 6700 Kelvin
	-20°C / + 40°C
	230 - 240 V, 50 Hz
	IP 44
	I





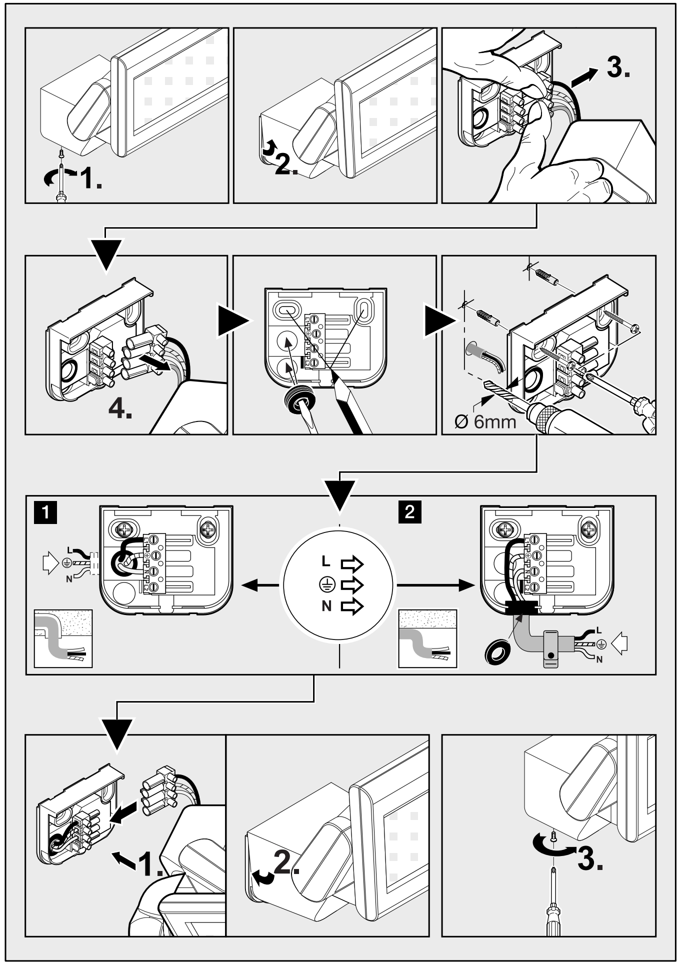


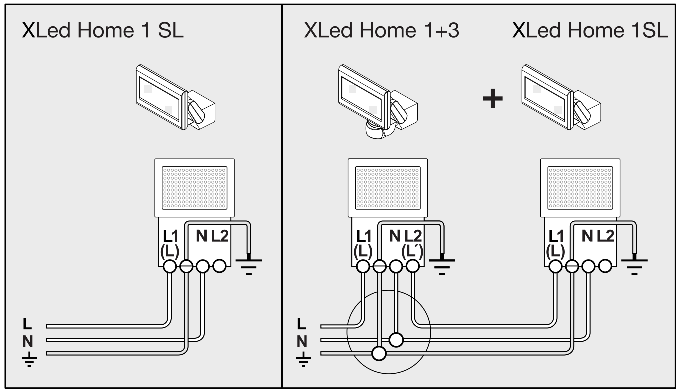




110023298 09/2012_D

STEINEL®
Intelligent technology





STEINEL®
Intelligent technology

HRVATSKI

HR

Sigurnosne napomene

- Prije svih radova na uređaju prekinite naponsko napajanje!
- Kod montaže električni vod koji namjeravate priključiti mora biti u beznaponskom stanju. Zbog toga najprije isključite struju i pomoću ispitivača napona provjerite je li uspostavljeno beznaponsko stanje.
- Kod instalacije uređaja radi se s mrežnim naponom. Ona zbog toga mora biti izvedena stručno, u skladu s propisima o instalacijama i uvjetima priključivanja specifičnima za zemlju korisnika (D- VDE 0100, A-ÖVE/ÖNORM E 8001-1, CH-SEV 1000)
- Nemojte montirati uređaj na površine koje su uobičajeno lako zapaljive.
- Prikladan za vanjske i unutrašnje prostore.
- LED svjetiljke predviđene su samo za zidnu a ne za stropnu montažu.
- Kućište svjetiljke se tijekom rada zagrije. Usmjeravanje LED glave provedite samo kad je ohlađena.
- Koristiti samo originalne rezervne dijelove.
- Nemojte samostalno rastavljati uređaj. Popravci se smiju obavljati samo u stručnoj radionici.
- Ne gledajte u LED svjetlo s kraće udaljenosti ili dulje vrijeme (> 5 min.). To bi moglo dovesti do oštećenja mrežnice oka.

Upute za instalaciju

Mrežni vod sastoji se od trožilnog kabela:
L = faza (većinom crna, smeđa ili siva)
N = neutralni vodič (većinom plavi)
PE= zaštitni vodič (zeleno/žuti)

Projicirana površina reflektora:
307 cm² + 175 cm²

Važno: Slučajna zamjena priključaka u uređaju ili Vašem ormariću za osigurače kasnije uzrokuje kratki spoj. U tom slučaju moraju se identificirati pojedinačni kabeli i ponovno montirati. U mrežnom vodu može biti montirana sklopka za UKLJUČIVANJE i ISKLJUČIVANJE.

Podžbukni kabel 1 / Nadžbukni kabel 2
Za polaganje nadžbuknog kabela predviđene su dvije spojnice ispod na montažnoj ploči. Prelomite jednu od njih. Otvor za kabel na montažnoj ploči zatvorite brtvenim čepom. Probijte ga i provedite kabel. Kad je kabel proveden, možete pričvrstiti montažnu ploču i uspostaviti priključak.

Smetnje u radu (uzrok ⇨ *pomoć*)

Nema napona / osigurač je neispravan odnosno mrežna sklopka nije uključena, prekinut vod ⇨ *stavite novi osigurač odnosno uključite mrežnu sklopku, provjerite vod ispitivačem napona.* Kratki spoj ⇨ *provjerite priključke.*

Izjava o sukladnosti

Ovaj proizvod ispunjava zahtjeve odredbe EU o niskom naponu 2006/95/EG, o elektromagnetnoj podnošljivosti (EMV) 2004/108/EG i odredbe o ograničenju korištenja određenih opasnih materijala u električnim i elektroničkim uređajima (RoHS) 2011/65/EG.

Jamstvo za funkcionalnost

Ovaj Steinel-ov proizvod proizveden je uz veliku pažnju , njegovo funkcioniranje i sigurnost ispitani su prema važećim propisima i na kraju je proizvod podvrgnut kontroli uzorka. STEINEL preuzima jamstvo za besprijekornu kakvoću i funkcionalnost. Jamstveni rok iznosi 5 godine a započinje s danom prodaje potrošaču. Uklanjamo nedostatke koji su posljedica grešaka na materijalu ili tvorničke greške, realizacija jamstva izvršava se popravkom ili zamjenom dijela s greškom po našem izboru. Jamstvo ne dajemo u slučaju oštećenja na potrošnim dijelovima, kao i šteta i nedostataka koji nastanu zbog nestručnog rukovanja ili održavanja ili pak korištenjem dijelova drugih proizvođača. Posljedične štete na drugim predmetima su isključene. Jamstvo se priznaje samo ako nerastavljeni, dobro zapakiran uređaj pošaljete zajedno s kratkim opisom greške i računom (datum kupnje i pečat trgovine), nadležnoj servisnoj službi.

Servis:

Nakon isteka jamstvenog roka ili kad se utvrdi nedostatak bez jamstva, popravak će se izvršiti u tvornici. Molimo da dobro zapakiran proizvod pošaljete najbližoj servisnoj službi.

5 GODINE
JAMSTVO
FUNKCIONALNOSTI

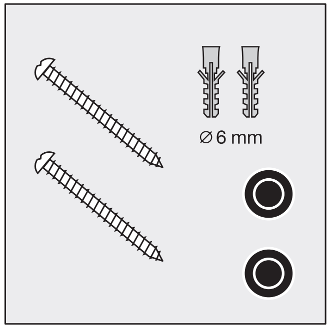
STEINEL®
Intelligent technology

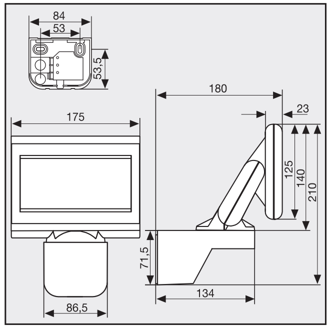
STEINEL® Intelligent technology

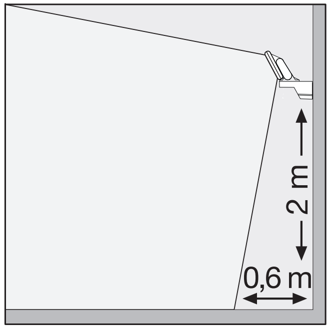
i

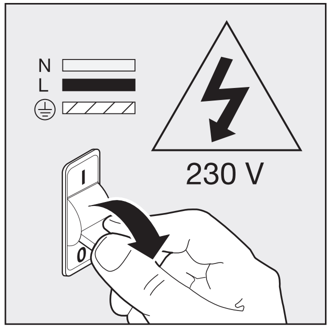
XLED home 1 SL

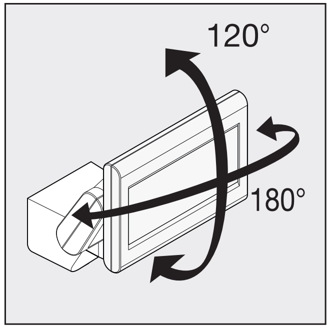
XLed Home 1 SL	
	210 x 175 x 180
	1 kg
198 LED	12 W, 720 Lumen, 6700 Kelvin
	-20°C / + 40°C
	230 - 240 V, 50 Hz
	IP 44
	I





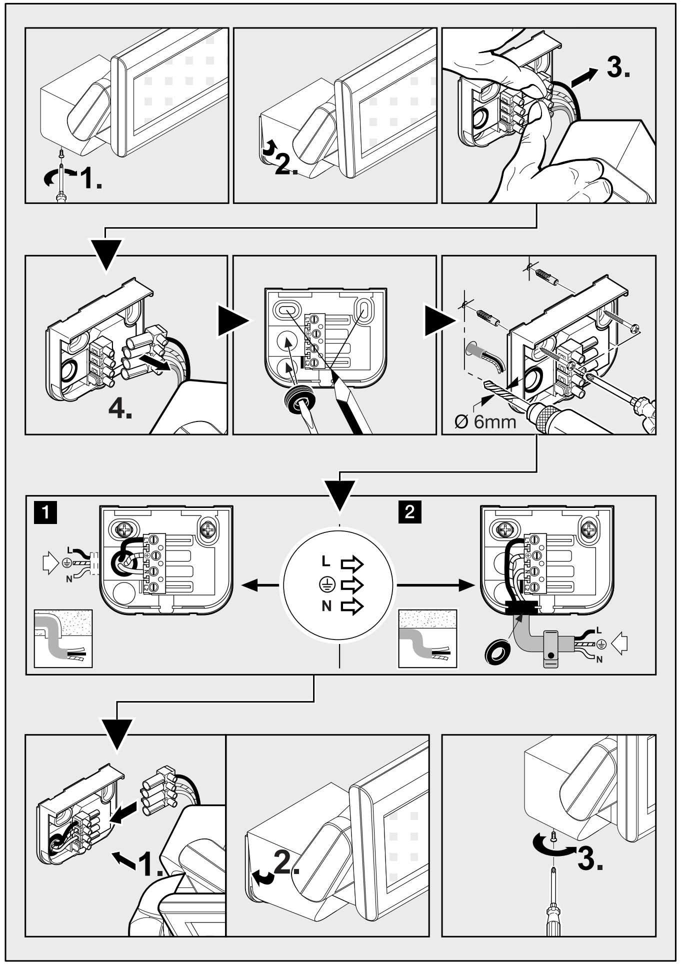


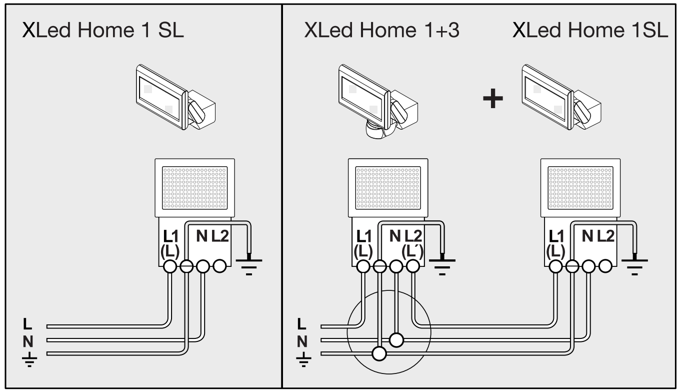




110023298 09/2012_D

STEINEL® Intelligent technology





STEINEL® Intelligent technology

EESTI

EST

Ohutusjuhised

- Enne igasuguste tööde alustamist seadme juures lülitage vool välja!
- Paigaldamisel peab ühendatav elektrijuhe olema pingevaba. Sellepärast tuleb kõigepealt välja lülitada elektrivool ja kontrollida pingetestri abil, et juhe oleks pingevaba.
- Nende seadmete paigaldamisel on tegemist toitepingega seotud tööga; seda tuleb seepärast teostada vastavalt antud riigi paigalduseeskirjadele ja ühendamistingimustele (D- VDE 0100, A-ÖVE/ÖNORM E 8001-1, CH-SEV 1000)
- Ärge monteerige seadet tavaliselt kergestisüttivatele pindadele.
- Sobib sise- ja välisruumidesse.
- LED-valgusti on mõeldud vaid seinale paigaldamiseks, mitte lakke.
- Valgusti korpus läheb põlemise ajal väga kuumaks. Seetõttu reguleerige LED-pead alles pärast selle mahajahtumist.
- Kasutage ainult originaalvaruosi.
- Ärge võtke seadet omal käel lahti. Seadet tohib remontida ainult selleks spetsialiseerunud töökoda.
- Ärge vaadake lähedalt ega pikemat aega (> 5 min.) LED-lampi. See võib põhjustada silma võrkkestal kahjustusi.

Paigaldusjuhised

Võrgujuhe koosneb ühest vähemalt 3-soonelisest kaablist:
L = faas (enamasti must, pruun või hall)
N = neutraaljuht (enamasti sinine)
PE= kaitsejuht (roheline/kollane)

Prožektori projetseeritud pind:
307 cm² + 175 cm²

Tähtis! Ühenduste äravahetamine põhjustab hiljem lühise seadmes või kaitsekapis. Sellisel juhul tuleb kaablid kindlaks teha ja uuesti monteerida. Toitejuhtmesse on SISSE ja VÄLJA lülitamiseks võimalik paigaldada toitelüliti.

Süvistatud toitejuhe **1** / pinnapealne toitejuhe **2**
Pinnapealseks ühendamiseks on paigaldusplaadi alla ette nähtud kaks kõrva. Painutage üks kõrvadest ära. Sulgege paigaldusplaadi kaabliava tihenduspunniga. Torgake see läbi ja vedage kaabel läbi. Kui kaabel on läbi veetud, saab paigaldusplaadi kinni kruvida ja teostada ühendamise.

Häired seadme töös (põhjus ⇨ *abi*)

Pinge puudub / kaitse defektne või sisse lülitamata, juhe katkenud ⇨ *uus kaitse või lülitage sisse toitelüliti, kontrollige juhe pingetestriga üle.* Lühis ⇨ *kontrollige ühendusi.*

Vastavusdeklaratsioon

Toode vastab madalpingedirektiivile 2006/95/EÜ, elektromagnetilise ühilduvuse direktiivile 2004/108/EÜ ja ohtlike ainete kasutamise piiramise direktiivile (RoHS) 2011/65/EÜ.

Funktsiooni garantii

See Steineli toode on valmistatud suurima hoolega, kontrollitud töökindluse ja ohutuse osas kehtivate eeskirjade järgi ning seejärel läbinud pistelise kontrolli. STEINEL annab garantii toote laitmatu kvaliteedi ja töökorras oleku kohta. Garantiiaeg on 5 aastat ja see algab tarbijale müümise kuupäevast. Meie remondime materjalist või tootmisvigadest tulenevad puudused, garantiijuhtumi korral seade kas remonditakse või puudulik osa asendatakse uuega, valiku üle otsustame meie. Garantii ei kehti kuluvate osade ning kahju ja puuduste kohta, mis on tekkinud oskamatu käsitsemise, hoolduse või võõraste osade kasutamise tagajärjel. Kaudne kahju muudele esemetele on välistatud. Garantiiremonti tehakse ainult siis, kui lahtivõtmata seade saadetakse koos vea lühikirjelduse, kassatšeki või arvega (ostmise kuupäev ja kaupluse tempel) ja korralikult pakituna vastavasse teeninduspunkti.

Teenindus

Pärast garantiiaja möödumist või puuduste korral, mille kohta garantii ei kehti, remondib seadme meie tehase teeninduspunkt. Palun saata korralikult pakendatud seade lähimasse teeninduspunkti.

5 AASTANE TALITLUS-GARANTII

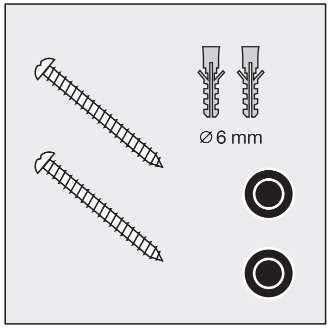
STEINEL® Intelligent technology

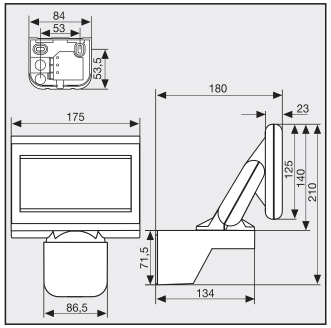
STEINEL®
Intelligent technology

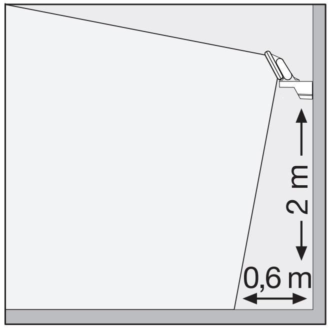
i

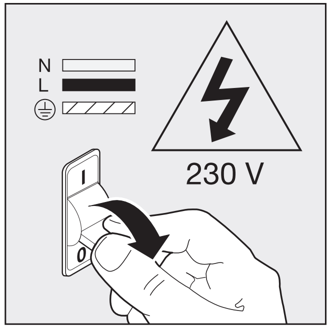
XLED home 1 SL

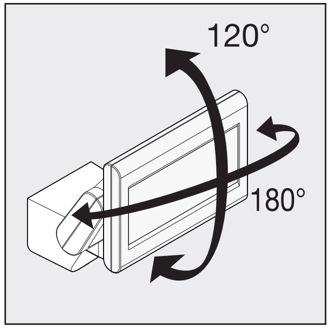
XLed Home 1 SL	
	210 x 175 x 180
kg	1 kg
198 LED	12 W, 720 Lumen, 6700 Kelvin
	-20°C / + 40°C
	230 - 240 V, 50 Hz
	IP 44
	I





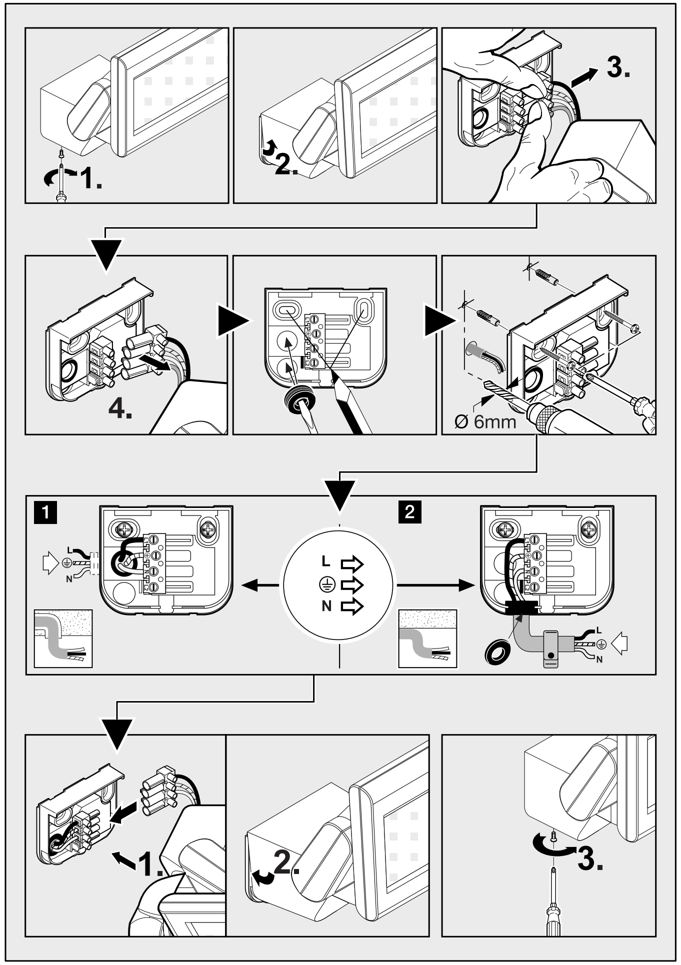


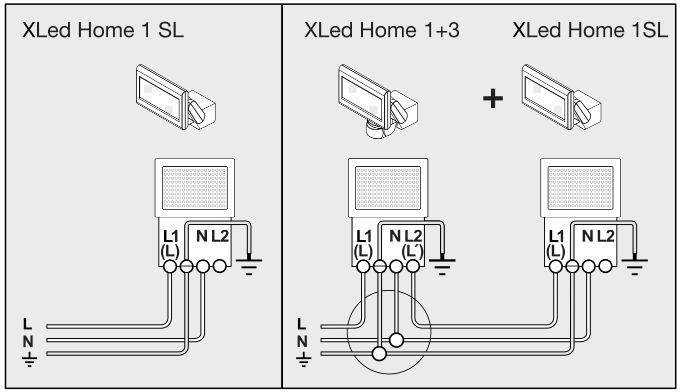




110023298 09/2012_D

STEINEL®
Intelligent technology





STEINEL®
Intelligent technology

LIETUVIŠKAI

LT

Saugos reikalavimai

- Prieš pradėdami dirbti su prietaisu, atjunkite elektros įtampą!
- Montuojant prietaisą prijungiamajame elektros kabelyje neturi būti įtampos. Todėl visų pirma atjunkite elektros srovę ir įtampos indikatoriumi patikrinkite, ar nėra įtampos.
- Šie prietaisai jungiami prie elektros tinklo; todėl juos reikia prijungti tinkamai vadovaujantis šalyje galiojančiomis instaliacijos normomis ir jungimo taisyklėmis (D- VDE 0100, A-ÖVE/ÖNORM E 8001-1, CH-SEV 1000).
- Nemontuokite prietaiso ant lengvai užsiliepsnojančių paviršių.
- Tinka naudoti lauke ir viduje.
- LED prožektoriai skirti montuoti tik ant sienų, o ne ant lubų.
- Prožektoriaus korpusas darbo metu įkaista. Prieš pasukdami LED galvutę, palaukite kol ji atvės.
- Naudokite tik originalias atsargines dalis.
- Prietaiso neardykite savarankiškai. Remonto darbus atlikti galima tik specializuotose taisyklose.
- Į LED šviestuvą nežiūrėkite iš arti arba ilgą laiką (> 5 min.). Taip galite sužaloti akies tinklainę.

Nurodymai įrengimui

Tinklo įvadą sudaro dvigyslis kabelis:
L = fazė (dažniausiai juoda, ruda arba pilka)
N = nulinis laidas (dažniausiai mėlynas)
PE= įžeminimo laidas (geltonas / žalias)

Projekcinis prožektoriaus plotas:
307 cm² + 175 cm²

Svarbu! Neteisingai sujungti laidai sukelia trumpąjį jungimą prietaise arba paskirstymo dėžutėje. Tokiu atveju reikia identifikuoti atitinkamus kabelius ir sujungti juos iš naujo. Į tinklo įvadą galima įmontuoti tinklo jungiklį, kuris atliks ĮJUNGIMO ir IŠJUNGIMO funkcijas.

Potinkinis įvadas 1 / Virštinkinis įvadas 2
Virštinkiniams laidams montavimo plokštės apačioje numatyti du antdėkliai. Nulaužkite vieną iš dviejų antdėklių. Ertmę laidui montavimo plokštėje užsandarinkite kaiščiu. Jį pradurkite ir prakiškite laidą. Prakišę laidą, montavimo plokštę galite prisukti ir prijungti prietaisą.

Veikimo sutrikimai (priežastis ⇨ *pagalba*)

Nėra elektros srovės / sugedęs arba neįjungtas saugiklis, nutrūkęs laidas ⇨ *įdėkite naują saugiklį arba įjunkite tinklo jungiklį, įtampos indikatoriumi patikrinkite laidą.* Trumpasis jungimas ⇨ *patikrinkite jungtis.*

Atitikimo sertifikatas

Gaminys atitinka žemos įtampos direktyvą 2006/95/EB, elektromagnetinio suderinamumo direktyvą 2004/108/EB ir direktyvą dėl pavojingų medžiagų panaudojimo apribojimo (RoHS) 2011/65/EB.

Funkcinė garantija

Šis STEINEL produktas yra pagamintas su didžiausiu kruopštumu, jo funkcijos ir saugumas patikrinti pagal galiojančias normas bei papildomai atlikta pasirinktų prietaisų kontrolė. „Steinel“ suteikia prietaisui garantiją. Garantinis laikotarpis – 5 metai. Jis skaičiuojamas nuo prietaiso pardavimo vartotojui dienos. Mes pašalinsime defektus, susijusius su medžiagų arba gamybos broku; garantiniu laikotarpiu, mūsų nuožiūra, prietaisas nemokamai remontuojamas arba keičiamos sugedusios jo dalys. Garantija netaikoma susidėvinčioms dalims, taip pat jei prietaisas sugenda dėl netinkamo naudojimo arba netinkamos priežiūros bei naudojant netinkamas dalis. Kitiems daiktams padaryta žala neatlyginama. Garantija taikoma tik tuo atveju, jei neišardytas prietaisas kartu su kasos čekiu arba sąskaita (pirkimo data ir pardavėjo antspaudu), tinkamai supakuotas atsiunčiamas į atitinkamą techninės priežiūros tarnybos vietą.

Aptarnavimas:

Pasibaigus garantinio aptarnavimo laikotarpiui arba atsiradus gedimams, kuriems garantija netaikoma, prietaisą taiso mūsų gamyklos servisas. Prašom gerai supakuotą produktą atsiųsti į artimiausią servisą.

5 METŲ VEIKIMO GARANTIJA

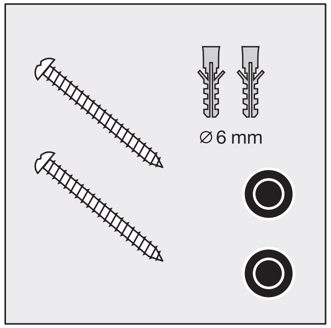
STEINEL®
Intelligent technology

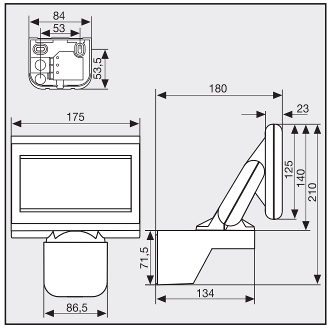
STEINEL® Intelligent technology

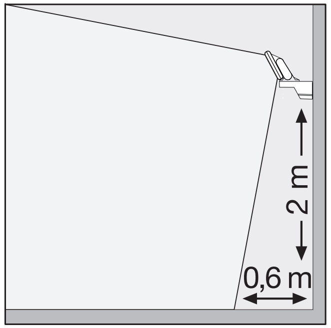
i

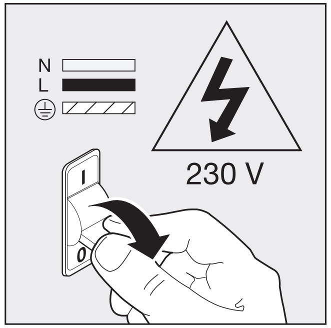
XLED home 1 SL

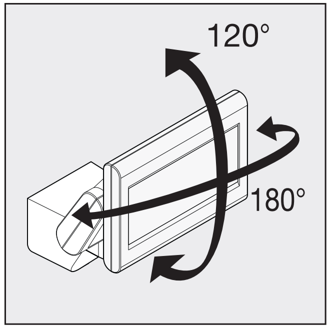
XLed Home 1 SL	
	210 x 175 x 180
kg	1 kg
198 LED	12 W, 720 Lumen, 6700 Kelvin
	-20°C / + 40°C
	230 - 240 V, 50 Hz
	IP 44
	I





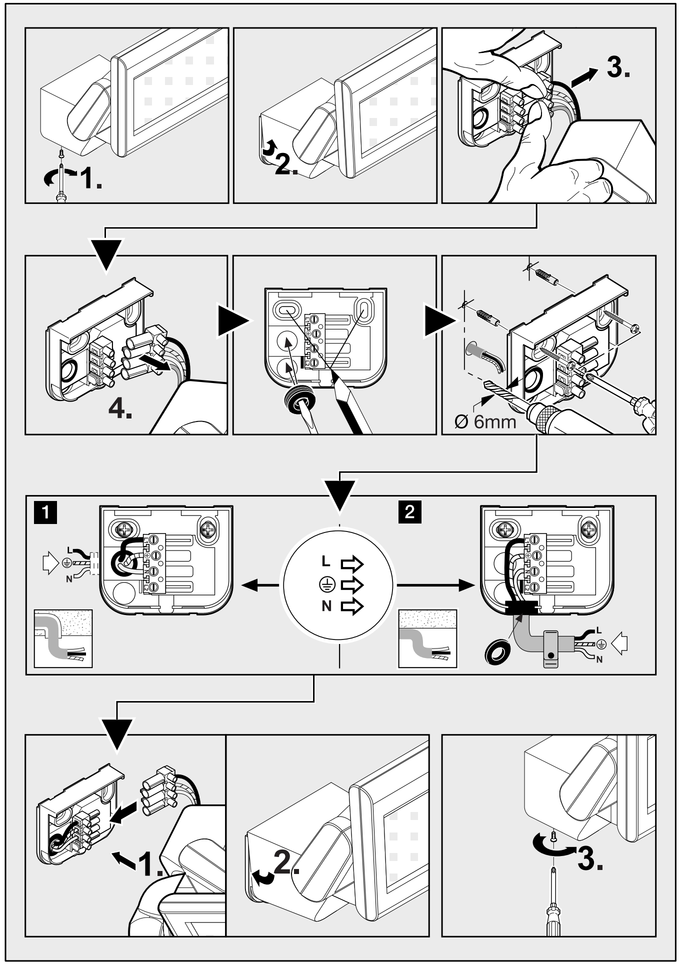


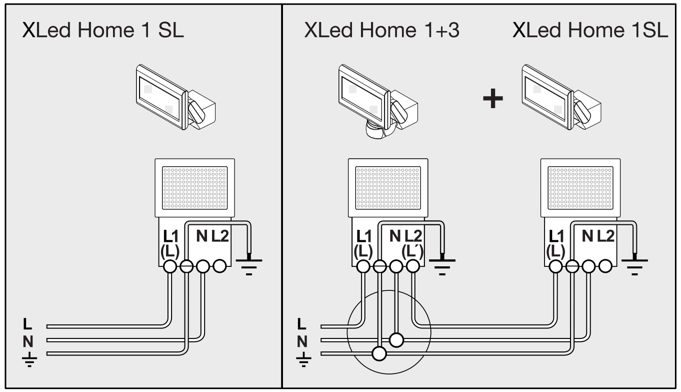




110023298 09/2012_D

STEINEL® Intelligent technology





STEINEL® Intelligent technology

LATVISKI

LV

Drošības norādes

- Pirms jebkādiem ar ierīci saistītiem darbiem pārtraukt sprieguma padevi tai!
- Montāžas laikā pievienojošais elektrības vads nedrīkst būt zem sprieguma. Tādēļ vispirms atslēgt elektrību un ar sprieguma mērītāju pārbaudīt, vai vadā ir spriegums.
- Instalējot šis ierīces, jāstrādā ar elektriskās strāvas tīkla spriegumu, tādēļ instalēšana veicama lietpratīgi, atbilstoši katrai valstij raksturīgajiem instalēšanas priekšrakstiem un pieslēgšanas tehniskajiem noteikumiem (D- VDE 0100, A-ÖVE/ÖNORM E 8001-1, CH-SEV 1000)
- Nemontējiet ierīci uz viegli uzliesmojošām virsmām.
- Piemērots ārpus telpām un iekštelpās.
- LED diožu starmeši ir paredzēti tikai un vienīgi montāžai pie sienas un nevis pie griestiem.
- Sensora karkass ekspluatācijas laikā uzkarst. Starmeša galvas noregulēšanu veikt tikai, kad tas ir atdzisis.
- Izmantot tikai oriģinālās detaļas.
- Ierīci neizjaukt pašu spēkiem. Remontdarbus drīkst veikt tikai kvalificēta darbnīca.
- Neskatīties LED starmetī no tuva attāluma vai ilgu laiku (> 5 min.). Tas var izraisīt acs tīklenes bojājumus.

Norādes instalēšanai

Elektrotīkla pievadvadam jābūt no 3 dzīslu kabeļa:
L = fāze (parasti melna, brūna vai pelēka)
N = nulles vads (visbiežāk zils)
PE = sazemējums (zaļš/dzeltens)

Starmeša projicētais laukums:
307 cm² + 175 cm²

Svarīgi: Sajaukti pieslēgumi ierīcē vai tās drošinātāja kastē izraisa īssavienojumu. Šādā gadījumā atsevišķie kabeļi jāidentificē un no jauna jāuzmontē. Elektrotīkla pievadvadā var tikt iemontēts tīkla slēdzis IESLĒGŠANAI/IZSLĒGŠANAI.

Pievadvads zem apmetuma **1** / pievadvads virs apmetuma **2**
Virsapmetuma vadojumam apakšā pie montāžas plates ir paredzētas divas mēlītes. Vienu no abām mēlītēm nolocīt. Montāžas plates kabeļiem paredzēto atvērumu noslēgt ar blīvaizbāzni. To izdurt un izvilkt cauri kabeli. Kad kabelis izvilkts cauri, montāžas plati drīkst pieskrūvēt un veikt pieslēgšanu.

Darbības traucējumi (cēlonis ⇨ *novēršana)*

Nav sprieguma / drošinātājs ir bojāts vai arī nav ieslēgts, pārrauts vads ⇨ *jauns drošinātājs vai arī ieslēgt tīkla slēdzi, pārbaudīt vadu ar sprieguma mērītāju.* īssavienojums ⇨ *pārbaudīt pieslēgumus*

Atbilstības deklarācija

Šis produkts atbilst Zemsprieguma direktīvas 2006/95/EK, EMC direktīvas 2004/108/EK un RoHS direktīvas 2011/65/EK prasībām.

Darbības garantija

Šis STEINEL produkts ir izgatavots ar vislielāko rūpību, tā darbība un drošība ir pārbaudīta saskaņā ar spēkā esošajiem priekšrakstiem, un noslēgumā pakļauts izlases veida pārbaudei. STEINEL garantē nevainojamas produkta īpašības un darbību. Garantijas laiks ir 5 gadi un stājas spēkā ar pārdošanas dienu lietotājam. Mēs novēršam trūkumus, kuri radušies materiālu vai rūpnīcas kļūdu dēļ, garantijas serviss ietver sevī bojāto daļu savešanu kārtībā vai apmaiņu, pēc mūsu izvēles. Garantijas serviss neattiecas uz nodilumam pakļauto daļu bojājumiem, kā arī uz bojājumiem un trūkumiem, kuri radušies nelietpratīgas lietošanas, apkopes vai arī neoriģinālu daļu izmantošanas rezultātā. Garantijas saistības neattiecas uz citiem objektiem, kas varētu tikt bojāti ierīces darbības rezultātā. Garantija ir spēkā tikai un vienīgi tad, ja neizjauktā ierīce kopā ar īsu kļūmes aprakstu, kases čeku vai rēķinu (ar pirkšanas datumu un tirgotāja zīmogu), rūpīgi iesaiņota, tiek nosūtīta attiecīgajai servisa nodaļai.

Serviss:

Pēc garantijas laika beigām vai bojājumus bez tiesībām uz garantijas servisu remontē mūsu rūpnīcas serviss. Produktu, lūdzu, labi iesaiņotu nosūtīt tuvākajai servisa nodaļai.

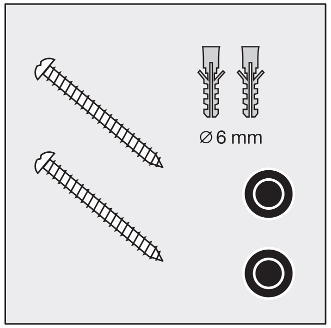
5 GADU GARANTIJA DARBĪBAS

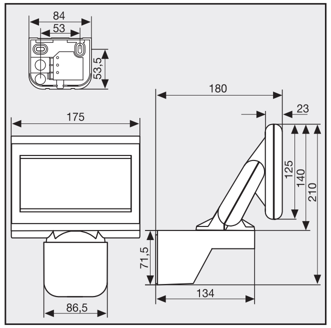
STEINEL® Intelligent technology

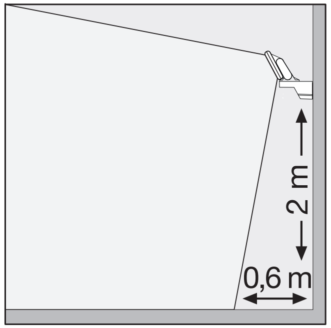
Intelligent technology

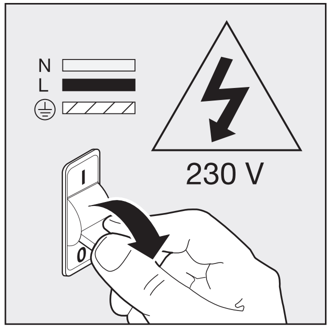
XLED home 1 SL

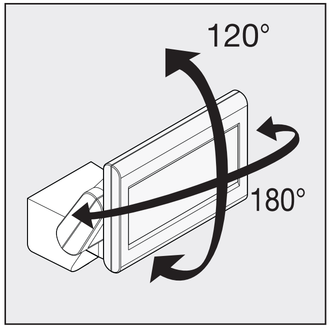
XLed Home 1 SL	
	210 x 175 x 180
kg	1 kg
198 LED	12 W, 720 Lumen, 6700 Kelvin
	-20°C / + 40°C
	230 - 240 V, 50 Hz
	IP 44
	I



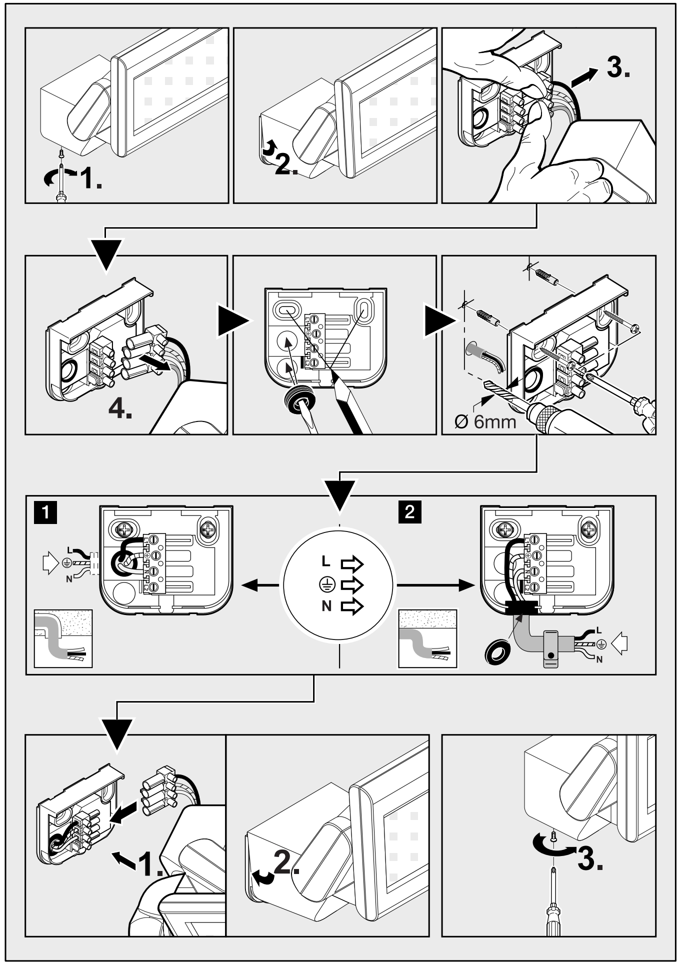


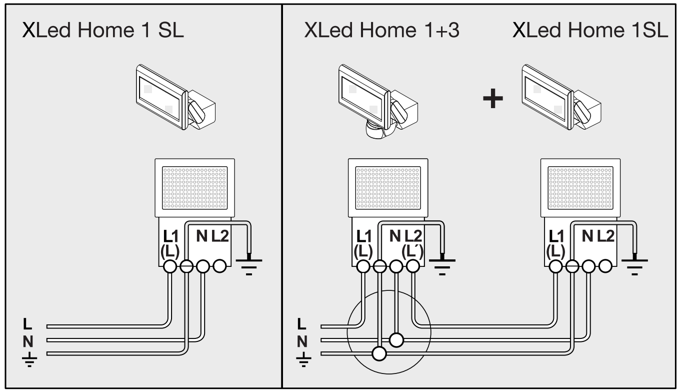






110023298 09/2012_D





РУССКИЙ

RUS

Указания по технике безопасности

- Перед началом любых работ, проводимых на приборе, следует отключить напряжение!
- При проведении монтажа подключаемый электропровод должен быть обесточен. Поэтому, в первую очередь, следует отключить напряжение, и проверить его отсутствие с помощью индикатора напряжения.
- Монтажные работы по подключению этих приборов относятся к категории работ с сетевым напряжением; поэтому они должны выполняться специалистами с соблюдением национальных предписаний по установке и условий подключения (D-VDE 0100, A-EVE/ENORM E 8001-1, CH-SEV 1000)
- Запрещается монтировать светильник на легко возгораемых поверхностях.
- Подходит для наружных и внутренних помещений.
- Светодиодные прожекторы предусмотрены только для монтажа на стену, а не для установки на потолок.
- Во время работы корпус светильника сильно нагревается. Поэтому регулировку светодиодной головки следует производить только после ее остывания.
- Использовать только оригинальные запасные части.
- Не разбирать прибор самостоятельно. Ремонт можно выполнять только в специализированной мастерской.
- Не смотреть на светодиодный светильник с малого расстояния или в течение длительного времени (> 5 мин.). Это может привести к повреждению сетчатки глаза.

Указания по установке

Сетевой провод состоит из минимум 3-жильного кабеля:
L = фаза (обычно черного, коричневого или серого цвета)
N = нулевой провод (чаще всего синий)
PE= провод заземления (зеленый/желтый)

Проецирующая поверхность сенсора:
307 см² + 175 см²

Примечание: Вследствие неправильного присоединения проводов в приборе или в распределительном ящике с предохранителями может произойти короткое замыкание. В таком случае рекомендуется проверить провода и заново подключить их. При необходимости в сетевой провод может быть вмонтирован выключатель сетевого тока для ВКЛючения и ВЫКЛючения.

Подвод скрытой проводкой **1** / подвод открытой проводкой **2**
Для подключения открытой проводкой предусмотрены две накладки, расположенные на монтажной плате. Согнуть одну из двух накладок. Закрыть отверстие для ввода кабеля на монтажной плате уплотнительной заглушкой. Протолкнуть ее и провести кабель. Когда кабель проведен, можно прикрутить монтажную плату винтами и выполнить подключение

Нарушения работы (причина ⇨ *устранение*)

Без напряжения / Неисправен предохранитель, прибор не включен, обрыв провода ⇨ *Заменить предохранитель или Включить сетевой переключатель, проверить провод измерителем напряжения.*
Короткое замыкание ⇨ *Проверить подключения.*

Заявление о соответствии

Этот продукт соответствует стандартам, изложенным в следующих директивах ЕС: директива 2006/95/EG о низком напряжении, директива 2004/108/EG относительно электромагнитной совместимости и директива 2011/65/EG о применении материалов для производства электрических и электронных изделий, не содержащих вредных веществ.

Гарантийные обязательства

Данное изделие производства STEINEL было с особым вниманием изготовлено и испытано на работоспособность и безопасность эксплуатации соответственно действующим инструкциям, а потом подвергнуто выборочному контролю качества. Фирма STEINEL гарантирует высокое качество и надежную работу изделия. Гарантийный срок эксплуатации составляет 5 лет со дня продажи изделия. Фирма обязуется устранить недостатки, которые возникли вследствие недоброкачественности материала или в результате дефектов конструкции. Дефекты устраняются путем ремонта изделия либо заменой неисправных деталей по усмотрению фирмы. Гарантия не распространяется на дефектные изнашивающиеся части, на повреждения и дефекты, возникшие в результате ненадлежащей эксплуатации и ухода, а также на повреждения, последовавшие в результате использования деталей других фирм. Фирма не несет ответственности за повреждения предметов третьих лиц, вызванных эксплуатацией изделия. Гарантия предоставляется только в том случае, если изделие в собранном и упакованном виде с кратким описанием неисправности было отправлено вместе с приложенным кассовым чеком или квитанцией (с датой продажи и печатью торгового предприятия), по адресу сервисной мастерской.

Сервисное обслуживание:

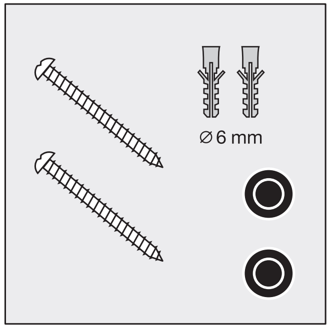
По истечении гарантийного срока или при наличии неполадок, исключающих гарантию, наше сервисное предприятие предлагает свои услуги. В таких случаях, просим отправлять изделие в упакованном виде в ближайшую сервисную мастерскую.

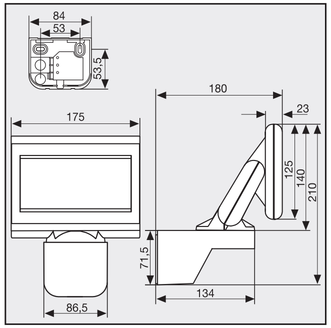
5 ЛЕТ ГАРАНТИИ

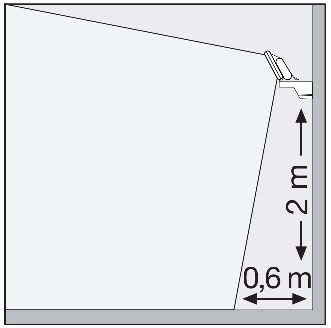
Intelligent technology

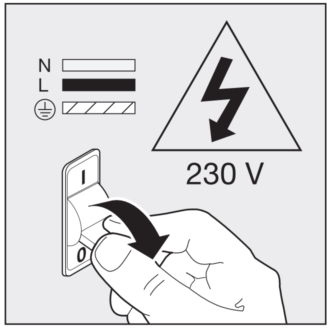
XLED home 1 SL

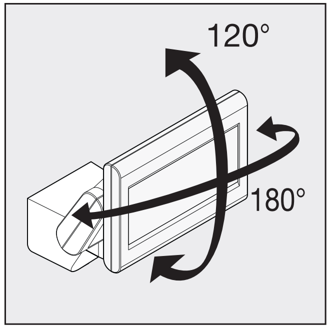
XLed Home 1 SL	
	210 x 175 x 180
kg	1 kg
198 LED	12 W, 720 Lumen, 6700 Kelvin
	-20°C / + 40°C
	230 - 240 V, 50 Hz
	IP 44
	I





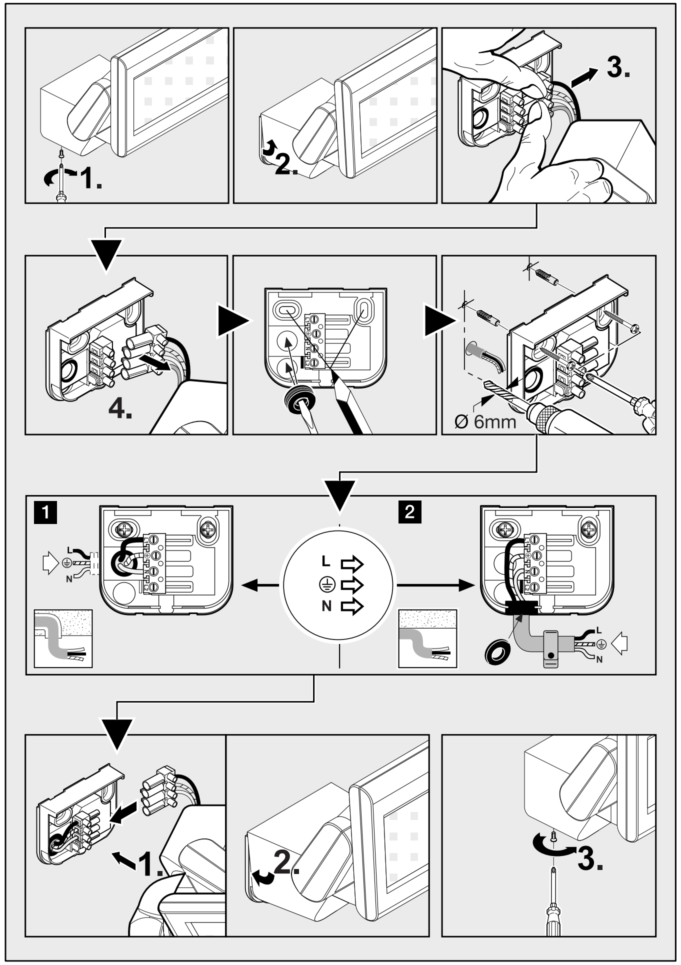


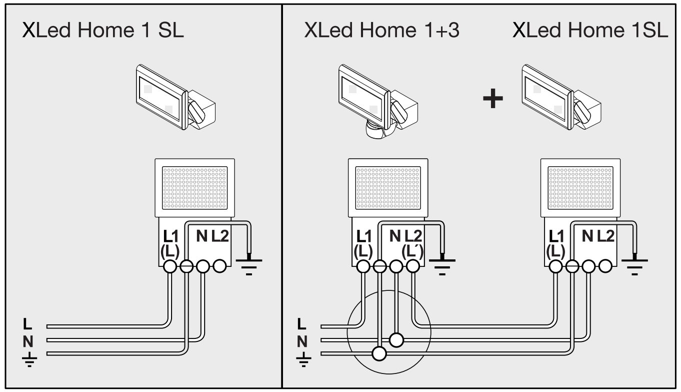




110023298 09/2012_D

STEINEL Intelligent technology





STEINEL Intelligent technology

Български (BG)

Указания за безопасност

- Преди да предприемете каквито и да е работи по уреда, прекъснете електрическото захранване!
- При монтаж електрическата система трябва да е без напрежение. Първо изключете електрическия ток, след което проверете системата с уред за проверка на напрежението.
- При монтаж на тези уреди се изисква работа с електричество. По тази причина той трябва да се извърши професионално, според съответните държавни предписания и изисквания (D- VDE 0100, A-ÖVE/ÖNORM E 8001-1, CH-SEV 1000).
- Не монтирайте уреда върху леснозапалими повърхности.
- Подходяща за външен и вътрешен монтаж.
- LED-лампите са предвидени само за монтаж на стена, но не и на таван.
- Корпусът на лампата се нагрява по време на работа. Моля насочвайте прожектора, само когато е изстинал.
- Използвайте само оригинални резервни части!
- Уредът да не се разглобява. Ремонтът трябва да бъде извършван само в специализиран сервиз.
- Да не се гледа в LED-лампата отблизо или продължително време (> 5 мин.). Това може да доведе до увреждане на ретината.

Монтаж

Кабелът съдържа 3 проводника:
L = фаза (обикновено черен, кафяв или сив)
N = нула (обикновено син)
PE = заземяващ проводник (зелен/жълт)

Проектиран диапазон на лампата:
307 см² + 175 см²

Важно: Размяна на проводниците води до късо съединение в уреда или таблото с предпазители. При такъв случай всеки проводник трябва да бъде идентифициран и свързан отново. Към системата може да бъде добавен прекъсвач, за включване и изключване.

Монтаж скрити кабели **1** / открити кабели **2**
За свързване с открити кабели, отдолу на монтажната платка са предвидени две маркировки. Отчупете едната. Запушете получения отвор за кабел с уплътнението. Пробийте го и прокарайте кабела. Когато кабелът е прокаран, монтажната платка може да бъде фиксирана, след което лампата да бъде свързана.

Проблеми (причина ⇨ *решение*)

Без напрежение / дефектен предпазител или не е включена, прекъснат кабел ⇨ *нов предпазител, съответно да се включи, проводниците да се проверят с уред за напрежение*. Късо съединение ⇨ *да се проверят връзките.*

Декларация за съответствие

Този продукт съответства на Директивата за ниско напрежение 2006/95/ЕО, Директивата за електромагнитна съвместимост 2004/108/ЕО и Директивата за ограничаване на вредните материали 2011/65/ЕО.

Гаранция за функционалност:

Този продукт на STEINEL е произведен с най-голямо старание, проверен е за функционалност и безопасност, според действащите разпоредби, след което е подложен на качествен контрол, на принципа на случайния избор. STEINEL гарантира перфектна изработка и функции. Гаранцията е с продължителност 5 години и започва от деня на покупката. Ние отстраняваме дефекти, причинени от грешки в производството или качеството на материала, ремонтирайки или заменяйки дефектните части, по наш избор. Гаранцията не важи за щети по износващи се части, както и за щети и дефекти, получени в резултат на неправилна употреба или поддръжка. Следващи щети на чужди предмети за изключени. Гаранцията е валидна само, ако неразглобеният уред бъде изпратен на съответния сервиз, добре опакован и придружен от кратко описание на дефекта, касова бележка или фактура (дата на покупка и печат на търговец).

Ремонтен сервиз:

След изтичане на гаранцията или при дефекти, непокрити от гаранцията, се обръщайте към нашите заводски сервизи. Моля изпратете добре опакования продукт до най-близкия сервиз.

5 години функционална гаранция

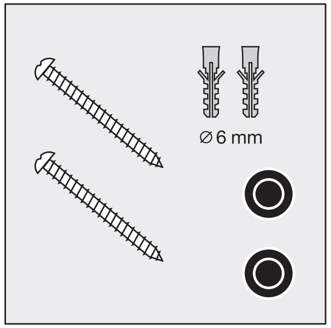
STEINEL Intelligent technology

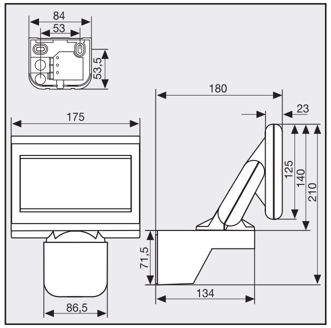
Intelligent technology

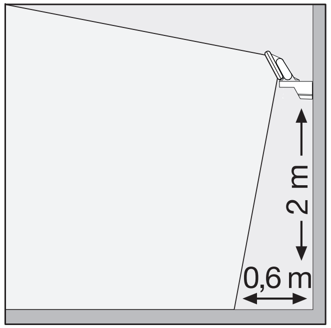
i

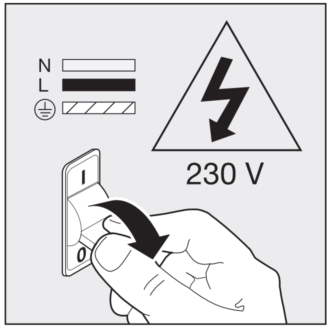
XLED home 1 SL

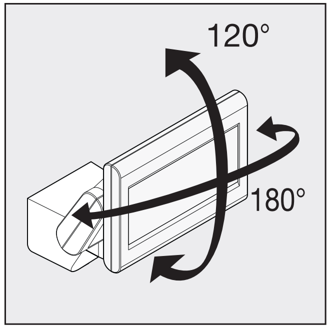
XLed Home 1 SL	
	210 x 175 x 180
kg	1 kg
198 LED	12 W, 720 Lumen, 6700 Kelvin
	-20°C / + 40°C
	230 - 240 V, 50 Hz
	IP 44
	I



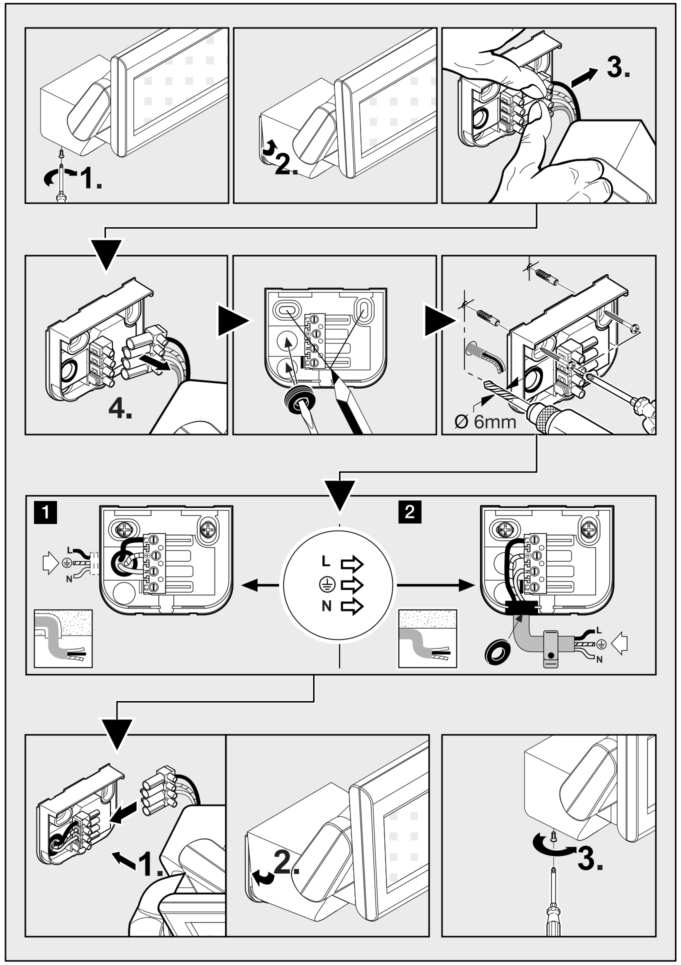


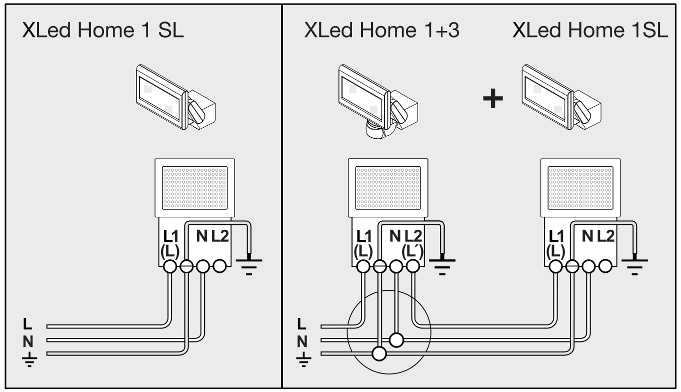






110023298 09/2012_D





中文 中

安全性提示

- 在设备上进行任何工作前均须断开电源！
- 安装时必须确保连接的电线无应力。因此，首先切断电源，并使用试电笔检查是否存在电压。
- 安装该设备时涉及到电源电压的相关工作；因此必须根据国家特定的安全规定和连接条件执行工作（D- VDE 0100，A-ÖVE/ÖNORM E 8001-1，CH-SEV 1000）
- 不得将设备安装在普通的易燃表面。
- 适合室外和室内使用。
- LED 泛光灯针对墙面安装设计，不适用天花板安装。
- 泛光灯外壳在 使用期间会自动升温。仅当外壳冷却后，才能调整 LED 灯头。
- 只能使用原装备件。
- 不得自行拆开设备。只能由专业工厂进行维修。
- 不得近距离或长时间（> 5 分钟）直视 LED 灯。否则可能对视网膜造成损伤。

安装提示

电源线由 3 芯电缆组成：
L = 相线（通常为黑色、棕色或灰色）
N = 零线（通常为蓝色）
PE = 地线（绿色/黄色）

泛光灯照射面积：
307 cm² + 175 cm²

重要：混淆接头将导致设备内或者保险丝盒内发生短路。此种情况下须辨别每一根电缆并重新安装。在电源线上可以安装用于开关的电源开关。

嵌装布线 1 /明装布线 2
安装板下方配有两个用于明装的连接板。折断其中一个连接板。使用密封塞封闭安装板的电缆孔。穿破该孔并穿入电缆。如果电缆已穿入，则拧紧安装板和完成连接。

运行故障（原因 ➩ 解决方法）

无电压/保险丝损坏，未打开，电线断路 ➩ 更换新保险丝，或者打开电源开关，使用试电笔检查电线。短路 ➩ 检查接头。

一致性声明

本产品符合低压指令 2006/95/EC、EMC 指令 2004/108/EC 和 RoHS 指令（在电子电气设备中限制使用某些有害物质指令）2011/65/EC。

功能质保

该产品系施特朗精心研发制造，已根据有效规定通过了功能性及安全性审核，并进行了抽样检查。施特朗保证其产品性能和功能完好。质保期为 5 年，自消费者购买日起计算。材料或生产错误导致的产品缺陷由我方负责排除，质保服务（通过维修或是更换缺陷部件解决）将由我方决定。耗材损坏、未正确使用及保养造成的损失和损坏以及使用外购件未包含在质保范围内。此外，外购物品的间接损失亦不属于质保范畴。仅当将未拆卸的设备连同简要的故障说明、收款凭据或发票（购买日期和零售商盖章）包装好并寄至相关维修点时，才能享受质保。

服务：

质保期已经到期或缺陷不在质保范围内的产品，可由我方工厂服务部门进行维修。请将产品妥善包装并寄至就近维修点。

36 个月 功能保证